1984-85 ANNUAL REPORT

The Ontario Ministry of Citizenship and Culture

86-03671/

TABLE OF CONTENTS

MINISTER'S LETTER 2
DEPUTY MINISTER'S SUMMARY 3
INTRODUCTION 4
SETTING DIRECTIONS 5
Strategic Planning 5
Resources Management Committee 5
Human Resources Management 5
New Technology 5
Management Improvement 5
RESPONDING TO CHANGE 6
Economic Impact 6
French Language Services 7
Opportunities for Women 7
Youth Employment 7
Computers and Children 8
International Youth Year 8
Bicentennial 8
BRIC Backs Community Heritage 10
Urban Archaeology 11
Marine Heritage 11
Museum Standards 11
Conservation Laboratory 12
Paper Treasures 12
Ontario Heritage Foundation 12
Black Creek Visitors' Centre 13
Archives Acquires Robarts Papers 13
EXPANDING ACCESS AND PARTICIPATION 14
Newcomer Services 14
Citizenship Development 16
Advisory Council Starts New Term 16
Public Libraries 17
Community Information Services 19
Open Sector Education 19
Cultural Agencies 20
Sharing Cultural Resources 22
STRENGTHENING MINISTRY PARTNERS 23
Special Committee for the Arts 23
Arts Council Budget Raised 23
Multicultural Service Program Grants 24
Broadening the Base 25
External Cultural Relations 25
Cultural Enterprises 26
FOSTERING CULTURAL AND COMMUNITY LIFE 27
Native Community 27
Volunteer Awards 28
Working with Volunteer Boards 29
Supporting Community Initiatives 29
Ontario Arts Council 30
Citizenship Development Grants 30
Regional Services 30
Arts Network 30
Cultural Exchange 31
Citizenship and Culture Linked 31
CONCLUSION 33
APPENDICES 34

Published by the Ministry of Citizenship and Culture. Printed by the Queen's Printer for Ontario, Province of Ontario, Toronto, Canada.

© 1985 Government of Ontario

Copies available from the Ontario Government Bookstore, 880 Bay Street, Toronto for personal shopping. Out-of-town customers write to Publications Services Section, 5th Floor, 880 Bay Street, Toronto, Ontario M7A 1N8 Telephone (416) 965-6015. Toll free long distance 1-800-268-7540; in Northwestern Ontario 0-Zenith 67200.

ISSN 0831-4179
1657 12/85 8000

MINISTER'S LETTER

Ontario

INTERNATIONAL YOUTH YEAR 1985
ANNÉE INTERNATIONALE DE LA JEUNESSE 1985

Minister
Ministre

Ministry of Citizenship and Culture

Ministère des Affaires civiques et culturelles

6th floor
77 Bloor Street West
Toronto, Ontario
M7A 2R9
(416) 965-8098

6e étage
77 ouest, rue Bloor
Toronto, Ontario
M7A 2R9
(416) 965-8098

The Honourable Lincoln M. Alexander, P.C.,
Q.C., K.St.J., B.A.
Lieutenant-Governor of the Province of Ontario

May it please Your Honour:

It is my privilege to present the Annual Report of the Ministry of Citizenship and Culture for the fiscal year ended March 31, 1985. The submission is pursuant to the provision of Section 5(2) of the Act to Establish the Ministry of Citizenship and Culture.

Respectfully submitted,

Lily Munro
Minister

DEPUTY MINISTER'S SUMMARY

In 1984-85 the Ministry of Citizenship and Culture strengthened its programs and services to the people of Ontario.

The foundation for this progress was a stronger ministry organization headed by a new senior management team. Among several internal reforms was the introduction of a strategic planning process to define and articulate the ministry's mandate, goals, directions and priorities.

1984 was Ontario's Bicentennial — a celebration of our diverse culture and our common citizenship. A special ministry unit encouraged and coordinated a host of colourful festivities at the community level across the province. Virtually every ministry program and agency undertook special Bicentennial projects to mark our 200th anniversary of living together.

The ministry plays a major role in helping Ontario society meet the complex challenges of changing economic conditions.

The highly acclaimed Computers and Children program inaugurated this year brings computer literacy within the reach of Ontario children. The new internship training program grants, the Experience and Youth Corps programs and numerous special projects have created valuable opportunities to gain practical work experience.

An appreciation of heritage strengthens community bonds in an era of rapid change. This year the ministry's heritage support activities were expanded with the introduction of the Community Heritage Fund program, which encourages municipalities and non-profit groups to establish architectural conservation funds.

Access and participation are the keys to the economic prosperity of our society and the personal fulfillment of its members.

The ministry expanded newcomer services this year to meet immigrants' growing need for assistance in adapting to Ontario life. Welcome House facilities were opened in Mississauga and Scarborough, joining existing locations in North York and downtown Toronto. The overall network more than doubled its service volume in 1984-85.

Provincial advisory committees named this year are working to ensure full access to public library services for Franco-Ontarians, multicultural groups, Natives and the disabled.

The ministry carries out its mandate in partnership with volunteer organizations and community groups across the province. We have no higher priority than strengthening and enriching this partnership.

A major event of 1984-85 was publication of the report of the Special Committee for the Arts, chaired by Robert W. Macaulay. This document charts a course for continued cooperation between government and the arts community over the next 10 years.

The ministry emphatically endorses the principles expressed in the special committee report. We have confirmed the province's commitment to maintain public support for the arts and to retain the arm's length principle in awarding funds.

The ministry this year moved decisively to reinforce the financial base of our community partners in the multicultural and newcomer service field. Through Multicultural Service Program Grants, government funds now flow to these vital organizations on a steady, on-going basis.

The volunteer contribution to community life in this province is irreplaceable but often unheralded. Under the Volunteer Awards program introduced this year, organizations may nominate long-serving volunteers to receive special award pins. The community response to this measure has been enthusiastic.

In designing new programs and services, the ministry has consulted closely with client groups active in promoting citizenship and culture. We thank our clients for giving us the benefit of their insights and perspectives.

I regard 1984-85 as a year of positive achievement for the ministry. We have enhanced current levels of service and created a solid foundation for future initiatives to support cultural expression and equal sharing in the life of the province.

Bryan Davies, Deputy Minister

INTRODUCTION

The Ministry of Citizenship and Culture has the unique mandate of nurturing and sustaining the spirit and character of Ontario. The focus is on people and the fundamental values that shape and define our community.

Ontario is a dynamic, pluralistic society comprising some 85 ethnocultural groups. One in four Ontarians today is an immigrant and 40 per cent of our population has origins other than British, French or Native.

This pluralism is a great strength of the province. Our prosperous, contemporary lifestyle has been created by the combined talents and contributions of people from around the globe.

A vital role of the ministry is to foster this diversity by protecting cultural freedom. All groups are encouraged to preserve, develop and share their distinctive cultures.

At the same time, the ministry works to harmonize these different notes by promoting tolerance, understanding and mutual respect. The ministry is dedicated to the ideal of full, equal, and responsible citizenship for all. This common commitment binds the province together as a multicultural society which is a model for the world.

It is through the work of creative artists that we express our distinct personalities and our shared vision of community. The mission of the ministry is therefore to foster the arts in all their forms, from music and dance to sculpture and painting.

Government, however, cannot create works of art. Only artists do that. Government's role is supportive, to remove obstacles and provide the framework for artists to thrive and imagination to flourish.

Both citizenship and cultural activities are largely community-based. The ministry has no higher priority than to assist and strengthen the 7,000 volunteer organizations that work in these fields. These citizen groups are the ministry's partners in helping people participate fully in the richness and variety of Ontario life.

The ministry is committed to ensuring broad access to social, political, cultural and economic opportunities across the province. Innovative programs help newcomers adjust and assist specific groups to build bridges to the larger community.

The ministry puts into practice such concepts as open sector education and lifetime learning to equip people to join fully in contemporary Ontario society. Ministry clients, programs and agencies — from libraries and language classes to computer centres and art galleries — deliver a variety of informal learning opportunities which complement the province's formal education system.

The ministry is playing a critical role in advancing and channelling the social and economic transformation now under way in Ontario.

While culture and the arts are worthwhile ends in themselves, they are also the catalysts of a dynamic economic enterprise. Already an $8 billion industry in Canada ($3.5 billion in Ontario alone), culture represents a growing source of employment as economic growth moves to the service and information sectors.

Culture also helps to cushion the impact of social and economic change. The ministry's heritage programs, reinforced this year by the Bicentennial celebrations, preserve our links with the past as a guidepost to the future.

The overriding aims of the Ministry of Citizenship and Culture are to strengthen common bonds in a pluralistic world, and to preserve personal values in a technological age.

SETTING DIRECTIONS

In 1984-85 the ministry revamped its organizational structure and strengthened its management processes to serve the public more effectively.

A new management team was appointed, including the assistant deputy minister of the Multiculturalism and Citizenship Division, the assistant deputy minister of the Culture Division and the executive director of the Finance and Administration Division. Members of the team were selected on the basis of proven management expertise.

The new management moved decisively to streamline the ministry's administrative apparatus. A strategic planning process was initiated and a new management committee system installed.

Strategic Planning

Strategic planning at the ministry is a comprehensive exercise involving program managers, regional services consultants, finance and administration staff and senior management. The process reviews the needs of ministry clients, general government priorities, and changes in the social and economic environment.

The outcome in this, the first year of the planning cycle, was the document "Directions and Priorities — 1985 and Beyond" which outlines the ministry's overall mandate, broad directions and key objectives. The statement provides a framework for more detailed planning processes and helps the ministry set priorities in today's climate of limited fiscal resources.

The directions identified for 1985 and beyond are:

- Responding to Change
- Expanding Access and Participation
- Strengthening Ministry Partners
- Fostering Community and Cultural Life

While the statement will be reviewed annually and adjusted as needed, the priorities highlighted are intended to reflect longer-term objectives.

Resources Management Committee

A key innovation this year was the creation of a resources management committee within the ministry. The panel includes the assistant deputy ministers of culture and of multiculturalism and citizenship and is chaired by the executive director of finance and administration.

The new committee co-ordinates the utilization of fiscal, human and technological resources from a corporate, ministry-wide perspective. It oversees the ministry's day-to-day operations, making decisions on the allocation of dollars and staff and the deployment of new technology.

The resources management committee reports to the ministry's executive management committee, which was restructured this year. The executive committee's role now is to set overall ministry policy and priorities.

Human Resources Management

People are the ministry's most vital asset. Productivity through people will be the key to success in this period of fiscal restraint.

Under the leadership of the resources management committee, the ministry this year began a participatory exercise to design a new human resources management system. A series of task forces involving employees at all levels was appointed to make recommendations on employee relations, staffing, orientation and training, staff development and delegation of authority.

New Technology

The ministry is taking advantage of new technology to improve efficiency and client service, while remaining sensitive to the impact of technology on the work environment.

This year an in-house information technology advisory committee was established, reporting to the resources management committee, to address basic ministry needs over the next three years. The ministry is determined to upgrade its technological capability to meet growing management information requirements.

Management Improvement

A co-ordinator was appointed this year to implement the government's Management Improvement project within the ministry's operations. Her assignment is to review current management practices and recommend immediate steps to maximize economy, effectiveness and efficiency.

The co-ordinator will focus initially on grants management, the role of the regional offices, and organizational development to improve management processes.

RESPONDING TO CHANGE

Ontario like other advanced societies is undergoing a profound social and economic adjustment. Pressed by global competition and technological change, our economic base is shifting from manufacturing and resources to services and information.

The Ministry of Citizenship and Culture has a mandate to cushion and channel the impact of this transformation. The ministry's aim is to preserve the fabric of society and enhance the quality of life.

The ministry works to maximize the economic and tourism impact of cultural activity and to develop skills and create jobs in the citizenship and cultural fields. A further priority is to meet the government-wide objectives of advancing the position of women and providing equal access to public services in both official languages.

Throughout Ontario's 200 years of history, the forces of change have always been balanced by respect for the province's traditions. Appreciation of our diverse heritage gives us an anchor of stability in changing times.

To preserve our traditions and bonds with the past, the ministry helps people explore our architecture and archaeology and participate in heritage activities.

Economic Impact

This year the ministry continued to heighten awareness of the economic importance of culture and the arts. Ontario took the lead in raising this issue at the provincial culture ministers' meeting in September 1984 and the federal-provincial ministers' conference in February 1985.

At the February event federal and provincial ministers agreed to undertake a nationwide study to document the economic impact of culture in more depth. Officials of both levels of government were assigned to plan the mechanics of the study, which is intended to buttress the case for public support of the arts.

According to the Canada Council, nationwide employment in the cultural sector or the "arts industry" in 1981 was greater than in any of the 20 major manufacturing industries. In Ontario, arts industry employment was second only to the total in transportation equipment.

The arts industry includes advertising, broadcasting, motion pictures, the performing and visual arts, publishing and sound and video recordings. This sector in 1981 employed some 108,000 Ontarians — including artists, technicians, administrators, and other support personnel.

In addition, a further 64,000 Ontario residents who use arts-related skills in their day-to-day jobs — such as artists, curators, designers, librarians and camera persons — were employed outside the arts industry as defined above.

In all, a total of 414,000 jobs or 4 per cent of the Canadian labour force depend directly on culture and the arts. Ontario accounts for an estimated 42 per cent or more than 172,000 of all arts-related jobs in Canada.

The rate of job creation in the cultural field has been exceptional. Between 1971 and 1981, Ontario employment of workers using arts-related skills increased 65 per cent — nearly double the 33 per cent expansion in the provincial labour force as a whole.

The demand for culture and the arts will accelerate for the rest of the century. Already participation in fine arts activities is growing at twice the rate of attendance at sports events (2.6 per cent per year compared with 1.3 per cent).

Between 1977 and the year 2000, Canadians with some post-secondary education will double in number. Since cultural participation tends to increase with education levels, this trend will expand audiences.

The move of the "big generation" into the peak earning years will boost the spending power of this culturally active group. New leisure patterns created by the rising number of "singles" and smaller families will also generate demand. The growing cultural diversity of the population will further stimulate interest in cultural and artistic expression.

TWINNING WITH JIANGSU

International cultural contacts can generate major economic benefits by fostering the trust and mutual respect on which business dealings are founded.

In June 1984 the ministry participated in an Ontario government mission to China to explore the possibility of "twinning" Ontario with Jiangsu, a major Chinese province. This type of arrangement, which the Chinese have adopted with a host of cities, zones and provinces world-wide, throws the door wide open to commerce and investment.

It is expected that cultural exchange will be one of the first steps in developing closer relations between Ontario and China.

French Language Services

The Ontario government has a firm commitment to address the needs of the province's French-speaking residents.

Ontarians having French as their mother tongue number about 468,000 and bilingualism in the rest of the population is rising dramatically. Between 1971 and 1981 the number of non-francophone bilingual Ontarians rose from 259,000 to 436,000 — a 68 per cent increase.

The ministry this year continued an extensive review of its French language services (FLS) policy. At the same time a task force examined personnel matters relating to FLS, such as designation of bilingual positions, recruitment and selection of bilingual candidates and employee language training.

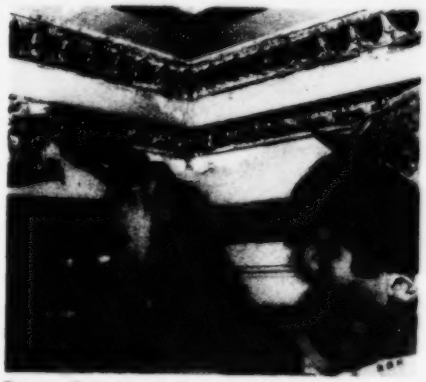
The ministry's initiatives to provide access to its services and resources in the French language are described in the general program descriptions in the following pages.

Opportunities for Women

The Ontario government is responding vigorously to the changing roles and expectations of women. The Ministry of Citizenship and Culture shares the objective of improving the status of women, particularly in the workplace.

The ministry this year requested its cultural agencies to meet the Throne Speech commitment to promote affirmative action in provincial Crown agencies. Affirmative action is designed to advance employment equity by removing barriers in hiring, training, promotion, recruitment and other personnel practices. The program also includes measures to enhance and diversify the occupational status of women.

The boards of trustees of all agencies confirmed their commitment to implementing affirmative action within their operations. Several agencies already have an excellent record. TVOntario, for example, with over 400 employees, has a strong affirmative action program which is incorporated in its overall human resources plan.



Darren Cole, Youth Corps worker, applies aluminum leaf to plaster relief work in the Elgin Theatre.

Agencies are drafting formal policy statements on affirmative action appropriate to each organization. The Ontario Women's Directorate will hold an orientation session for agency representatives in fall 1985 to discuss practical implementation issues.

The affirmative action program within the ministry this year surpassed the planned number of accelerated career development assignments by more than 50 per cent. To improve women's management skills and chances for promotion, the program offered six workshops and sent 12 women to a microcomputer conference.

The ministry is also committed to meeting the special needs of women who are members of particular client groups, such as newcomers, Natives and artists.

A ministry program grant to the Canadian Association of Women in Science illustrates this direction. The funds helped develop an audio-visual presentation depicting female scientists from Ontario's ethnic communities. The program breaks down stereotypes on the role of women, and publicizes career opportunities open to women and minorities in scientific and technical fields.

The ministry's numerous initiatives have been tailored to women's needs, as the program descriptions in the remainder of this report illustrate.

Youth Employment

In a rapidly changing economy, young people with little work experience often have difficulty finding employment. The ministry this year capitalized on the job creation potential of citizenship and culture to expand youth employment opportunities as part of the government-wide effort.

The Experience '84 program generated more than 1,000 summer jobs for students aged 15 to 24 within the ministry, its cultural agencies and client organizations. The vast majority of jobs were created in the community through ministry grants to participating organizations.

Under the program students gained experience in archaeological digs, received practical job training from professional arts organizations, multicultural centres, museums and libraries, worked with Telidon programming at TVOntario and helped newcomers adjust to their new surroundings.

In winter 1984 the ministry took an active part in the Ontario Youth Corps program announced in the spring budget. This is a wage subsidy program designed to give disadvantaged young people the opportunity to acquire basic job skills or career-related experience.

Through grants to some 200 community groups and agencies, the ministry created more than 500 jobs for youth aged 15 to 24 who had significant employment barriers, such as minimal education or work experience.

Under the Youth Corps 15 young people worked on refurbishing the Elgin Theatre in Toronto — and learned specialized skills as decorative artists in the process. Native communities benefited especially with more than 280 youths employed on social service projects.

Computers and Children

In the information age, computer literacy will be as basic to full participation in society as the three R's have been in previous eras. To prepare for the future, all Ontario children deserve the chance to become familiar with computer technology — so that "high tech" becomes "how tech".

The ministry this year began implementing a major program on Computers and Children to establish a network of 230 special computer centres across the province. Four million dollars was allocated toward the installation of microcomputers in these facilities.

The ministry encourages non-profit organizations — such as multicultural and Native groups, recreation departments, libraries, museums, parent-teacher associations and service groups — to apply to join the program. Community meetings are then held to determine the most suitable location for the centre and written proposals are submitted to the ministry.

The program's focus is to provide exposure to the computer to elementary school children, especially the less advantaged who would not otherwise have the opportunity to learn about new technology.

By March 31, 1985, 37 centres had been opened across the province and an average of 200 to 500 children a week were using each facility. Adults and small businesses were also relying on the centres for word processing and financial planning.

The centres are run by full-time co-ordinators with volunteer staff. A training program located at Welcome House in downtown Toronto provides representatives of each centre with the essential skills needed to get the project off the ground.

Children test out a new computer at Central Neighbourhood House, Toronto, one of the first Computers and Children centres.

The training is grounded in LOGO, an artificial intelligence language ideal for exploratory learning. Also stressed is the ability to create and use software in an open-ended and thoughtful manner.

Under the program the ministry provides up to 15 microcomputers (including colour monitors) for each centre, plus an initial set of software packages. Operating expenses are the responsibility of the community. Through corporate and private participation each facility is expected to become entirely self-sufficient.

International Youth Year

The Experience, Youth Corps and Computers and Children programs are among an array of initiatives the ministry is highlighting in 1985 to celebrate International Youth Year.

Designated by the United Nations, the special year recognizes the aspirations, achievements and concerns of young people between 15 and 24 years of age.

Other ministry measures aimed at youth include:

- the appointment of a provincial library co-ordinator for youth and children to advise public libraries;
- planning for a fall 1985 symposium, "Youthtalk '85: Public Libraries and Young People";
- grants for internship training in culture and citizenship organizations;
- the introduction early in the 1985-86 fiscal year of a Young Leaders Tomorrow Program to prepare youths for leadership roles on volunteer boards and committees.

Bicentennial

Ontario's 200th birthday rekindled pride in the past and inspired confidence in the future. The Ministry of Citizenship and Culture was proud to take a leadership role in bringing the Bicentennial to life.

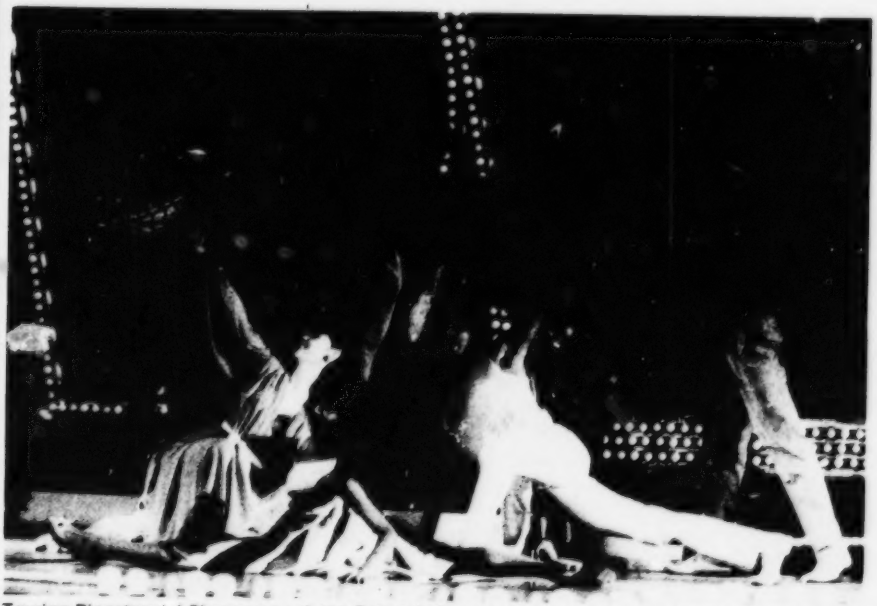
The provincial anniversary was in essence a celebration of our multicultural heritage and our common citizenship. The festivities commemorated the unique contributions of all the diverse groups who have made Ontario their home — from the aboriginal peoples, early French pioneers and Loyalist settlers to the newcomers at Welcome House in 1985.

SHOWCASE TOURS PROVINCE

To underline the vital role of the arts in Ontario's history, the ministry presented a touring Bicentennial Showcase, a fully professional family-oriented variety show. The 90-minute multi-media spectacular depicted a panorama of Ontario's people from yesterday to today, as expressed through the arts of the province.

The program spanned Ontario's cultural diversity, with features ranging from dramatic interpretations of Native culture to the big band sound of the '40s, and from the birth of the classics in Ontario to the rhythm of rock 'n' roll.

The showcase brought the best of Ontario's performing artists to small and medium size communities that would not normally have access to such a topflight production. The program was performed a total of 30 times to an estimated audience of more than 40,000 in 26 locations including Welland, Owen Sound,



Touring Bicentennial Showcase salutes Ontario's Bicentennial in its closing show in Thunder Bay.

Timmins, Smiths Falls, Cornwall, Sault Ste. Marie and Dryden.

A special Bicentennial event for children toured smaller communities surrounding the main showcase locations. Produced by TVOntario's Polka Dot Door, the children's show visited 123 small communities reaching an audience of more than 65,000.

CITIZENSHIP COURT

In a special Bicentennial celebration, Ontario co-hosted a citizenship court with the federal government this June at Queen's Park. The event marked the first time the province has participated officially in such a ceremony, and the first time a citizenship court has been held in the Provincial Parliament Building.

The formal, dignified yet personally warm occasion reaffirmed the province's commitment to citizenship development and newcomer settlement as Ontario enters its third century.

TORONTO INTERNATIONAL FESTIVAL

The Toronto International Festival in June 1984 was Canada's biggest music and dance event ever. Celebrating both the provincial Bicentennial and Toronto's Sesquicentennial, the month-long extravaganza made Toronto the temporary arts capital of the world, as one observer put it. The ministry assisted the event financially.

Involving some 3,700 performers from 16 different countries, the festival generated fruitful interaction between Canadian and international artists. Young Canadian performers were featured in programs offered by the Toronto Symphony Youth Orchestra, the Toronto Mendelssohn Choir and the National Ballet School.

The total audience was approximately 182,000 people, with 23 per cent drawn from outside Metro Toronto.

A study co-funded by the ministry and the federal Department of Communications estimated that the festival generated a national economic impact in the range of $46-79 million. This is solid evidence of the tourist and economic impact of the arts.

SCIENCE NORTH

In a highlight of the Bicentennial year, Her Majesty, The Queen, dedicated the spectacular Science North complex, a hands-on museum focusing on the unique scientific and natural heritage of northern Ontario. Located on the shores of Sudbury's Lake Ramsey, this major educational, cultural and tourist attraction drew 205,000 visitors in its first year of operation.

AGENCIES' BICENTENNIAL PROJECTS

The ministry's cultural agencies prepared several tantalizing items for the province's Bicentennial buffet.

The Royal Ontario Museum presented a Bicentennial exhibit, *Georgian Canada: Conflict and Culture* from June to October. The Art Gallery of Ontario developed an educational Bicentennial program, *Images*, which traced the evolution of the province's geographical and social landscape.

As a tribute to the provincial Bicentennial and the Toronto Sesquicentennial, CJRT-FM presented a Celebration Concert at Massey Hall featuring original music by six Canadian composers.

The McMichael Canadian Collection, as its Bicentennial contribution, featured a major exhibition of early 19th century Indian artifacts on loan from the National Museum of Ireland. The exhibit was complemented by items from Canadian collections.

Bayfield Little Inn — 1870s.

Bayfield Little Inn — 1984 with the assistance of the BRIC program.

The Royal Botanical Gardens emphasized the importance of the natural world in Ontario's history in its programming this year. Projects included a colourful publication on the trillium, Ontario's floral emblem, and a seven-day multicultural festival in May.

The Ontario Science Centre sponsored an expanded Bicentennial Science Circus tour to 14 Ontario locations. The travelling program included 10 new exhibits of state-of-the-art technology.

The Ontario Heritage Foundation co-operated with the Ministry of Government Services to publish *The Ontario Collection*, a pictorial catalogue of the Ontario government's extensive art collection. The publication covers more than 1,100 original works acquired by the province since 1855.

OTHER MEMORABLE EVENTS

One of the largest celebrations of Native culture ever held in Ontario took place in August on Manitoulin Island, with the help of a government Bicentennial grant. Organized by six Indian cultural-education centres, "In the Spirit of Sharing, A Festival of Thanksgiving" highlighted Native visual and performing arts in six days of festivities.

Prince Edward County's Heritage Weekend this June attracted 10,000 visitors — demonstrating the tourist drawing power of both the Bicentennial and local heritage. Assisted by the ministry and the Ontario Heritage Foundation, the event featured a marathon run along a newly designated Loyalist Parkway, as well as concerts, craft demonstrations and live theatre.

The ministry's Celebration: Ontario grant program made possible 267 Bicentennial projects having a multicultural, arts or heritage theme. Among the numerous events, shows and displays assisted were an old-fashioned quilting bee at Harbourfront's Art Gallery, a musical melodrama entitled "Lady Lumberjack" in Thunder Bay and a staging of the play "1837" by the Thousand Islands Foundation for the Performing Arts.

The Archives of Ontario embarked on the publication of a fascinating source of social history — a collection of previously unpublished Loyalist claims for compensation from the Crown for losses in the American Revolution. The Bicentennial volume will be released in the summer of 1985.

AREA CO-ORDINATION

To support local initiatives, the ministry created a special project unit responsible for co-ordinating Bicentennial festivities at the community level.

Staff located across Ontario worked with municipalities, community organizations, local media and representatives of other ministries to raise public awareness and focus the ground swell of community enthusiasm.

As a result of these efforts, 792 of 799 Ontario municipalities as well as all local service boards and many Native bands staged events with the assistance of provincial Community Celebration grants.

BRIC Backs Community Heritage

The ministry's on-going heritage programs this year amplified the Bicentennial excitement.

The Building Rehabilitation and Improvement Campaign (BRIC) was expanded to include a new Community Heritage Fund program to stimulate and support local initiatives in architectural conservation.

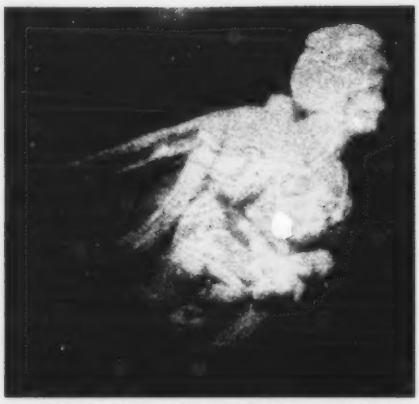
The new initiative offers seed money to encourage municipalities and non-profit heritage groups to create their own capital funds to invest in conservation projects. The province matches funds on a two-for-one basis for the first $25,000 set aside by the municipality or non-profit group, and provides $1.20 for each local dollar above that limit. A municipality or non-profit corporation may apply for a government grant each year provided it contributes a minimum of $5,000 to the fund for each application. Over the duration of the program, the total government grant to an applicant may not exceed $250,000.

Municipal funds may be used to support architectural conservation through grants, loans or loan guarantees to owners of designated heritage properties. Non-profit corporations may employ their funds to purchase and restore heritage properties for resale.

The Town of Walkerton, the Merrickville Heritage Foundation and the Cobourg Architectural Preservation Foundation were awarded Community Heritage Fund grants this year.

DESIGNATED PROPERTY AND CORPORATE SECTOR GRANTS

The original components of the BRIC program, which completed its third year in 1984-85, continued to spur community and corporate heritage activities. Two hundred projects were awarded Designated Property grants to conserve heritage buildings in 120 participating municipalities. Corporate sector grants went to 18 projects to conserve privately-owned buildings in commercial or industrial use. These grant programs add to the attractiveness of Ontario communities and create jobs in the construction and building rehabilitation industry.



Figurehead of the schooner Diana, renamed Hamilton during the War of 1812, shipwrecked in Lake Ontario near St. Catharines.

Urban Archaeology

Urban archaeological excavations have captured the public's imagination around the province.

In Toronto, the InSite project at the base of the CN Tower is unearthing the remains of the province's first Parliament Buildings. The dig attracted more than 20,000 visitors and participants this year.

In Kingston, a similar project is under way at the site of the original Fort Frontenac, while in Nipigon a late 19th century Hudson's Bay trading post is being excavated.

All three projects represent major public education opportunities to introduce basic archaeological skills as well as social and cultural history. Assisted by the ministry and the Ontario Heritage Foundation, these activities are channelling the energies of heritage newcomers into active and informed participation.

Marine Heritage

The 10,000 shipwrecks in the Ontario waters of the Great Lakes represent a world-class heritage and recreational resource. A multi-million dollar hobby has developed around these remnants of Ontario's marine history.

The ministry has introduced a unique underwater heritage conservation program which this year assisted nine sport-diving clubs to preserve these historical treasures.

Marine archaeologists on the ministry staff provide guidance, training and government financial assistance. The diving groups themselves hold seminars, conduct research, protect wreck sites and promote the conservation ethic.

The Hamilton and the Scourge, two War of 1812 schooners sunk in Lake Ontario near St. Catharines are potentially among our most valuable heritage resources. This year the Ontario Heritage Foundation and the City of Hamilton named a search committee to seek a world-class archaeologist to direct research on these fascinating shipwrecks.

Museum Standards

In close consultation with the museum community, the ministry introduced museum standards to encourage excellence in the preservation and presentation of Ontario's heritage. The standards are being phased in over a seven-year period, beginning this year.

The guidelines focus on key areas basic to sound museological practice, such as conservation methods and educational programs. To implement phase one, museums this year prepared policy statements on research, which must be an on-going activity to interpret the collection accurately, and on staff training.

In 1984-85, 203 museums — from Fort Frances to North Bay to Port Colborne — received funds totalling $2.5 million under the ministry's Community Museums Operating Grants Program. Allocations under the program are linked to progress in implementing the new standards.

Conservation Laboratory

The ministry's in-house conservation laboratory located in Toronto completed its first full year of operation in 1984-85. The new lab gives community museums access to sophisticated treatment services to preserve a wide range of heritage artifacts.

The facility complements the role of the ministry's travelling conservation service which provided training and basic conservation advice to some 40 community museums this year.

Paper Treasures

Documents of all kinds — books, maps, diaries, letters, photographs, even postcards and theatre programs — are the raw materials for recording our history. But many institutional and private collections are deteriorating and require protective measures.

To heighten awareness of the need to preserve our documentary heritage, the Ontario Heritage Foundation sponsored a special festival "Paper Treasures" in November 1984. The event attracted 1,300 people to the London Regional Art Gallery to observe demonstrations on paper conservation, have their documents assessed and gain practical experience.

Steve Poulin, conservator with the ministry, cleaning off surface dirt and discoloured varnish of a mid-nineteenth century oil painting from the St. Catharines Historical Museum, St. Catharines.

Ontario Heritage Foundation

The Ontario Heritage Foundation provides leadership for the people of Ontario in the conservation and promotion of their diverse heritage resources. The Foundation serves as a focal point for a wide variety of local initiatives involving architectural conservation, the production of heritage events and publications and the conservation of archaeological resources. Projects in 1984/85 included production and circulation of an exhibition of folk art, "Folk Treasures of Historic Ontario"; conservation of the Pakenham Bridge in Pakenham and the former Lincoln County Courthouse, now a theatre, in Niagara-on-the-Lake; and the operation of archaeological field schools in Terra Cotta and Marmora.

The Foundation also accepts stewardship of gifts of real estate and cultural property to the people of Ontario.

Currently, the Foundation holds several thousand artifacts, 45 real properties and 99 easements. Gifts in 1984-85 included a collection of 23 original paintings by Norval Morriseau and other artworks and artifacts valued in excess of $400,000. Also received were four real properties of heritage significance including the McKinlay-McGinty House (c. 1848) in West Flamborough and the Ellis Property at Jordan Valley.

In the proposed Niagara Escarpment plan released this year, the Foundation is assigned responsibility to coordinate the preservation of the heritage features of the region. The Foundation will work closely with heritage and natural heritage organizations along the Escarpment to ensure the success of the program.

The Foundation is an agency of the Ministry of Citizenship and Culture and its programs complement those of the ministry.

Fund-raising is a key element in the Foundation's financial base. The Bicentennial Challenge Fund, with its offer of matching government grants, stimulated more than $2 million in private and corporate donations in 1983-84 and 1984-85. Monies from the fund were used to support a variety of Bicentennial projects throughout the province.

NATURAL HERITAGE

The mandate of the Ontario Heritage Foundation includes the preservation of natural heritage. The Foundation helped establish the Natural Heritage League and has continued to work closely with the 20 other member organizations — including the Federation of Ontario Naturalists and the Sierra Club of Ontario.

To date, the Foundation has acquired 17 natural heritage properties, protecting more than 1,000 hectares of valuable natural phenomena.

Together with the World Wildlife Fund of Canada and the Nature Conservancy of Canada, the Foundation is participating in the Carolinian Canada Program. The goal is to identify and protect the habitats of rare or endangered animal and plant life in the Carolinian ecological zone in south-western Ontario — such as the Eastern Cougar, the Blue Ash, the Karner Blue Butterfly and the Kentucky Coffee-tree.

Black Creek Visitors' Centre

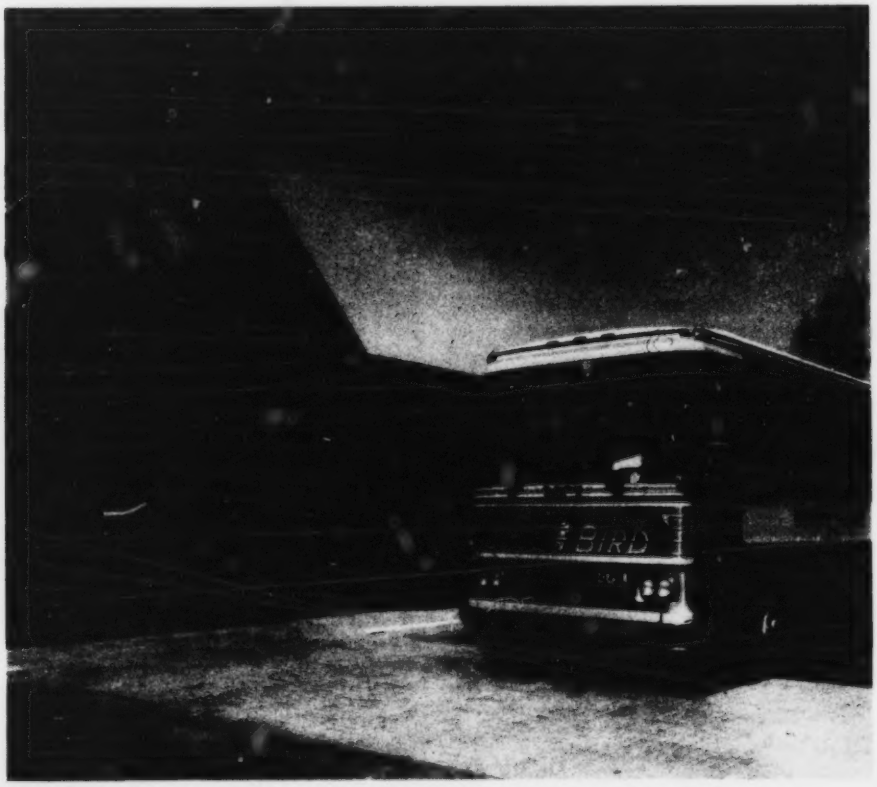
Black Creek Pioneer Village in Metro Toronto is a major heritage resource and tourist attraction. This year the ministry announced a further $620,000 grant toward construction of a new Visitors' Centre designed to encourage audience participation in the portrayal of pre-Confederation life.

To be awarded in two installments — $500,000 in 1984-85 and the balance in 1985-86 — the new money brings the ministry's total funding to $2.4 million toward the $4.8 million project.

Archives Acquires Robarts Papers

The personal papers of former Ontario premier John Robarts were donated to the Archives of Ontario this year by his widow, Katherine Robarts. The collection, spanning four decades, represents a very significant addition to the documentation of the province's history.

Located in downtown Toronto, the Archives serves as the repository for all provincial government records of historical value. It also collects private documents, films and other evidence of Ontario's social and economic development. This year a total of 10,880 cubic feet of government records and private manuscripts were added to the holdings, more than double last year's acquisitions.



Black Creek Pioneer Village Visitors' Centre, Toronto.

EXPANDING ACCESS AND PARTICIPATION

The ministry's mandate is to open the doors to full participation in all aspects of provincial life. Ontario needs the contributions of all citizens to build a productive, innovative and dynamic society for the future.

The ministry works to ensure equitable access to community services, economic opportunities and cultural resources — to give all residents a fair chance to join the mainstream of contemporary Ontario. A high priority is to build respect for the diverse cultural traditions of the province, and to help Ontarians understand and recognize the common bonds of citizenship they share.

Newcomer Services

The ministry is committed to removing barriers to participation encountered by both recent and long-term immigrants. The willingness of Ontarians to lend a helping hand to newcomers reflects our sense of justice, and also makes sense economically.

Newcomers bring their skills, ambition and hard work. Our society as a whole is more productive and prosperous as a result of our immigrants' contributions as entrepreneurs, employees and consumers.

The ministry's newcomer services are designed to tap the productive potential of immigrants for the good of all.

This year Canada welcomed 88,239 new arrivals. Forty-seven per cent or 41,527 settled in Ontario, with 66 per cent or 27,197 choosing the Metro Toronto or Mississauga area as their new home. These settlement trends continue the pattern that has prevailed since World War II.

Other major newcomer destinations in the province this year were Ottawa with 7 per cent of the provincial total, Hamilton 4 per cent, Kitchener-Waterloo 3 per cent, and London and Windsor each 2.5 per cent.

The ministry's network of Ontario Welcome House facilities helps ease newcomer's adjustment by providing settlement services in 39 languages. This year Welcome House opened two new storefront locations, in Mississauga and Scarborough. The move expands the network to four facilities, with the central Welcome House in downtown Toronto having been joined last year by an outlet in North York.

A mobile unit was also introduced to travel to shopping centres, libraries and festivals to broaden the reach of the service.

The new Welcome House facilities offer the same caring support that has radiated from the downtown site for 11 years. Counsellors provide guidance and information concerning housing, language training, social services, employment, schools, health care and recreational activities. Clients are referred to other government agencies or community groups as needed.

With new facilities to meet rising demand, the Welcome House network recorded an enormous increase in service volume. Client contacts numbered 55,625 in 1984-85, more than double the previous year's total. The figures include a 90 per cent growth in the clientele at the downtown Welcome House.

The presence of the suburban facilities generated positive coverage in local news media, raising public awareness of settlement issues.

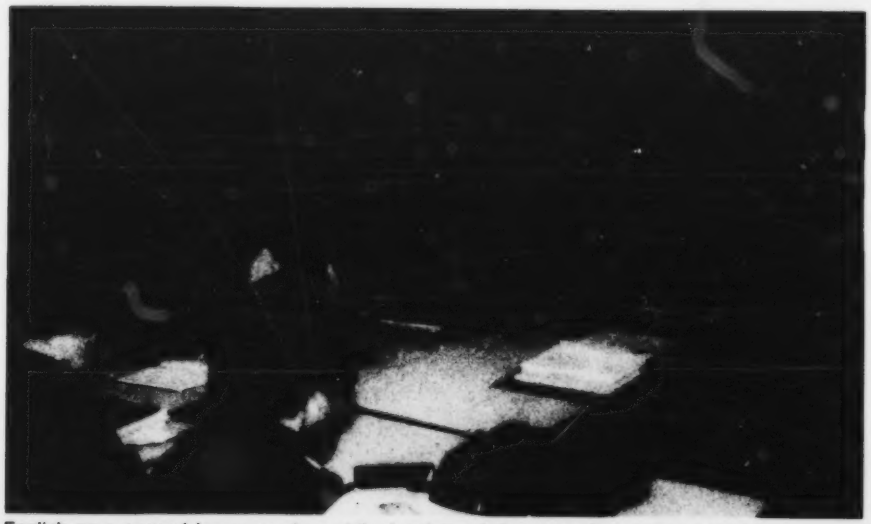
RESOURCES AND SUPPORT

To reach thousands more newcomers, particularly outside the greater Toronto area, the ministry works with more than 80 community organizations providing settlement services.

The ministry's call-collect Info Line this year responded to some 3,500 requests for information and guidance from volunteers working with immigrants across the province. The ministry also produced and distributed 644,439 pieces of orientation materials and aids.

The total includes the *Newcomer News*, an English language newspaper with a circulation of 50,000 per issue. A special insert on family violence appeared this February, prepared by the Ministry of Community and Social Services.

The ministry's *Newcomer's Guide*, published for a number of years only in single-language editions, appeared again in a bilingual format with the release of a Chinese-English version. Further bilingual editions are planned to help readers learn English as they acquire practical information.



English-as-a-second-language class at the Immigrant Information Centre, Thunder Bay.

NEWCOMER INTEGRATION

Innovative projects to help smooth the adaptation of newcomers were supported by the ministry's Newcomer Integration grants.

With more than half of immigrants now entering Ontario under family reunification, the preservation of the sponsorship relationship is crucial. In Metro Toronto a sponsorship orientation pilot project bringing together nine organizations in the West Indian community is under way with ministry support.

The project will develop and produce an orientation package to inform both sponsors and immigrants of their respective rights and obligations. This approach may be adapted for the use of other groups with high rates of family sponsorship.

In another pilot project, the Immigrant Information Centre in Thunder Bay runs a volunteer interpreter service funded by the ministry and the city. A 24-hour hotline has been established to serve this community where 21 per cent of the population has a mother tongue other than English or French.

LANGUAGE TRAINING

In the 1960s, nine out of 10 immigrants to Canada spoke one or both official languages. But in the past five years, nearly half of all newcomers have lacked basic skills in English or French.

The language barrier represents a major obstacle to landing a job and participating in Canadian life. The ministry has stepped up its English-as-a-second-language (ESL) programs to meet this pressing need.

The downtown Welcome House operates an English language school on-site, together with a unique multicultural daycare centre for children whose parents are enrolled in the course. In addition, the ministry works with nearly 400 agencies, boards of education and community colleges that offer language training.

The ministry this year introduced a new basic ESL textbook, *Welcome to Canadian English*. Available without charge to ESL teachers and students, this invaluable resource uses photo stories to convey orientation information as well as language skills.

In 1984-85, 97 organizations across the province offered Newcomer Language/Orientation Classes (NLOC) involving some 11,000 students and 1,000 volunteers. These community initiatives were made possible by the ministry's NLOC grant program, which awarded local groups more than a million dollars in 1984-85.

NLOC programs were held in more than 35 municipalities spanning the province from Red Lake to Timmins and from Sarnia to Kingston. Outreach was high priority to attract immigrant women, senior citizens and those with little education. NLOC also pioneered the development of new ESL concepts, such as one-to-one tutoring programs offered in rural and northern communities.

An estimated 70 per cent of participants in NLOC programs this year were women. To encourage mothers to attend classes, special programs for preschool children were frequently offered during the same time periods. The ministry held a residential course for preschool supervisors to help them extend their early childhood education expertise to include ESL techniques.

ENGLISH IN THE WORKPLACE

English in the Workplace (EWP) programs have traditionally provided language classes to immigrant workers. Under the ministry's leadership, the concept has been broadened to focus on how people function, both linguistically and culturally, on the job.

EWP services are delivered by community-based groups, boards of education, community colleges, labour unions, employer organizations and universities across the province. The process often begins with a needs assessment, which may recommend that the employer modify employee orientation procedures, simplify written materials, introduce language courses or train supervisors in cross-cultural communications.

In August 1984 the ministry sponsored a two-week institute in Toronto conducted by the National Centre for Industrial Language Training in Great Britain. This event has trained a core of EWP professionals who are now equipped to establish programs in various regions.

To promote the new approach to EWP, the ministry hosted a one-day seminar for 300 representatives of industry, labour, education and government, also in August.

INTERGOVERNMENTAL CONSULTATION

As the lead ministry for immigrant settlement, the Ministry of Citizenship and Culture this year organized a conference to sensitize more than 100 representatives of 23 ministries to newcomer needs. Citizenship and Culture staff are available to consult with other ministries in the early stages of program development where settlement services are involved.

Citizenship Development

Over the past 200 years Ontarians from a variety of backgrounds have built a strong community by working together toward common goals. Today, Ontario's increasingly pluralistic society reflects diverse cultural attitudes, customs and values on everything from handling a job interview to raising children.

To ensure full access to the benefits of citizenship, employers and social service agencies must acquire new skills and knowledge and challenge old attitudes.

In 1984-85 the ministry sponsored the third Training Trainers in Intercultural Communication program to help community organizations and institutions improve their ability to serve our multicultural society. Twenty-three professionals from youth and women's groups, educational institutions, multicultural organizations and health agencies received 10 days of intensive training in Metro Toronto.

These sessions alerted delegates to intercultural sensitivities and explained how to develop workplace training programs in cross-cultural communication. Participants agreed to conduct three follow-up workshops in their own organizations.

Since its inception 70 individuals have improved their intercultural training skills under this unique program. A fourth course is planned for 1985-86.

In an offshoot of this initiative, Ottawa graduates of the course organized a conference "Intercultural Bridges", the first such event for service professionals in downtown Ottawa. The conference discussed intercultural service needs and programs tailored to the city's changing population.

In another measure, the ministry and the City of Toronto, Department of Public Health, co-sponsored a conference in October 1984 to explore the theme "Health is a Cultural Affair". Three hundred delegates examined such topics as transcultural nursing, new immigrants' concepts of health and safety and nutrition education in a multicultural context.

A pilot workshop on intercultural communication in ministry agencies was tested this year. Some 30 staff of the McMichael Canadian Collection reflected on the implications of differing cultural backgrounds for customer service, management-staff relations and other workplace issues.

HISPANIC COMMUNITY

Ontario's Spanish-speaking population numbers 36,000 and is drawn from more than 20 different Latin American countries as well as Spain itself. To help build a sense of community among these diverse elements, the ministry worked with a volunteer advisory committee to organize a "Hispanics in Ontario" conference.

Held in Toronto in March 1985, this event brought Hispanics together for the first time to discuss common concerns such as family life in a new land and preserving Hispanic heritage. The 700 delegates strengthened their organizational skills, formed networks and developed better ties with the larger society.

ETHNOCULTURAL DATA

As a foundation for planning by government and the private sector, the ministry maintains an ethnocultural data base containing information on Ontario's ethnocultural make-up, settlement patterns and demographic characteristics. This year the service responded to more than 1,000 data requests.

Advisory Council Starts New Term

The Ontario Advisory Council on Multiculturalism and Citizenship completed its first "sunset review" this year and was continued for a further five years, the maximum term allowable.

The council is a special advisory body which makes recommendations to the provincial cabinet through the Ministry of Citizenship and Culture. Key issues addressed by the council this year include promotion of heritage arts, outreach to broaden understanding of Native issues, and improvement in the way the education system serves minority communities.

The new council which took office in October 1984 has restructured to ensure regional perspectives in its deliberations.

Hispanics in Ontario Conference, from left to right, Ana Mendez and Jaime Liabque.

Public Libraries

Access to a wide range of knowledge and information is essential to full participation in today's complex society. The public library is increasingly being recognized not only as a repository of books, but as a medium for the exchange of information and the sharing of cultural values.

In 1984 the ministry supported 375 operating public library boards which provided services through 1,710 service outlets reaching 99.6 per cent of Ontario's population.

LEGISLATION FOR THE '80s

The Public Libraries Act, 1984 was proclaimed March 29, 1985. The legislation is the product of an extensive consultation process with the library community — beginning four years ago with the Ontario Public Library Program Review undertaken by Peter Bassnett, chief executive officer of the Scarborough Public Library Board.

The Act clarifies Ontario's library legislation, while safeguarding and reinforcing the principles of accessibility and accountability.

The measure provides for free borrowing of all print materials and of audio tapes for the sight-impaired. By 1990 free service must be extended to all other materials — giving libraries a five-year period to adjust to the removal of any user charges.

FRENCH-LANGUAGE SERVICES

For the first time in a century of library legislation, the new measure specifically addresses the provision of French language library services. The Act states that these services should be provided as appropriate in local public libraries.

Under the legislation, library boards may conduct their meetings and advertise board vacancies in English or French or both. The Ontario Library Service, comprising eight area boards, must adhere fully to the provincial government policy on French language services.

The ministry is working to ensure that French language library resources are available in areas of French-speaking population. A major building block was put in place this year with the introduction of a French Language Collection Development Program.

The program is open to the 90 public library boards in designated French language service locations. It provides funds of one dollar per francophone resident for the purchase of books and materials in French, with a minimum grant to an eligible board of $500. Seventy-five of the 90 eligible boards had applied by this year's deadline. This initiative helps overcome the financial problems in building collections in two languages.

To assist library staff in selecting French language materials, the ministry launched a quarterly review of current French books published in Canada and other French-speaking countries. The bilingual journal, *Selection*, is distributed free to all public libraries in the province.

The Ontario Library Service provides libraries with logistical and support services. French-speaking co-ordinators have been hired in five of the eight OLS areas to aid in the training of library staff working with French-language materials.

In a major step, the ministry this year appointed a provincial advisory committee representing the Franco-Ontarian community to make recommendations on French-language library services. The committee works closely with the provincial co-ordinator for French language library services named last year.

ADVISORY COMMITTEES

In 1984-85 the ministry also created provincial library advisory committees for multicultural services, services to Native people and services to the disabled.

These knowledgeable advisory panels represent the various areas of the province and include library trustees, librarians, community leaders and ministry officials. Their role is to advise the government on ways to keep the library system responsive to the changing character of Ontario society. The committees co-operate with the provincial co-ordinators appointed in these special needs fields in 1983-84.

A fifth advisory committee was named this year — on library research and statistics. Its task is to review the relevance, reliability and use of existing data and to identify new research priorities. The group also evaluates applications under the ministry's student-faculty research programs at the two Ontario university library faculties.

LARGER SERVICE UNITS

County libraries have proved to be an effective way of delivering service in regions of scattered population and wide geographical area. The ministry this year introduced the County Library Establishment Program to channel consultative assistance and government funding to newly-formed county systems.

Grants of $100,000 in the first year of operation and $60,000 in the second help offset the one-time start-up costs. The Northumberland County Public Library Board was the first county board assisted under the program.

A separate feasibility study fund helps library boards and municipal councils investigate the possibility of creating larger units of service. The United Counties of Prescott and Russell commissioned a feasibility study under the program this year.

LIBRARY WEEK

To raise the profile of libraries, the Ministry of Citizenship and Culture has declared the first Ontario Public Library Week to be held September 23-29, 1985. The event will provide the opportunity for libraries to reach out to their communities to showcase their varied resources and encourage active participation in their programs.

The ministry this year began planning a major conference, "Libraries 2000: A Futures Symposium", to kick off the Library Week festivities.

HIGH TECH IN LIBRARIES

To keep Ontario's library service at a state-of-the-art level, the ministry is encouraging the library community to take advantage of computer technology.

The government has committed $1.3 million to develop a province-wide, fully automated library telecommunications system. The goal is to help libraries share resources and communicate more effectively through on-line data bases and electronic mail.

In the first step, planning began this year for a pilot project involving 30 libraries in the Ontario Library Service-Escarpment area. The system will be extended across the province if successful.

A further $1.2 million has been allocated to the Library Co-operative Automation Program (LCAP) to foster local information networks. The program encourages libraries to band together to strengthen reciprocal borrowing arrangements through local automation projects.

Grants are provided for feasibility studies, capital spending on computer hardware and software and the creation of databases. LCAP funds this year went to Halinet, a co-operative of the Halton Hills, Milton and Oakville public library boards; the York Co-operative Automation Project involving five municipalities; the Ontario Library Co-operative which includes 18 libraries across the province; Ajax and Whitby; York and Oshawa; Belleville-Trenton; and the four boards of Barrie, Collingwood, Midland and Orillia.

To inform libraries about the deployment of new technology, the ministry published a manual "Yes or No — What you need to know about automation: a decision system". The handbook was distributed to all public library boards.

CARNEGIE LIBRARY 1985

Around the turn of the century more than 100 Ontario libraries were built through the generosity of American philanthropist Andrew Carnegie. To renew this tradition, the ministry this year challenged Ontario's young architects to imagine what a Carnegie library would look like if it were built today.

The Carnegie 1985 Library Design Competition was established to generate prototype design ideas for the use of small and medium size communities. Closing date for entries was April 15, 1985.

Also this year Dundurn Press Ltd. published *The Best Gift: A Record of the Carnegie Libraries of Ontario*, which chronicles the early days of library development in the province. The ministry provided financial assistance for the production of this important historical book.

History enthusiasts will also appreciate the release of *Publications of the Province of Upper Canada and of Great Britain relating to Upper Canada, 1791 - 1840*, produced with ministry aid. Ontario is the only province with a full catalogue of government documents for this period.

The ministry this year funded a promotional display called "Carnegie to Computers" to illustrate the history of Ontario libraries and highlight the tremendous potential of new library technology.The exhibit is travelling extensively to libraries across the province.

NATIVE BAND LIBRARIES

The ministry has introduced the Northern Native Band Library Development Program to begin closing the gap in library services between Native and non-Native communities. This initiative provides advice and funding to help northern Native bands establish libraries and improve service.

A grant will enable the Kayahna Tribal Council of the Big Trout Lake Band to preserve land use maps, housing and engineering studies, local historical materials and other information useful to future generations.The Marten Falls Band Library will expand its premises and services while the Serpent River Band will acquire much needed audio visual equipment with ministry funds.

This year the third edition of the *Ojibway Cree Resource Centre Catalogue* — invaluable to anyone interested in Native culture — was published with ministry financial support. This document is an excellent guide to the unique 2,500-item collection at the resource centre in Timmins.

Community Information Services

Community information centres (CICs) provide one-window access to the sometimes bewildering array of government and essential services available in the community. CICs offer personal information counselling and referral services to the public without charge and on a confidential basis.

The 53 centres supported by the ministry this year served 71 per cent of Ontario's population and handled 640,000 inquiries. Counsellors present individuals with options for meeting their needs, whether the client is a youth seeking employment or a senior citizen needing someone to shovel snow.

The Best Gift: A Record of the Carnegie Libraries of Ontario published with financial assistance from the ministry.

PROVINCIAL ASSOCIATION

The Association of Community Information Centres in Ontario (ACICO) is developing standards for centres in such areas as hours of operation, service levels and accessibility. A ministry grant this year assisted the association with the consultation phase of this project.

Ministry funds also went to help develop a standard format for CICs reporting statistical data on human services. A uniform approach to compiling information will permit the comparison of needs and trends across the province.

PREPARING FOR AUTOMATION

ACICO has created an automation committee to consider how automated systems could improve the efficiency and effectiveness of community information centres. The group is also looking at networking and resource-sharing opportunities. Ministry consultants provided technical assistance to the committee to analyze the findings and formulate a pilot project proposal.

PUBLIC EDUCATION

The Community Information Centre of Metro Toronto has developed expertise in the videotext field as a result of its participation in Telidon field trials. With a ministry grant, CIC Metro applied its know-how in creating data bases and graphics to produce a CIC public education package.

This promotional tool highlights the services CICs offer and is designed for use on cable television and at community meetings, trade shows, conferences and CIC staff training sessions. The package is available to CICs across the province and is customized to identify the local centre.

Open Sector Education

The ministry puts into practice such concepts as open sector education, continuing education and lifetime learning. Its programs, clients and agencies provide access to a variety of informal learning opportunities to equip people to participate fully in contemporary society.

A key objective is to reinforce the ministry's natural links with the formal educational system.

This year the ministry co-operated with the Ministry of Education to hold a series of regional conferences on the arts and education for teachers, school board officials and community arts leaders. Events were held in Kingston, Thunder Bay and North Bay, with six or more conferences slated for 1985-86.

LIBRARY LITERACY PROJECT

A literacy project under way in Owen Sound illustrates the educational role of ministry clients. Since 1983 the Owen Sound Public Library and its well-organized corps of volunteers have taught more than 200 adults from the rural counties of Grey and Bruce how to read.

While valuable for practical purposes — such as qualifying for a welding course at a community college — literacy also enriches the quality of life. One participant, for example, joined the program so he could read bedtime stories to his child and another so she could understand recipes.

This year the ministry awarded the Owen Sound library a grant to develop materials for a model literacy program. The library will prepare a how-to manual and a multi-media bibliography which will be available to communities across the province.

Marc Garneau, Canada's first astronaut into space, tries out a Science Circus exhibit at the New York Hall of Science. Looking on is Dr. J. Tuzo Wilson, former Director General of the Ontario Science Centre.

Cultural Agencies

The ministry's nine agencies are vital to the quality of cultural life in the province. Representing 44 per cent of the ministry's budget (including lottery funds), these institutions provide Ontarians with a passport to world-class cultural adventure and discovery.

Described below are highlights in seven agencies — especially their strong and growing educational role. Two other agencies, the Ontario Arts Council and the Ontario Heritage Foundation, are covered elsewhere in this report.

ONTARIO SCIENCE CENTRE

The Ontario Science Centre has blazed educational trails with its hands-on approach to communicating scientific concepts. In 1984-85 the centre celebrated its 15th anniversary and admitted its 20 millionth visitor. Attendance for the year totalled more than 984,000.

Capitalizing on its educational expertise, the centre published a children's educational book called *Scienceworks*, which teaches lessons using everyday materials. More than 15,000 English copies of this extremely popular publication have been sold.

The centre is considered a world leader in the presentation of science and has attracted international interest. A duplicate of the centre's Science Circus, sold to a private company in Japan last year, was delivered and opened in April 1984.

In February 1985 a smaller version of the circus with 20 exhibits travelled to Kuwait for a two-month stay and other Gulf state prospects were under negotiation. In March the Science Circus began a one-month run at the New York Hall of Science — the first time the circus has appeared in the United States.

TVONTARIO

A host of exciting, informal learning options are provided by TVOntario, the province's educational television broadcaster.

TVOntario's average audience per week now exceeds 2.2 million viewers. Besides offering highly acclaimed children's shows such as *Polka Dot Door* and popular programs like *Saturday Night at the Movies*, TVO has been expanding its adult learning programming.

Such features as *Computer Academy/ Octo Puce* and *Automating the Office* attracted more than 10,000 registrants this year. These academies involve active participation rather than passive watching as registrants purchase course materials and complete exercises to master the concepts taught.

TVOntario's signal — a key element in the educational continuum in the province — currently reaches 93 per cent of Ontarians. This year new transmitters opened in Huntsville and Penetanguishene to serve the Muskoka area. A further extension got under way with the start of work on three transmitters in eastern Ontario.

To improve access in the north, 45 low power rebroadcast transmitters (LPRTs) were installed this year, bringing the total to 135 completed transmitters. LPRTs, which are ideal for small remote communities, are being deployed under a long-term project funded by the Ministry of Northern Affairs.

Creation of a new French language educational television service at TVO is a ministry priority. Ontario and the federal government this year worked on plans for joint funding of such a service, to make TVO's high quality programming more accessible to French-speaking Ontarians.

CJRT-FM

Radio listeners have access to a variety of learning opportunities through CJRT-FM, an educational, non-commercial radio station. This year the independent non-profit corporation which owns and operates this unique enterprise celebrated its 10th anniversary.

Over the decade the audience has increased 523 per cent to 212,000 regular weekly listeners. Financial support from listeners and the business community has grown from zero to 41 per cent of the agency's annual revenue.

A popular feature is the station's Open College program which offers university credit courses as well as general interest courses on a wide range of social, cultural and business topics. The college this year drew more than 50,000 listeners per week.

ART GALLERY OF ONTARIO

The Art Gallery of Ontario, which ranks in the forefront of Canadian art museums, reached three quarters of a million people this year. Attendance at the Toronto gallery was 380,000 with a further 370,000 attracted to touring exhibitions and workshops in 39 communities.

The AGO's educational services were expanded this year to include a new senior citizens program as well as a primary program for school groups at the kindergarten to grade 3 level. The visual arts education program, one of the largest in North America, drew 38,200 students.

A major expansion of the gallery's conservation laboratory was completed this year, extending the range of art works the facility can preserve. Conservation specialties now include works on paper and contemporary painting and sculpture.

MCMICHAEL COLLECTION

The McMichael Canadian Collection is famous for its holdings of the Group of Seven and their contemporaries as well as for art works of the indigenous people of Canada. The picturesque location on wooded hills along the Humber River provides a natural setting which complements the art collection.

The agency provides educational programs for all ages. This year a new thematic program for schools was developed and explained to teachers at conferences and workshops. The Collection's attendance of 116,000 included 29,000 students.

ROYAL BOTANICAL GARDENS

The Royal Botanical Gardens in the Regional Municipalities of Halton and Hamilton-Wentworth is a unique educational, recreational and tourist attraction which draws about 750,000 visitors a year.

The RBG features formal gardens, natural heritage preserves and a variety of activities which include adult education, plant collections, crafts, research, art displays and concerts. The institution runs active school programs which this year served nearly 14,000 students.

Construction of a greenhouse addition to the RBG centre began this year with a major contribution from the ministry. Housing Mediterranean plants and other non-native species, the facility will allow RBG to provide year-round programming.

ROYAL ONTARIO MUSEUM

Her Majesty the Queen visited the Royal Ontario Museum in Toronto this September to dedicate the terrace wing named in her honour. The event crowned the renovation and expansion program at North America's second largest museum.

During the year the ROM attracted more than 930,000 visitors, including some 162,000 students and teachers. More than 600,000 people attended extension programs offered across Ontario.

The museum raised $6 million in the first 10 months of its $12 million gallery development fund-raising campaign. The ministry has pledged $10 million to match this effort to finish the galleries on schedule.

The ROM will produce a series of French-language gallery interpretive pieces for school children and visitors with the help of a federal-provincial grant awarded this year.

Her Majesty, The Queen, officially opens the Queen Elizabeth II Terrace Galleries, Royal Ontario Museum. Standing on the platform are (from left to right) Mr. Edwin Goodman, Her Majesty, The Queen, His Royal Highness, The Duke of Edinburgh, Dr. James Cruise and Mrs. Goodman.
Photo by: Burkhard Nowak

Sharing Cultural Resources

To promote broad access to the cultural richness of the province, Ontario has pioneered outreach programs to share the resources of major cultural agencies with smaller communities. Every year the Outreach Ontario and Festival Ontario programs funded by the ministry bring cultural treasures to people across the province.

IN 1984-85:

- The Royal Botanical Gardens reached an audience of 20,000 with 320 outreach activities ranging from lectures to field trips, especially in northern Ontario.
- The McMichael Canadian Collection mounted four new exhibitions which travelled to 11 communities including Timmins and Windsor.
- The Royal Ontario Museum produced three new exhibits for national and regional circulation in a bilingual format.
- TVOntario trained 754 community leaders in 15 communities to organize Bicentennial events involving the use of TVO programs and services.
- The Art Gallery of Ontario brought gallery educators from around the province to Toronto for a three-day conference with the institution's education staff.
- Fourteen regional library systems sponsored appearances by performing artists in numerous communities.

Under the ministry's Festival Ontario program this year, major cultural institutions contributed displays and exhibits to 11 community events — including the Blossom Festival in Niagara Falls, the Peterborough Summer Festival, the North Bay Arts and Sciences Festival and the Nipigon Fall Fishing Festival.

FINE ARTS INSURANCE

When rising insurance premiums threatened to curtail travelling fine art exhibitions — thereby limiting access to cultural opportunities — the ministry introduced a special insurance program to help museums and galleries offset these costs.

This year the program covered such exhibits as the Art Gallery of Ontario's *The European Iceberg; D.P. Brown: Twenty Years*, which appeared in Hamilton, Windsor and Stratford; and the Royal Ontario Museum's *Heirlooms: Echoes of Ontario's Past* and *Georgian Canada: Conflict and Culture*.

The federal government was expected to introduce a nationwide insurance plan modelled on and complementing Ontario's program in the new fiscal year.

STRENGTHENING MINISTRY PARTNERS

In fulfilling its mandate the ministry works in partnership with community and provincial volunteer groups across Ontario.

In the past decade the rising immigration of racial and cultural minorities has spurred dramatic growth in multicultural organizations and services. Between 1971 and 1981, for example, Ontario's Indo-Pakistani population quadrupled, the Chinese community nearly tripled, and the Portuguese population doubled.

In the past 10 years as well, interest and participation in Ontario's cultural life has reached unprecedented levels. The number of art galleries, museums, heritage bodies, library boards, theatre groups, orchestras and volunteer cultural organizations has increased nearly 100 per cent — reflecting the burgeoning demand.

An urgent priority is to help volunteer organizations consolidate the gains of the past decade as a basis for meeting the challenges of the next. The ministry works to help its partners develop the organizational and program excellence necessary to sustain a positive response to community needs.

Special Committee for the Arts

A guide to strengthening the arts over the next 10 years was provided by the Special Committee for the Arts which submitted an exhaustive final report to the minister in April 1984. The committee was chaired by Robert W. Macaulay, Q.C., a lawyer and former provincial cabinet minister, and included members Peter J. Day, former managing director of the Mira Godard Gallery in Toronto and Calgary, and Geraldine Sherman, executive producer of the CBC series *Ideas*.

The report was based on a year of consultation with the arts community across the province. The committee received 360 briefs, conducted five regional public meetings and interviewed most major arts organizations and institutions.

The report stressed that in the past two decades the arts have experienced an unprecedented period of growth, both in quality and quantity. The challenge is to build on the momentum of the past to ensure continued excellence and broad access to the cultural life of the province.

The report observed that, given the fiscal pressures facing government, the arts cannot count on vast new sums of public money in the near future. It is therefore imperative to deploy existing funding levels as creatively and intelligently as possible.

The special committee emphasized that the public subsidy is essential to preserve artistic freedom and broad access to cultural opportunities. The real strength behind the artist is the public recognition that the arts are fundamental to society.

Commenting on the document, the Minister of Citizenship and Culture declared that the government fully endorses the philosophy and principles underpinning the special committee report. The province reaffirmed its commitment to maintain financial and moral support for the arts, so that they may continue to flourish and grow.

The government also confirmed that it will continue to rely on the Ontario Arts Council as the principal arts granting agency of the province, as the report recommended. The ministry regards arm's length funding as the best method yet devised for awarding public money on the basis of artistic merit.

Arts Council Budget Raised

In direct response to a key issue raised by the special committee, the ministry awarded the Ontario Arts Council a $3.1 million increase in its funding base, to be used for the Canadian Opera Company, National Ballet of Canada, Shaw Festival, Stratford Festival and Toronto Symphony. This sum represents a permanent addition to the Arts Council's allocation and was over and above the council's previously announced 1984-85 budget of $18 million.

The new money more than doubled the OAC's annual support for the province's five major performing arts organizations, from $2.2 million to $5.3 million.

PROGRAM GRANTS REVAMPED

The ministry's new program grant categories announced in October 1984 reflected the special committee's input (as well as recommendations from arts groups across the province).

The internship, skills training and organizational development categories responded to the report's call to strengthen human resources in arts organizations.

The ministry also heeded the special committee's advice to reinstate the art in public places/art acquisitions grant category to broaden public access to creative works. Program grants will assist community groups to purchase, commission or restore works of art for public display, and will help public galleries purchase Canadian art.

FURTHER INITIATIVES

Outstanding business support for volunteer efforts in the arts will be among the achievements recognized when the second phase of the ministry's Volunteer Awards Program begins next year. This initiative parallels a special committee recommendation.

The Carnegie 1985 Library Design Competition sponsored by the ministry implements the special committee's suggestion to focus more attention on the design quality and aesthetic appeal of civic buildings.

Multicultural Service Program Grants

Volunteer organizations across the province make an irreplaceable contribution to helping immigrants get settled and acclimatized to Canadian life. These agencies also foster positive intergroup relations and help immigrants build bridges to the larger community.

It is critical to strengthen these service groups so they can continue to meet the complex needs of our multicultural society. This year the ministry introduced a new program to provide on-going operating funds to community organizations in the citizenship field.

$650,000 was awarded to 58 multicultural service organizations in 20 communities for a six-month period. On an annual basis the Multicultural Service Program Grants represent a 40 per cent increase in the ministry's funding for multicultural organizations.

Previously, support had been provided only for short-term projects. But the pressures facing the ministry's partners in the community required new measures to stabilize their financial base.

Conseil des organismes francophones du Toronto Metropolitain (COFTM)/Centre Francophone, Toronto.

Under current economic conditions, it is taking new arrivals longer to find jobs and to integrate economically and socially. Many long-time immigrants are finding it necessary to seek employment for the first time — even though they may still lack basic life skills and language ability.

The rise in family sponsorship is bringing more elderly people and young adults to Canada, groups that require special help in adjusting. Stepped-up efforts are also needed to expand opportunities for immigrant women, who face more difficult barriers than do their male counterparts.

To meet these challenges, multicultural service agencies recognize that they must develop co-ordinated, long-term strategies. They need to strengthen administrative capabilities, and recruit and retain top-notch staff. Developed in close consultation with the organizations involved, the new Multicultural Service Program Grants respond directly to these requirements.

Among the groups awarded funds this year were:

- The London Cross-Cultural Learner Centre, which offers multicultural programs ranging from employment preparation to prenatal classes.
- The Chinese Interpreter and Information Service, which provides vital counselling, referral and other assistance to the 70,000 Chinese-speaking residents of Metro Toronto.
- Conseil des organismes francophones du Toronto Metropolitain (COFTM)/ Centre Francophone, a Toronto umbrella group which serves 57 member organizations, provides settlement services and organizes cultural events.
- Family and Patient Communication Centre of Ottawa Inc., which operates an innovative translation and interpreter service to assist people in health care facilities.
- The Thunder Bay Multicultural Association, an umbrella group representing 25 ethnocultural organizations with more than 2,500 volunteers.

Broadening the Base

In Ontario, support for culture and the arts is a partnerhip involving not only government, but also audiences and private and corporate donors.

To help cultural groups broaden their base of support, the ministry has encouraged them to tap new funding sources, expand audiences and adopt more aggressive marketing techniques. By developing a wider base, arts organizations will strengthen their capacity to meet the growing public demand for cultural opportunities.

CHALLENGE FUND

This year the final grant payments were made under the Arts Challenge Fund, which since 1980 has helped 34 major arts organizations stabilize their finances. In all, the program generated $28.5 million in fresh support for the arts — $10.5 million from increased private and corporate donations and fund raising ventures, plus $18 million in matching government grants.

HALF BACK

The HALF BACK Program for the Performing Arts in Schools, which builds audiences for the future, enjoyed another successful run this year. Under the program 1,500 touring performances were held in schools and 200,000 students attended events in theatres. In all, more than 700,000 non-winning lottery tickets were redeemed for discounts on live performances by 87 participating artists and groups.

TOURISM AND THE ARTS

The tourist industry and the arts enjoy a mutually profitable relationship which strengthens both sectors. Cultural attractions are a powerful tourist draw, stimulating business for accommodation and other travel services. At the same time, tourists mean larger audiences and higher ticket sales for arts organizations.

To expand the international tourist market, the ministry sponsored a series of U.S. radio broadcasts by the Canadian Opera Company in mid-1984. The series of six COC productions carried intermission features on Ontario cultural events and attractions. The programs introduced an estimated 10-15 million American opera lovers to Ontario's menu of cultural delights.

The ministry this year launched the Visiting Critics Program to bring foreign cultural writers and critics to Ontario to see our arts attractions for themselves. The program subsidized the expenses of 16 international journalists to review among others, Stratford and Shaw Festival productions, the Festival of Festivals and the National Ballet School 25th Anniversary program.

New York's music and entertainment media were invited to a gala Bach 300 luncheon in February 1985 to promote Toronto's 30-concert celebration of the baroque master's 300th birthday. The New York event was co-hosted by the ministry and CentreStage Music, organizer of the March festival.

JOINT MARKETING

Ontario's cultural attractions are major travel generators. To maximize the impact, eight major cultural organizations this year formed a joint marketing committee to promote the rich cultural diversions of southern Ontario.

Participating are the Royal Ontario Museum, the Art Gallery of Ontario, the National Ballet, the Toronto Symphony, the Shaw Festival, the Stratford Festival, the Canadian Opera Company and CentreStage. The group will share mailing lists, develop joint promotional materials and plan other co-operatve and cost-saving tactics.

External Cultural Relations

A key ministry priority is to raise Ontario's profile on the international cultural scene. This exposure broadens the creative horizons of our artists and boosts their prestige and ticket sales at home. It also generates significant economic spin-offs, since culture often paves the way for trade, tourism and investment.

A prime example is this year's European tour by the Toronto Symphony, which received financial assistance from the province.

Such international cultural contacts strengthen our artistic communities and our economy. The Ontario government cultural representatives in London, Paris and Brussels play an indispensable part in making these international opportunities happen.

ONTARIO PROJECT

With ministry assistance, Visual Arts Ontario took five contemporary exhibits to mainstream galleries in London and other British and European centres in 1984 and 1985.

Known as the Ontario Project, the series featured the works of 34 Ontario artists and included a print show, a photography exhibit, paintings and installation drawings, a craft exhibit, and commissioned works on the British legacy in the province.

This innovative project made a major impact on the art world. All exhibitions received favourable reviews and, as the result of the initial London exposure, more than a dozen additional showings were booked in other British and European locations.

The London curators and gallery directors themselves selected the themes and artists to be presented. Clearly, they know their audiences.

Cultural Enterprises

The ministry is committed to boosting the for-profit sector of the Ontario cultural community, which generates creative energy and economic growth.

"CATS" OPENS

A landmark in commercial theatre was reached when live performance returned to Toronto's Elgin Theatre in March 1985. The Canadian production of the international music hit "CATS" opened to rave reviews.

The venture represents an outstanding example of partnership between government, which saved the building, and private entrepreneurs, who are producing the show. "CATS" is expected to generate some $400,000 a week in box office revenue, while steadily employing more than 100 Canadian actors, singers, musicians and support staff.

The opening represents a major advance in the ministry's initiative with the Ontario Heritage Foundation to restore and renovate the historic Elgin/Winter Garden vaudeville complex. When completed, the project will provide two much-needed medium-size theatres to stimulate local production of Canadian and international plays and musicals.

To set the stage for "CATS", the ministry upgraded the Elgin to conform to fire and safety standards and restored part of the theatre lobby to its original 1913 splendour.

Kathy Michael McGlynn as Grizabella entrances the audience in the Canadian production of CATS at the Elgin Theatre. Photo by: M. Cooper

PUBLISHING

The Canadian book publishing industry is based almost entirely in Ontario. The loan guarantee and interest subsidy program run by the ministry and the Ontario Development Corporation (ODC) has fostered the economic health of this key sector. This year 20 companies received financial assistance under this program.

A refinancing package assembled by the ODC in September 1985 enabled the key publishing house McClelland and Stewart Ltd. to attract $1.1 million in new private investment while eliminating direct government support. The deal permits the company to maintain its unique publishing program and its on-going contribution to the development of Canadian authors.

The book distribution system is being strengthened as the result of a government grant of nearly $300,000 to create an electronic teleordering network linking publishers with bookstores and libraries. The Canadian Telebook Agency is installing the on-line system which will enable booksellers and libraries to send orders and receive confirmation on a daily basis.

FOSTERING CULTURAL AND COMMUNITY LIFE

Citizenship and Culture are rooted in Ontario communities. People across the province have formed thousands of organizations and built an array of facilities to promote cultural expression and equal citizenship.

The ministry actively supports local initiative in these fields by equipping communities with the tools and resources to get the job done. The ministry fortifies the community base through programs to maximize the contribution of volunteers and build self-reliance in community organizations. Ontario's Native peoples receive special assistance to develop strong communities with a sound economic base and varied cultural opportunities.

Native Community

A key goal of the ministry is to help Ontario's aboriginal peoples gain more control over their own destiny. This objective is accomplished through programs to expand the Native economy, improve job skills, strengthen social stability and preserve traditional cultures.

Ontario is the homeland of about 72,000 registered or status Indians (members of bands holding treaty rights), more than any other province. The aboriginal peoples also include about 39,000 Metis (people of mixed blood who consider themselves Native) and non-status Indians (who have relinquished or lost their status).

The ministry reaches Native communities through a network of 10 specialized field offices across the province. The ministry presence at the local level ensures that Natives have access to government programs and services, and that government understands Native needs and aspirations.

Consultants based in these offices are agents of change in Native communities — not change imposed from outside, but change in response to the aims and aspirations of the people.

In 1984-85 consultation and advice was provided to some 400 Native organizations, including Indian bands, Metis and non-status Indian local association, friendship centres in urban areas, Native women's locals and other groups.

For the past five years, the ministry has provided operating funds to provincial Native associations. This support has stabilized these organizations so they can concentrate on developmental work at the community level.

Since this funding program began, for example, Native women's locals have increased in number from 32 to 45 and friendship centres from 16 to 22.

All these groups actively generate community solutions to community needs, illustrating the ministry's role of helping people help each other.

CONSTITUTIONAL TALKS

Aboriginal rights were entrenched in the Canadian constitution in 1982 and are to be more fully defined through federal-provincial first ministers' conferences. Since 1980 Ontario has provided financial assistance to help provincial native organizations contribute to the federal-provincial negotiations.

This support enables the Native groups to develop positions, consult with their members, present viewpoints to the Ontario premier and attend the national events and preparatory meetings. This year funding was allocated to gear up for the April 1985 first ministers' conference.

TRAINING AND EXPERIENCE

Job training ranked high on Native communities' agenda this year.

Under the government's Youth Corps wage subsidy program, 130 Native organizations hired a total of 281 young people in the winter of 1984-85. Participating youths gained valuable work experience by performing such community services as building skating rinks, chopping wood for the elderly and helping with daycare.

The Women's Training for Employment Centre continued its successful New Opportunity for Women (NOW) program. This initiative prepares disadvantaged women to enter the workforce through a combination of academic upgrading, life skills coaching, on-the-job training and personal counselling.

The ministry this year provided funds to cover training wages for six Native women. A further ministry grant is assisting the group to produce a video presentation to promote the program to potential trainees, employers and government agencies.

ECONOMIC DEVELOPMENT

In Native communities, like the province as a whole, small business is a crucial source of jobs.

Asinee Inc., owned by the Kirkland Lake Metis and Non-Status Indian Association, provided the official gifts presented to participants in the 1984 Canada Cup hockey series. The company's products — including quartz clocks, pen sets, book ends and paperweights — are handcrafted by Native Indians from rock specimens taken from northern mines.

This year Asinee received a ministry grant to launch a consumer print advertising campaign to build market awareness of its products and expand sales.

Another success story is the Ojibway Paradise Resort near Dryden, owned and operated by the Eagle Lake Band. With a ministry grant, the group is hiring a marketing development coordinator to assist in promoting and advertising the resort's new tourist facilities.

COMMUNITY ACTION

The isolated town of Armstrong has acquired a skilled family service team as the result of a ministry grant to train six community workers at Lakehead University this summer. The practical training course taught participants how to handle family crises, determine needs and develop a community support system.

Ojibway Paradise Resort, near Dryden.

The community of Winisk recently lost its only communications link in its own language when the local radio station was destroyed by fire. A ministry grant is helping to revive the radio service, which preserves the traditional lifestyle and also conveys vital emergency information during the fall freeze-up and spring break-up.

SHARING NATIVE CULTURE

The arts are an effective way of communicating across cultural boundaries. The point was proved this year when the Native Earth Performing Arts Group of Toronto staged an adaptation of Samuel Beckett's classic "Waiting for Godot" with the help of a ministry grant. This was the fourth production for Native Earth, a new theatre group with a core of six Native actors.

Lovesick Lake Native Women's Association has produced a Native and Rural Heritage Cookbook which takes a "back to nature" approach to cooking. A ministry grant helped the association publish and market the book.

Volunteer Awards

Volunteers play an irreplaceable role in cultural and community life in Ontario. There is no more positive expression of responsible citizenship than volunteer service to fellow Ontarians.

But all too often this generous contribution is taken for granted. This year the ministry launched a Volunteer Awards program to spotlight Ontario's "unsung heroes" who work so hard to foster citizenship and culture.

The ministry invited organizations across the province to nominate volunteers to receive trillium-shaped award pins for five, 10 or 15 years of service. The response was enthusiastic, with some 2,500 volunteers set to be honoured at the first awards presentations in April 1985.

The ministry will introduce a second phase of this program next year. Outstanding Achievement Awards will be conferred on individuals, non-profit organizations and business firms who have made an exceptional contribution to citizenship or culture. The initial awards will be presented early in 1986.

Working with Volunteer Boards

The calibre of leadership has a direct effect on the success of volunteer organizations. This year 1,200 representatives of some 700 arts and heritage groups, libraries, community information centres and multicultural service organizations honed their leadership skills at Working with Volunteer Boards seminars run by the ministry.

The 19 events around the province used a resource manual covering such topics as "What makes an organization tick" and dealing with specific problems often encountered by volunteer boards. A French version of the handbook was pilot tested in four workshops in Sudbury, London, Ottawa and Toronto for representatives of 80 francophone cultural organizations.

Sixty-six community leaders strengthened their organizational abilities through intensive three-day courses on Situational Leadership sponsored by the ministry. The program helps participants identify and improve their leadership styles.

Together with Harbourfront Corporation in Toronto, the ministry co-sponsored a series of 12 evening workshops in fall 1984 called IMAGE — Improving Multicultural Arts Group Effectiveness. A total to 500 participants expanded their organizational, leadership and programming know-how.

Supporting Community Initiatives

Ministry program grants provide volunteer and community groups with vital resources to serve people across the province. Funds are now available for projects in 31 categories, as the result of revisions to the program effective October 1, 1984.

Internship training is a major new category which provides on-the-job management training for people planning careers in arts, heritage, multicultural and Native organizations, libraries and community information centres.

This program offers invaluable job experience for youths taking the first steps on the employment ladder. It also provides opportunities for women returning to the work force to apply their volunteer skills to a day-to-day work environment. The sponsoring organizations benefit too, gaining new recruits for management positions.

The grant covers up to 80 per cent of salary costs with a maximum award of $12,000 per year.

In other changes, the new program reintroduced funding to help non-profit groups organize special events, festivals and exhibits in the arts, heritage, libraries, multiculturalism and citizenship.

Also reinstated is the category aiding ministry client organizations to purchase portable equipment and resource materials, including computers to increase productivity. The new program continues the existing skills training and organizational development categories which apply across the board.

The overall impact of the revamped categories will be to increase the self-reliance of community organizations. Funding applications were accepted beginning October 1, 1984, with the first series of grants to be awarded early in the next fiscal year.

Under the previous program, grants totalling $2.3 million were approved in calendar year 1984, helping good ideas become reality in communities across the province. Examples:

BACH 300

In March 1985 Toronto hosted one of the world's new music festivals to celebrate the 300th anniversary of Johann Sebastian Bach. Organized by CentreStage Music with the help of a ministry grant, the 17-day event featured more than 30 Bach concerts ranging from traditional classical repertoires to jazz improvisations.

STRONGER ORGANIZATIONS

Program grants have assisted numerous community-based groups to improve their organizational capabilities. For instance, 14 Toronto-based cultural organizations will be linked in an Arts Community Computer Network (ACCN) to improve the management of their operations. Federal and provincial dollars will equip each member with a microcomputer and software to foster the sharing of information.

NATIONAL BALLET SCHOOL — 25TH ANNIVERSARY

The National Ballet School, located in Toronto, is the foremost training ground for dancers in Canada and one of the top three classical ballet schools in the world. Many of today's ballet stars — such as Veronica Tennant, Karen Kain, Nadia Potts, Frank Augustyn, Kevin Pugh, Vanessa Harwood and Martine Van Hamel — received their training at the famed institution.

This year the school marked its 25th anniversary and the ministry supported the festivities with a program grant. Highlight of the celebration was a gala performance at the O'Keefe Centre on November 21, which reached an emotional climax with a tribute to the school's founder, artistic director and ballet principal, Betty Oliphant.

On the anniversary date the province presented the school with a cheque for $1 million toward the building of a new stage training complex and other facilities. The payment was part of the government's $2.65 million commitment to the project. Ontario, the federal government and the National Ballet School are sharing the costs of the new facilities, which will allow the institution to offer all the elements of a world class ballet education.

Ontario Arts Council

The Ontario Arts Council, a ministry agency, has a mandate "to promote the study and enjoyment of and the production of works in the arts". In 1984-85 the council fulfilled this task by awarding 1,145 grants to organizations and 2,064 grants to individuals in theatre, dance, music, film, photography, video, literature, crafts and visual arts. The council's 70 grant programs reached more than 260 communities.

The council's Franco-Ontarian Office assisted francophone cultural expression with $655,587 in grants to 131 individuals and groups.

Citizenship Development Grants

The ministry provides additional support for community-based efforts through Citizenship Development grants. This year 40 organizations received funds to promote community participation, responsible citizenship, cultural sharing, leadership, organizational development and volunteer action.

Vanessa Harwood, principal dancer, National Ballet of Canada, Erik Bruhn, artistic director, National Ballet of Canada, and Betty Oliphant, founding artistic director, National Ballet School, at the National Ballet School 25th Anniversary Gala reception.

EXAMPLES:

- The Guelph & District Multicultural Centre Inc. organized four intercultural and community exchanges, four educational workshops and a professional development seminar, and sponsored multicultural television and radio programs.
- The Blyth Festival sponsored a "how-to" seminar on fund-raising and board development for small arts organizations in Huron, Bruce, Grey and Perth counties.
- Theatre du Nouvel Ontario Incorpore in Sudbury is developing leadership training methods using theatrical performance as a vehicle. The ministry supplied funds for a series of four leadership training workshops for 20 community representatives.

Regional Services

The ministry's 13 regional services offices across the province are key links with Ontario communities. The offices provide local organizations with easy access to the ministry's programs and resources, and also relay community concerns and needs back to head office.

This year the ministry began offering bilingual service in Toronto, St. Catharines, Windsor and Sudbury, bringing to eight the number of ministry offices with French-language capability.

Regional staff act as the first point of contact for community groups seeking access to ministry grant programs, advice and information. Seminars and individual consultation are offered province-wide.

This year regional consultants aided more than 1,000 local organizations to obtain ministry financial assistance — almost double the number the year before. Staff also provided information to more than 7,000 community-based groups to help them meet community needs.

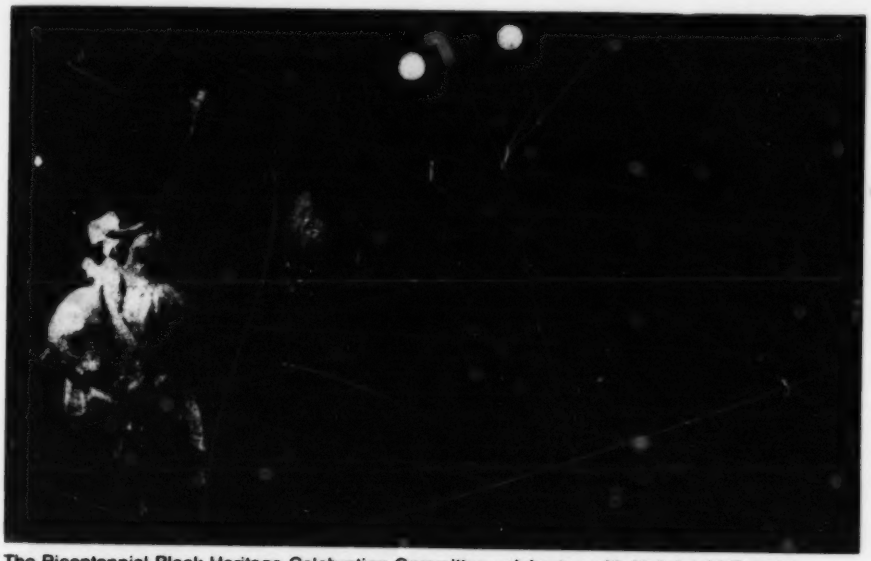
The regional offices work to strengthen the management capabilities of community-based organizations to improve their efficiency and effectiveness. In 1984-85 consultants assisted community groups to coordinate and plan more than 100 training workshops and seminars spanning the whole range of organizational functions.

Regional staff encourage the formation of local networks to facilitate the sharing of community resources and skills. This year the ministry worked with such organizations as Arts-Heritage London and the Museums of Niagara Association to foster this co-operation.

In the Timmins area the Renaissance '85 conference brought together 30 ministry client groups in the arts, libraries, heritage, Native and multicultural fields. As a result a committee was struck to develop an umbrella cultural council for the city.

Arts Network

Ontario's creative communities receive vital support from the province's highly developed cultural service infra-



The Bicentennial Black Heritage Celebration Committee celebrates with Hallelujah! Ontario! in Toronto and Windsor.

structure. The ministry sustains this framework by providing core funding to 25 arts service organizations, such as Visual Arts Ontario, Theatre Ontario, the Ontario Federation of Symphony Orchestras and the Ontario Choral Federation. These amateur and professional umbrella groups were awarded a 5 per cent funding increase in 1984-85.

The hub of cultural activity in many communities is the local art gallery. The ministry financially assists 30 community galleries around the province, including the Thunder Bay Exhibition Centre, Timmins National Museum and Exhibition Centre, the Agnes Etherington Art Centre in Kingston and the Art Gallery of Windsor. This year these institutions also received a 5 per cent budget hike.

Cultural Exchange

The ministry's cultural exchange program enables Ontario artists to perform on the world stage and brings international talent to Ontario, thereby enriching our cultural life. This year 27 projects went forward with financial assistance under the program.

The City of Toronto Albert Franck Committee sponsored an exhibit of the works of seven contemporary Ontario artists in Amsterdam, Holland, in fall 1984 with ministry help. In return three Toronto galleries hosted a display of modern Dutch works in early 1985.

The Toronto Children's Chorus established in 1978 has already become one of the finest children's choirs in the world. Following a triumphant tour of England and Wales in 1982, the group this year travelled to major summer festivals in West Germany, Switzerland and Yugoslavia with ministry assistance.

Citizenship and Culture Linked

A natural interplay exists between the ministry's citizenship and culture roles. This year the ministry launched a number of projects to capitalize on and reinforce this connection to enrich the quality of life in Ontario communities.

TWO WAY STREETS

The medium of film was enlisted to explore perspectives on the multicultural experience at this September's Festival of Festivals in Toronto. The ministry sponsored a film series *Two Way Streets* on the theme "cultures in contact". The 13 films from around the globe drew a total audience of 7,000.

Features included Werner Herzog's "Where the Green Ants Dream" which portrays Australian Aborigines defending their lands; "Argie" about an Argentine exile in Britain during the Falklands War; and "Spadina" which relates the story of the Jewish community on Toronto's Spadina Avenue. This special project was in addition to the ministry's customary support for this major international film festival.

BLACK HERITAGE

For Ontario's Black community, 1984 marked not only the provincial Bicentennial but also the 150th anniversary of the abolition of slavery in Upper Canada. To celebrate the occasion, the ministry and the Ontario Heritage Foundation financed a publication on the Black contribution to early Ontario, entitled *An Enduring Heritage*.

In another initiative to commemorate the dual anniversary, the Bicentennial Black Heritage Celebration Committee staged a multi-media theatrical production "Hallelujah! Ontario!". Assisted by a provincial grant, this portrayal of Ontario Black history was performed in Toronto and Windsor in November.

The ministry also provided financial assistance toward preservation of the Josiah Henson Historical Complex — popularly known as Uncle Tom's Cabin — in Dresden. Henson was a fugitive from American slavery in the 1830s who became a leader in the Black self-help movement in Canada.

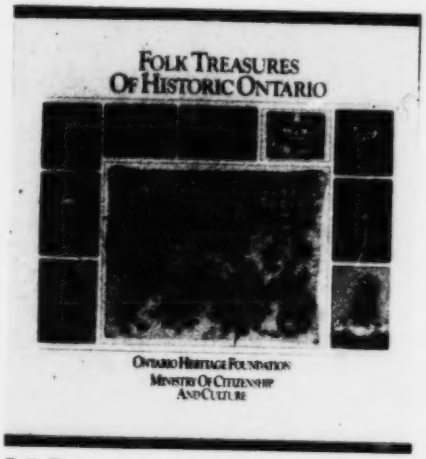
MULTICULTURAL HERITAGE

With a ministry grant, the Toronto Free Theatre imparted a multicultural flavour to the performance of "A Midsummer Night's Dream" in High Park during Heritage Week this July. A different ethnic group from the surrounding neighbourhood was highlighted each evening through entertainment and handicrafts.

The Multicultural History Society published a special edition of its bulletin *Polyphony* to mark Toronto's Sesquicentennial with profiles of the city's 60 ethnocultural groups. The society receives an annual ministry grant to continue its work of documenting the province's multicultural past.

FOLK TREASURES

The Ontario Heritage Foundation assisted by the Robert McLaughlin Gallery in Oshawa sponsored a major travelling exhibit to celebrate Ontario's diverse multicultural folk art heritage. *Folk Treasures of Historic Ontario* includes more than 200 artifacts — ranging from toys and utensils to hooked rugs and furniture — largely drawn from closely guarded private collections. The exhibit will be circulated across the province in 1985 and early 1986.



Folk Treasures of Historic Ontario exhibit sponsored by the Ontario Heritage Foundation and the Robert McLaughlin Gallery in Oshawa.

CONCLUSION

In 1984-85 the Ministry of Citizenship and Culture strengthened both its organizational structure and its programs and services.

Under the leadership of a new management team, the ministry improved effectiveness by defining policy directions and priorities, and raised efficiency by implementing new administrative processes.

As the guardian of the creative side of provincial life, the ministry has a vital role to play in shaping the impact of the major social and economic changes now under way.

The ministry this year promoted economic growth and job creation by capitalizing on the economic spin-offs of cultural pursuits. It helped women and young people find their productive place in the world of work. And it helped provide our society with the stability and confidence that the appreciation of a proud heritage inspires.

The ministry promoted broad access to the full benefits of citizenship and wide participation in the social, political, economic and cultural life of the province. It helped newcomers feel at home in Ontario, promoted tolerance and understanding, and provided countless informal learning opportunities complementing the formal education system.

The ministry maintained a climate in which culture and the arts could flourish and grow. It worked to help arts groups build self-reliance and a broader base of support; it encouraged the sharing of traditions within our pluralistic society, and it opened the doors to international opportunities for Ontario's creative artists.

Reflection of a multicultural society — faces in the ministry.

In all its tasks the ministry worked in partnership with a host of community-based, volunteer organizations to promote citizenship and culture. The ministry has no higher priority than to assist and support these dedicated volunteer efforts to enrich community life across the province.

The people of Ontario have built a multicultural society which is a model for the world and an exciting variety of cultural attractions which is second to none. The ministry is proud of its contribution to this achievement and looks forward to continued service to the province in the years to come.

APPENDIX I

Statement of expenditure by program for the year ended March 31, 1985

Programs	Expenditures	Revenue
Ministry Administration	7,972,300	5,064
Heritage Conservation	25,979,530	37,530
Arts Support	77,990,444	2,414,910
Citizenship and Multicultural Support	11,678,545	1,357,758
Libraries and Community Information	31,621,063	—
Capital Support & Regional Services	28,332,294	179,661
Grant Refunds from Previous Years	—	1,704,648
Donations	—	825,000
	183,574,176	6,524,571

APPENDIX II

Statement of expenditure by program and activity for the year ended March 31, 1985.

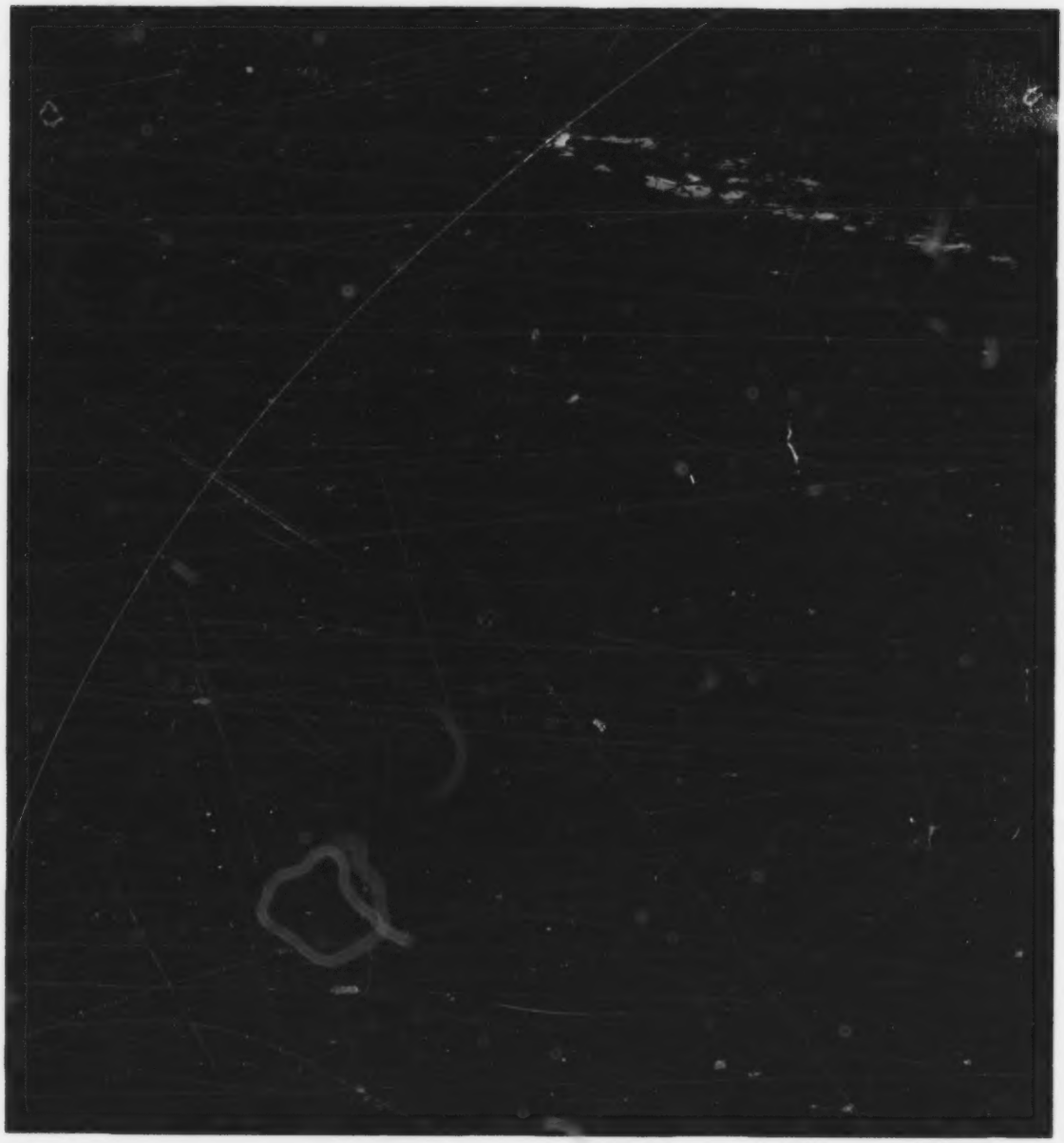
Programs and Activities	Expenditures
Ministry Administration Program	
Main Office	1,090,098
Financial Services	815,961
Supply and Office Services	2,131,589
Personnel Services	520,106
Information Services	1,730,576
Analysis and Planning	255,844
Legal Services	286,252
Audit Services	345,575
Systems Development Services	764,181
Minister's Salary	25,361
The Executive Council Act	
Parliamentary Assistant's Salary	6,757
The Executive Council Act	
Total for Ministry Administration	7,972,300
Heritage Conservation Program	
Archives	1,582,133
Heritage Administrator	24,397,397
Total for Heritage Conservation	25,979,530
Arts Support Program	
Cultural Development and Institutions	67,812,128
Ontario Science Centre	10,178,316
Total for Arts Support	77,990,444
Citizenship and Multicultural Support Program	
Citizenship Development	8,288,414
Special Services for Native Peoples	3,390,131
Total for Citizenship and Multicultural Support Program	11,678,545
Libraries and Community Information Program	
Library Services	30,693,240
Community Information	927,823
Total for Libraries and Community Information Program	31,621,063
Capital Support and Regional Services	
Community Facilities	24,058,374
Regional Services	2,015,929
Experience '84	1,432,991
G.R. Gardiner Museum of Ceramic Art	825,000
Total for Capital Support and Regional Services	28,332,294

APPENDIX III

Classified Staff as at March 31, 1985

Minister's Office	
Deputy Minister's Office	1
Policy Planning Secretariat	8
Communications and Marketing Branch	5
Archives	8
Ontario Science Centre	40
	179
Culture Division	
Administrative Staff	
Arts Branch	10
Libraries and Community Information Branch	12
Heritage Branch	6
	52
Multiculturalism and Citizenship Division	
Administrative Staff	
Newcomer Services Branch	6
Native Community Branch	42
Citizenship Development Branch	23
	16
Finance and Administration Division	
Administrative Staff	
Internal Audit Branch	3
Regional Services	8
Grants Management Branch	31
Finance Branch	19
Personnel Branch and Affirmative Action	24
Management Systems and Services Branch	13
	38
	544

1984-1985
RAPPORT ANNUEL



Ministère des Affaires civiques
et culturelles de l'Ontario

TABLE DES MATIÈRES

LETTRE DU MINISTRE 2
EXPOSÉ RÉCAPITULATIF DU SOUS-MINISTRE ... 3
INTRODUCTION 4
L'ÉTABLISSEMENT DES ORIENTATIONS 5
La planification stratégique 5
Comité de gestion des ressources 5
Gestion des ressources humaines 5
Nouveaux outils technologiques 5
Amélioration de la gestion 5
UNE ACTION RÉPONDANT À L'ÉVOLUTION SOCIO-ÉCONOMIQUE 6
Les retombées économiques 6
Le jumelage avec Jiangsu 6
Les services en français 7
Possibilités pour les femmes 7
Les jeunes et l'emploi 7
Les enfants et l'ordinateur 8
L'année internationale de la jeunesse 8
Le Bicentenaire 8
La CRAB et le patrimoine communautaire 10
L'archéologie urbaine 11
Le patrimoine sous-marin 11
Les normes des musées 11
Le laboratoire de conservation 12
Des trésors de papier 12
La Fondation du patrimoine ontarien 12
Le Centre des visiteurs de Black Creek 13
Les documents Robarts aux Archives publiques 13
ACCROISSEMENT DE L'ACCÈS ET DE LA PARTICIPATION 14
Services aux nouveaux Ontariens 14
Relations civiques 16
Le Conseil consultatif entame un nouveau mandat 16
Bibliothèques publiques 17
Comités consultatifs 18
Services d'information communautaire 19
Éducation ouverte 19
Organismes culturels 20
Partage des ressources culturelles 22
RENFORCEMENT DES COLLABORATEURS 23
Le Comité spécial pour les arts 23
Majoration du budget du Conseil des arts 23
Subventions aux services multiculturels 24
Multiplication des sources de financement 25
Relations culturelles extérieures 25
Entreprises culturelles 26
DÉVELOPPEMENT DE LA VIE COMMUNAUTAIRE ET CULTURELLE 27
Affaires autochtones 27
Récompenses aux bénévoles 28
La formation des conseils de bénévoles 29
Soutien aux initiatives communautaires 29
Conseil des arts de l'Ontario 30
Subventions aux relations civiques 30
Services régionaux 30
Le réseau des arts 30
Échanges culturels 31
Combinaison des relations civiques et affaires culturelles 31
CONCLUSION 33
ANNEXES 34

Publié par le ministère des Affaires civiques et culturelles. Imprimé par l'imprimeur de la Reine pour l'Ontario. Province de l'Ontario, Toronto, Canada.

© 1985 Gouvernement de l'Ontario.

En vente à la Librairie du gouvernement de l'Ontario, 880, rue Bay, Toronto. Pour commander, écrire au Service des publications, 880, rue Bay, 5e étage, Toronto (Ontario) M7A 1N8. Téléphone (416) 965-6015. Interurbain gratuit 1-800-268-7540; dans le Nord-Ouest de l'Ontario : 0-Zénith-67200.

ISSN 0831-4187
1657 12/85 2000

LETTRE DU MINISTRE

Ontario

INTERNATIONAL YOUTH YEAR 1985
ANNÉE INTERNATIONALE DE LA JEUNESSE 1985

Minister
Ministre

Ministry of Citizenship and Culture

Ministère des Affaires civiques et culturelles

6th floor
77 Bloor Street West
Toronto, Ontario
M7A 2R9
(416) 965-8098

6e étage
77 ouest, rue Bloor
Toronto, Ontario
M7A 2R9
(416) 965-8098

A l'attention de Son Honneur
le lieutenant-gouverneur de la province de l'Ontario
l'honorable Lincoln M. Alexander, C.P., c.r.,
Chevalier de Saint Georges, B.A.

Conformément aux dispositions de l'article 5(2) de la loi établissant le ministère des Affaires civiques et culturelles (Act to Establish the Ministry of Citizenship and Culture), j'ai le privilège de vous soumettre le rapport annuel du ministère des Affaires civiques et culturelles pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985.

Je prie Votre Honneur d'agréer l'expression de mes sentiments respectueux.

Le ministre,

Lily Munro

Lily Munro

EXPOSÉ RÉCAPITULATIF DU SOUS-MINISTRE

En 1984-1985, le ministère des Affaires civiques et culturelles a élargi ses programmes à l'intention de la population de l'Ontario.

Ces progrès ont été réalisés grâce à la consolidation de l'organisation ministérielle et à une nouvelle équipe de hauts fonctionnaires. Parmi les diverses réformes internes effectuées cette année, il faut souligner l'instauration d'un processus de planification servant à définir et à articuler le mandat, les objectifs, les orientations et les priorités du ministère.

En 1984, on a fêté le Bicentenaire de l'Ontario, un hommage à notre culture diversifiée et à la citoyenneté qui nous unit. Un groupe spécial a eu pour tâche d'encourager et de coordonner la tenue de fêtes pittoresques à l'échelon local dans toute la province. Presque tous les services et tous les organismes du ministère ont entrepris des projets spéciaux pour marquer le 200e anniversaire de notre vie commune.

Le ministère aide grandement la société ontarienne à relever les défis complexes que crée l'évolution de la conjoncture économique.

Le programme *Les enfants et l'ordinateur* inauguré cette année et accueilli avec enthousiasme met le langage informatique à la portée de tous les enfants de l'Ontario. Les nouvelles subventions versées pour les programmes *Expérience* et *Brigades Jeunesse Ontario* ainsi que de nombreux projets spéciaux ont fourni d'excellentes occasions d'acquérir une expérience pratique.

En cette période de transformations rapides, l'amour du patrimoine renforce les liens communautaires. Avec l'introduction du Fonds du patrimoine municipal, qui encourage les municipalités et les organismes sans but lucratif à établir un fonds de protection de l'architecture, le ministère a étendu la portée de ses activités de soutien du patrimoine.

L'accès et la participation sont les clés de la prospérité économique de notre société et de l'épanouissement personnel de ses membres.

Cette année, le ministère a multiplié ses services aux nouveaux Ontariens, afin de répondre aux besoins des immigrants qui désirent s'intégrer à la vie ontarienne. Les maisons d'accueil de Mississauga et de Scarborough sont venues s'ajouter à celles qui existaient déjà à North York et au coeur de Toronto. L'ensemble des services qu'offre ce réseau a plus que doublé en 1984-1985.

Nommés cette année, des conseils consultatifs provinciaux s'efforcent d'assurer aux Franco-ontariens, aux groupes multiculturels, aux autochtones et aux handicapés l'accès aux services offerts par les bibliothèques publiques.

Le ministère poursuit l'élément de son mandat qui vise la collaboration avec les organismes bénévoles et les groupes communautaires. Notre priorité première consiste à renforcer et à enrichir cette association.

La publication du rapport du comité spécial pour les arts, présidé par Robert W. Macaulay, a constitué l'un des principaux événements de l'année. Ce document décrit un plan d'action qui permettra une collaboration continue entre le gouvernement et la communauté artistique au cours des dix prochaines années.

Le ministère appuie énergiquement tous les principes énoncés dans ce rapport et réaffirme le désir de la province de continuer à appuyer les arts à l'aide de fonds publics et de conserver son principe d'indépendance à l'égard de l'octroi des subventions.

Cette année, le ministère a pris des mesures fermes en vue de renforcer l'assise financière des organismes qui offrent des services aux nouveaux Ontariens et aux groupes multiculturels en créant un programme grâce auquel ils recevront des subventions de façon régulière.

Bien qu'elle soit irremplaçable, la contribution bénévole à la vie communautaire de notre province passe souvent inaperçue. Le programme de récompenses pour bénévolat, instauré cette année, permet aux organismes de souligner l'apport de leurs bénévoles de longue date. La collectivité a réagi avec enthousiasme à cette nouvelle mesure.

Lors de la conception de ces nouveaux programmes, le ministère a consulté les groupes-clients qui s'intéressent à la promotion des affaires civiques et culturelles. Nous remercions ces groupes de nous avoir fait bénéficier de leurs connaissances et de nous avoir exprimé leurs points de vue.

J'estime que l'année 1984-1985 a été riche en accomplissements. Nous avons amélioré les services actuels et jeté une base solide pour les initiatives futures qui serviront à promouvoir l'expression culturelle et le juste partage dans la vie de la province.

Bryan Davies, sous-ministre

INTRODUCTION

Le ministère des Affaires civiques et culturelles a été chargé d'un mandat unique, celui de nourrir et d'entretenir l'esprit et le caractère de l'Ontario. Il s'intéresse particulièrement à la population et aux valeurs fondamentales qui façonnent et définissent notre collectivité.

L'Ontario constitue une société dynamique et pluraliste qui englobe quelque 85 groupes ethnoculturels. Aujourd'hui, un Ontarien sur quatre est un immigrant et quarante pour cent de notre population est d'une origine autre que britannique, française ou autochtone.

Ce pluralisme est l'un des principaux atouts de la province. Notre prospérité et la modernité de notre style de vie ont été rendues possibles grâce à la collaboration de personnes d'origines diverses et aux multiples talents.

L'une des attributions essentielles du ministère consiste à favoriser cette diversité en protégeant la liberté culturelle. Nous encourageons tous les groupes à préserver, à développer et à partager leurs cultures respectives.

Le ministère s'efforce également de concilier ces divers éléments en incitant la population à faire preuve de tolérance, de compréhension et de respect mutuel. Son idéal est de faire de tous les habitants de la province des citoyens à part entière, jouissant des mêmes droits et assumant les mêmes responsabilités. Cet engagement fait de notre société multiculturelle un modèle pour les pays du monde entier.

C'est par les oeuvres de nos artistes que nous manifestons notre caractère propre et transmettons notre vision commune de la société. Le ministère a donc pour mission de promouvoir l'expression artistique sous toutes ses formes, de la musique à la danse, en passant par la sculpture et la peinture.

Le gouvernement ne peut toutefois pas créer d'oeuvres d'art; seuls les artistes sont en mesure de le faire. Le rôle du gouvernement consiste à leur accorder son appui, et à leur procurer un cadre dans lequel ils pourront s'épanouir et laisser libre cours à leur imagination.

Les affaires civiques et les activités culturelles s'appuient dans une large mesure sur la collectivité. L'objectif principal du ministère est d'aider les 7 000 organismes bénévoles qui oeuvrent dans ces domaines. De concert avec le ministère, ces groupes aident la population à contribuer pleinement à la richesse et à la diversité de la vie en Ontario.

Le ministère s'est engagé à fournir à tous l'accès à de nombreuses activités sociales, politiques, culturelles et économiques. Il a mis sur pied des programmes innovateurs qui aident les nouveaux Ontariens à s'adapter et certains groupes à établir des liens avec le reste de la collectivité.

Le ministère applique des concepts d'éducation visant à donner à la population la formation qui lui permettra de participer pleinement à la société ontarienne actuelle. Qu'il s'agisse de bibliothèques, cours de langue, centres informatiques ou galeries d'art, les organismes, les clients et les programmes du ministère offrent divers types de formation libre qui complètent le système d'enseignement de type classique.

En contribuant à son élan et à son orientation, le ministère joue un rôle vital dans la métamorphose socio-économique que l'Ontario connaît en ce moment.

Tout en étant des fins valables en soi, les activités culturelles et artistiques constituent également les éléments catalyseurs d'une entreprise dynamique. Le secteur culturel, dont le chiffre d'affaires s'élève déjà à huit milliards de dollars au Canada (3,5 milliards pour l'Ontario), représente une source de plus en plus importante d'emplois étant donné que la croissance économique se déplace vers le secteur des services et celui de l'information.

Les activités culturelles contribuent également à amortir le choc des transformations socio-économiques. Les programmes de conservation du patrimoine préservent nos liens avec le passé tout en nous fournissant un point de repère pour l'avenir.

Le ministère des Affaires civiques et culturelles poursuit deux objectifs premiers : renforcer les liens entre les habitants d'un monde pluraliste et préserver les valeurs personnelles à l'ère technologique.

L'ÉTABLISSEMENT DES ORIENTATIONS

Pendant l'année 1984-1985, le ministère a procédé à une réorganisation interne et amélioré ses processus administratifs.

Il a remplacé certains membres de la direction, dont le sous-ministre adjoint de la Division du multiculturalisme et des relations civiques, le sous-ministre adjoint de la Division des services culturels et le directeur général de la Division des finances et de l'administration. Les nouveaux cadres ont été sélectionnés en fonction des compétences qu'ils ont démontrées dans le domaine de la gestion.

La nouvelle équipe a adopté des mesures fermes pour rationaliser l'appareil administratif. Elle a instauré un nouveau processus de planification stratégique et créé un nouveau système de comités de gestion.

La planification stratégique

Au sein du ministère, la planification stratégique constitue une activité globale à laquelle participent les directeurs de programmes, les conseillers des services régionaux, le personnel de la Division des finances et de l'administration ainsi que les hauts fonctionnaires. Par ce processus, on étudie les besoins des clients du ministère, les priorités générales du gouvernement et l'évolution de la conjoncture socio-économique.

Au cours de cette première année du cycle de planification, on a publié un document intitulé *Directions and Priorities — 1985 and Beyond* qui expose le mandat du ministère, ses orientations et ses objectifs, constitue le cadre dans lequel s'insèreront des processus plus détaillés et aide le ministère à fixer ses priorités en tenant compte des restrictions financières actuelles.

Voici les objectifs que le ministère a l'intention de poursuivre à partir de l'année 1985 :

- Une action répondant à l'évolution socio-économique
- L'accroissement de l'accès et de la participation
- Le renforcement des collaborateurs du ministère
- Le développement de la vie communautaire et culturelle

Cet énoncé de principes sera réexaminé tous les ans et corrigé au besoin, mais les priorités doivent refléter les objectifs à long terme.

Comité de gestion des ressources

Le ministère a créé cette année un comité de gestion des ressources. Le sous-ministre adjoint de la Division des services culturels et le sous-ministre adjoint de la Division du multiculturalisme et des relations civiques font partie de ce comité, qui est présidé par le directeur général de la Division des finances et de l'administration.

Ce nouveau comité coordonne l'emploi des ressources financières, humaines et technologiques à l'échelle du ministère. Il supervise les activités quotidiennes et décide de l'affectation des fonds et du personnel ainsi que de l'utilisation de nouveaux outils technologiques.

Le comité de gestion des ressources relève du comité exécutif du ministère, qui a subi une restructuration cette année. Le comité exécutif est maintenant chargé d'établir la politique et les priorités ministérielles globales.

Gestion des ressources humaines

L'atout essentiel du ministère, ce sont ses employés. Pour connaître le succès dans ses activités, il devra les amener à un niveau de productivité aussi élevé que possible compte tenu des restrictions financières actuelles.

Sous la direction du comité de gestion des ressources, le ministère a entrepris cette année la conception d'un système de gestion des ressources humaines. Pour ce faire, il a organisé divers groupes de travail auxquels participent des employés qui sont chargés de formuler des recommandations sur les relations du travail, la dotation en personnel, l'initiation, la formation et le perfectionnement ainsi que la délégation de pouvoirs.

Nouveaux outils technologiques

Le ministère tire profit de la technologie moderne pour améliorer l'efficacité et les services, tout en demeurant conscient des répercussions possibles sur le milieu de travail.

Cette année, un comité consultatif interne sur la technologie de l'information a été mis sur pied; il relève du comité de gestion des ressources et doit étudier les besoins fondamentaux du ministère au cours des trois prochaines années. Le ministère a la ferme intention d'étendre sa capacité technologique afin de répondre aux besoins croissants en matière d'information.

Amélioration de la gestion

Cette année, le ministère a nommé une coordonnatrice à laquelle il a confié la tâche de mettre en oeuvre un programme d'amélioration de la gestion, c'est-à-dire d'étudier les pratiques administratives actuelles et de recommander des mesures immédiates visant à maximiser les économies et l'efficacité.

La coordonnatrice s'intéressera d'abord à la gestion des subventions, au rôle des bureaux régionaux et au développement organisationnel.

UNE ACTION RÉPONDANT À L'ÉVOLUTION SOCIO-ÉCONOMIQUE

Tout comme d'autres sociétés avancées, l'Ontario connaît en ce moment de profondes transformations socio-économiques. Poussée par la concurrence à l'échelle mondiale et les progrès technologiques, notre économie repose maintenant plus sur le secteur des services et de l'information que sur celui de l'industrie manufacturière et de l'exploitation des ressources.

Le ministère des Affaires civiques et culturelles a pour mandat d'amortir le choc de cette transformation et d'en canaliser les retombées. Il vise à sauvegarder la structure sociale et à rehausser la qualité de la vie.

Le ministère s'efforce d'optimiser les retombées économiques et touristiques des activités culturelles, de créer des emplois et de promouvoir la formation dans ce domaine. Une autre de ses priorités est d'atteindre les objectifs gouvernementaux en ce qui concerne l'amélioration de la condition féminine et de l'accès aux services publics dans les deux langues officielles.

Au cours des deux cents ans d'histoire de l'Ontario, les forces du changement ont toujours été contrebalancées par le respect pour les traditions. L'amour de notre patrimoine nous aide à asseoir notre stabilité en cette période de bouleversements.

Pour préserver nos traditions et nos liens avec le passé, le ministère aide la population à étudier nos trésors architecturaux et archéologiques et à participer à des activités de conservation du patrimoine.

Les retombées économiques

Cette année, le ministère a poursuivi ses activités visant à sensibiliser le public à l'importance économique de la culture et des arts. C'est l'Ontario qui a soulevé cette question lors de la réunion des ministres provinciaux des affaires culturelles, en septembre 1984, et à l'occasion de la conférence fédérale-provinciale des ministres, en février 1985.

Pendant la rencontre de février, les ministres fédéral et provinciaux se sont entendus pour mener une étude visant à cerner les retombées économiques des activités culturelles. Aux deux paliers de gouvernement, des hauts fonctionnaires ont été chargés de planifier le déroulement de l'étude, qui doit étayer la question pour inciter le public à appuyer la vie artistique.

Selon le Conseil des arts du Canada, le secteur culturel, ou "industrie artistique", employait en 1981 plus de Canadiens que n'importe laquelle des vingt industries manufacturières les plus importantes au pays. En Ontario, il n'était surpassé que par le secteur du matériel de transport.

L'industrie artistique englobe la publicité, la radio et la télévision, le cinéma, les arts du spectacle, les arts visuels, l'édition ainsi que les enregistrements sonores et magnétoscopiques. En 1981, ce secteur employait quelque 108 000 Ontariens, dont des artistes, des techniciens, des administrateurs et du personnel de soutien.

En outre, 64 000 autres Ontariens faisant appel à des compétences de nature artistique (par exemple les artistes, les conservateurs de musée, les designers, les bibliothécaires et les cameramen) occupaient un poste à l'extérieur de l'industrie artistique telle que nous l'avons définie plus haut.

Au total au Canada, 414 000 emplois ou 4 p. 100 de la main-d'oeuvre dépendent directement de la culture et des arts. On estime que 42 p. 100 des emplois de nature artistique existant au Canada, soit plus de 172 000, se trouvent en Ontario.

Le domaine culturel a connu un taux de croissance exceptionnel en ce qui concerne la création d'emplois. De 1971 à 1981, le nombre de travailleurs se servant de compétences artistiques s'est accru de 65 p. 100, ce qui représente presque le double de l'expansion de 33 p. 100 qui s'est produite pour la main-d'oeuvre provinciale dans son ensemble.

On s'attend à ce que la demande s'intensifie d'ici la fin du siècle dans le domaine de la culture et des arts. On constate déjà que l'activité relative aux beaux-arts s'accroît deux fois plus rapidement que l'assistance aux manifestations sportives (2,6 p. 100 par année contre 1,3 p. 100).

Entre 1977 et l'an 2000, le nombre de Canadiens ayant fait des études postsecondaires doublera. Comme la participation aux activités culturelles s'accroît en général parallèlement à la scolarisation, cette tendance créera des auditoires plus importants.

À mesure qu'elle atteindra sa période de rémunération maximale, la génération de l'explosion démographique jouira d'un pouvoir d'achat plus étendu. Les nouveaux modes de loisirs engendrés par le nombre croissant de célibataires et de familles de petite taille entraîneront également une intensification de la demande. L'intérêt pour l'expression artistique se trouvera stimulé encore davantage par la diversification culturelle de la population.

Le jumelage avec Jiangsu

Les relations culturelles à l'échelle internationale peuvent donner lieu à des retombées économiques importantes en favorisant la confiance et le respect mutuel sur lesquels reposent les transactions commerciales.

Au mois de juin 1984, des membres du ministère se sont joints à une mission gouvernementale qui s'est rendue en Chine afin d'étudier la possibilité de jumeler la province d'Ontario à la grande province chinoise de Jiangsu. Ce genre d'arrangement, que les Chinois ont conclu avec une multitude de villes, de régions et de provinces du monde entier, ouvre grand

la porte au commerce et à l'investissement.

On prévoit que les échanges culturels poseront l'un des premiers jalons en vue de l'établissement de relations plus étroites entre l'Ontario et la Chine.

Les services en français

Le gouvernement ontarien s'est fermement engagé à satisfaire les besoins des francophones de la province.

Le nombre d'Ontariens dont la langue maternelle est le français s'élève à 468 000 et le bilinguisme connaît un formidable essor chez le reste de la population. De 1971 à 1981, le nombre de personnes bilingues parmi les Ontariens non francophones est passé de 259 000 à 436 000, soit une augmentation de 68 p. 100.

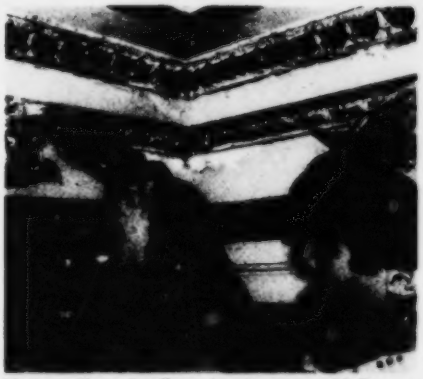
Cette année, le ministère a poursuivi la réalisation d'une étude approfondie sur sa politique en matière de services en français. Simultanément, un groupe de travail a examiné les questions relatives au personnel offrant ces services, entre autres la désignation de postes bilingues, le recrutement et la sélection de candidats bilingues ainsi que la formation linguistique des employés.

On trouvera dans les descriptions générales de programmes qui figurent aux pages suivantes l'explication des mesures adoptées par le ministère pour que les francophones aient accès à ses services et à ses ressources dans leur langue.

Possibilités pour les femmes

Le gouvernement de l'Ontario a adopté une attitude ferme en ce qui concerne l'évolution du rôle et des aspirations des femmes. Le ministère des Affaires civiques et culturelles partage son désir d'améliorer la condition féminine, en particulier dans le milieu de travail.

Cette année, le ministère a demandé à ses organismes culturels de respecter l'engagement qu'avait pris le gouvernement à l'occasion du discours du trône, soit de promouvoir l'action positive au sein des organismes provinciaux, afin de favoriser l'égalité



Un travailleur des Brigades Jeunesse, M. Darren Cole, applique une feuille d'aluminium sur un relief en plâtre au cours de la première étape du procédé de restauration des dorures du théâtre Elgin.

d'emploi par la suppression des obstacles à l'embauchage, à la formation, à la promotion, au recrutement et à toute autre mesure. Le programme comporte également des dispositions visant à rehausser et à diversifier la situation professionnelle de la femme.

Les conseils d'administration des organismes ont confirmé leur engagement quant à l'instauration de mesures d'action positive. Nombre d'organismes ont déjà fait leurs preuves à cet égard. Par exemple, TV Ontario, qui compte plus de 400 employés, s'est doté d'un programme d'action positive énergique, qu'il a intégré à son programme général de gestion des ressources humaines.

Chaque organisme élabore un énoncé de principes sur les mesures d'action positive qui lui conviennent. La Direction générale de la condition féminine de l'Ontario tiendra à l'automne 1985 une séance d'orientation au cours de laquelle des représentants des divers organismes pourront discuter de la mise en pratique de ces mesures.

Cette année, le programme d'action positive du ministère a dépassé de plus de 50 p. 100 le nombre prévu d'affectations de perfectionnement professionnel accéléré. Pour permettre aux femmes de parfaire leurs connaissances en gestion et d'améliorer leurs chances d'avancement, le programme a offert six ateliers et a délégué douze représentantes à une conférence sur les micro-ordinateurs.

Le ministère s'est aussi engagé à répondre aux besoins particuliers des femmes qui font partie de certaines catégories de clients, comme les nouveaux Ontariens, les autochtones et les artistes.

La subvention que le ministère a accordée à la Canadian Association of Women in Science illustre bien l'orientation qu'il a adoptée. Ces fonds ont contribué à la réalisation d'un document audio-visuel dépeignant des femmes de science de diverses communautés ethniques de l'Ontario. Le programme combat les stéréotypes courants sur le rôle de la femme et assure la publication d'offres d'emploi pouvant intéresser les femmes et les minorités dans les domaines scientifiques et techniques.

Le ministère a conçu ses nombreux programmes en tenant compte des besoins particuliers des femmes, comme le démontre la suite du rapport.

Les jeunes et l'emploi

Dans une conjoncture économique évoluant à un rythme accéléré, les jeunes possédant peu d'expérience ont souvent de la difficulté à trouver un emploi. Cette année, le ministère a profité du potentiel de création d'emplois qui existait dans le domaine des affaires civiques et culturelles pour élargir les possibilités d'embauchage des jeunes.

Le programme Expérience 84 a procuré aux étudiants de 15 à 24 ans plus de 1 000 emplois d'été au sein du ministère, de ses organismes culturels et des organismes-clients. Les emplois ont pour la plupart été créés dans la collectivité grâce aux subventions que le ministère a accordées aux organismes participants.

Le programme a permis aux étudiants d'acquérir une expérience des fouilles archéologiques, d'obtenir une formation pratique auprès d'organismes artistiques professionnels, de centres multiculturels, de musées et de bibliothèques, de participer à la programmation Télidon de TV Ontario et d'aider

des immigrants à s'adapter à leur nouveau milieu.

Au cours de l'hiver 1984, le ministère a participé activement à Brigades Jeunesse Ontario, un programme de subventions pour les salaires destiné à donner à des jeunes défavorisés l'occasion d'acquérir des compétences professionnelles de base ou une expérience rattachée à une carrière donnée.

Grâce aux subventions qu'il a accordées à quelque 200 groupes et organismes communautaires, le ministère a créé plus de 500 emplois pour les jeunes de 15 à 24 ans dont le manque de scolarité ou d'expérience présentait un obstacle sérieux à leur embauchage.

Quinze jeunes intégrés au programme Brigades Jeunesse ont été affectés à la restauration du théâtre Elgin de Toronto et ont pu ainsi apprendre des techniques spécialisées. Les collectivités d'autochtones ont pu profiter encore davantage des subventions : 280 jeunes ont été affectés à divers projets de service social.

Les enfants et l'ordinateur

Il sera bientôt aussi important de connaître le fonctionnement des ordinateurs qu'il l'est actuellement de savoir lire et écrire pour participer pleinement à la vie de la société. Pour préparer leur avenir, les enfants de l'Ontario doivent se familiariser avec l'informatique de façon qu'elle s'intègre sans heurts dans leur quotidien.

Cette année, le ministère a amorcé l'instauration d'un programme intitulé *Les enfants et l'ordinateur*, pour créer un réseau de 230 centres informatiques dans la province. Quatre millions de dollars ont été affectés à l'installation de micro-ordinateurs dans ces centres.

Le ministère encourage les organismes sans but lucratif (groupes multiculturels et autochtones, services de loisirs, bibliothèques, musées, associations de parents et d'instituteurs, groupes de bénévoles), à faire une demande de participation au programme. Lors de réunions communautaires, les participants peuvent déterminer l'emplacement qu'ils

Des enfants essaient un nouvel ordinateur au Central Neighbourhood House, à Toronto, l'un des premiers centres à participer au programme *Les enfants et l'ordinateur*.

préfèrent et soumettre des propositions écrites.

Le programme vise à aider les élèves du palier élémentaire à découvrir l'informatique, en particulier les moins favorisés pour qui c'est le seul moyen d'entrer en contact avec la nouvelle technologie.

Au 31 mars 1985, 37 centres avaient été ouverts dans la province et de 200 à 500 enfants bénéficiaient de leurs services chaque semaine. Les adultes et les petites entreprises s'adressent également aux centres pour le traitement de texte et la planification financière.

Les centres sont dotés de coordonnateurs à temps plein secondés par des bénévoles. Un programme de formation dispensé à la Maison d'accueil, à Toronto, fournit aux représentants de chaque centre les compétences nécessaires à la mise en oeuvre du projet.

La formation est axée sur le LOGO, un langage-machine qui se prête parfaitement à l'apprentissage par exploration. On enseigne aussi comment créer et utiliser un logiciel de façon méthodique et innovatrice.

Le ministère fournit à chaque centre un maximum de quinze micro-ordinateurs (y compris les moniteurs couleur) ainsi que la première série de progiciels. L'exploitation est à la charge de la collectivité et chaque centre vise à l'autosuffisance intégrale, grâce à la participation du secteur privé.

L'année internationale de la jeunesse

Les programmes Expérience 84, Les enfants et l'ordinateur et Brigades Jeunesse Ontario ne sont que quelques-uns des projets entrepris en 1985 pour célébrer l'année internationale de la jeunesse, désignée par les Nations Unies, pour reconnaître les aspirations, les réalisations et les préoccupations des jeunes de 15 à 24 ans.

Le ministère a entrepris d'autres démarches visant les jeunes dont :

- la nomination d'un coordonnateur provincial chargé de conseiller les bibliothèques publiques à l'égard des exigences particulières des enfants et des adolescents;
- la planification d'un colloque pour l'automne 1985 intitulé *Youthtalk 85: Public Libraries and Young people*;
- des subventions pour des stages d'apprentissage auprès d'organismes civiques et culturels;
- l'introduction en début d'exercice 1985-1986 du programme *Young Leaders Tomorrow* pour les conseils d'administration et les comités d'organismes bénévoles.

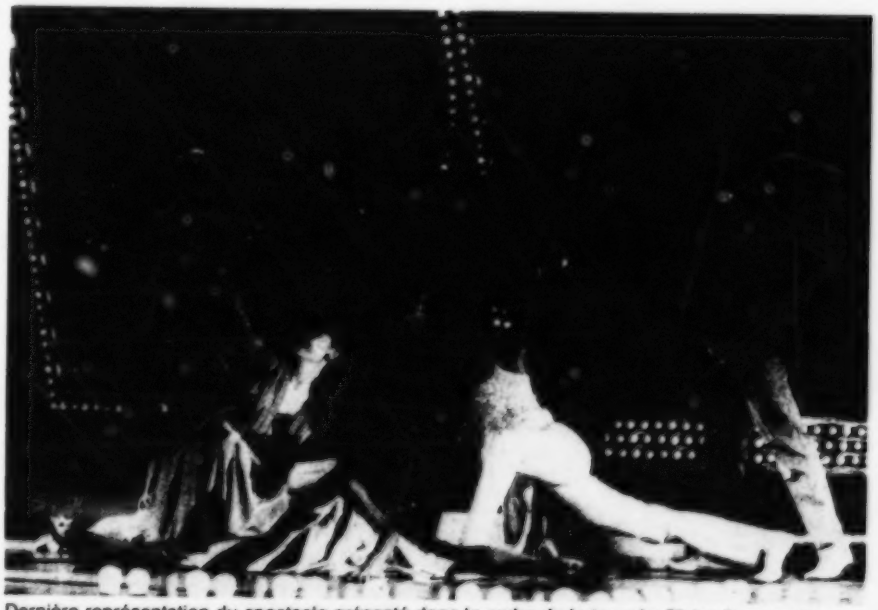
Le Bicentenaire

Le Bicentenaire de l'Ontario a ranimé la fierté du public pour son passé et lui a rendu confiance en l'avenir. Le ministère a été très honoré d'organiser les fêtes.

C'était une occasion unique de rendre hommage à notre patrimoine multiculturel et à la citoyenneté que nous partageons. Les fêtes marquaient la contribution des divers groupes établis en Ontario, des autochtones aux nouveaux venus qui se sont présentés à la Maison d'accueil en 1985, en passant par les premiers colons français et les loyalistes.

PLEINS FEUX SUR LE BICENTENAIRE

Afin de souligner le rôle essentiel des arts dans l'histoire de l'Ontario, le ministère a créé un spectacle professionnel et itinérant pour toute la famille. Cette superproduction de



Dernière représentation du spectacle présenté dans le cadre de la tournée *Pleins feux sur le Bicentenaire*, à Thunder Bay.

90 minutes brossait un tableau du peuple ontarien passé et présent grâce aux divers modes d'expression propres aux artistes de la province.

Le spectacle couvrait l'éventail des cultures ontariennes et illustrait la culture autochtone, le swing des années 40, la naissance de la musique classique en Ontario et les rythmes du rock and roll.

Les meilleurs interprètes ontariens ont pu ainsi se rendre dans des localités qui n'auraient pu autrement voir une production de ce calibre. Plus de 40 000 spectateurs dans 26 villes, ont assisté à 30 représentations à Welland, Owen Sound, Timmins, Smiths Falls, Cornwall, Sault-Sainte-Marie et Dryden, etc.

Une manifestation du Bicentenaire pour les enfants, réalisée par le groupe de *Polka Dot Door* de TV Ontario, a fait la tournée des petites villes avoisinantes des municipalités où était présenté le spectacle "Pleins feux". Elle a attiré plus de 65 000 spectateurs dans 123 petites municipalités.

LA COUR DE LA CITOYENNETÉ

À l'occasion du Bicentenaire, l'Ontario a organisé conjointement avec le gouvernement fédéral, en juin, une cour de la citoyenneté à Queen's Park. C'était la première fois que la province participait à titre officiel à une telle cérémonie.

C'était une occasion de réaffirmer l'engagement de la province envers le développement civique et l'établissement des Néo-Canadiens à l'orée du troisième siècle de l'Ontario.

LE FESTIVAL INTERNATIONAL DE TORONTO

Le Festival international de Toronto, en juin 1984, a été l'événement le plus important du pays dans le domaine de la danse et de la musique. Occasion marquant également le cent cinquantième anniversaire de Toronto, le programme d'un mois, subventionné en partie par le ministère, a fait de Toronto pour un temps la capitale mondiale des arts.

Réunissant quelque 3 700 artistes provenant de 16 pays, le festival a donné lieu à des échanges productifs entre les artistes canadiens et étrangers. De jeunes artistes canadiens étaient en vedette dans les programmes du *Toronto Symphony Youth Orchestra*, du *Toronto Mendelssohn Choir* et de l'École nationale de ballet.

Environ 182 000 personnes ont assisté au festival, dont 23 p. 100 venaient de l'extérieur du grand Toronto. Une étude financée conjointement par le ministère des Affaires civiques et culturelles et le ministère fédéral des Communications a révélé que le festival avait eu des retombées économiques de l'ordre de 46 à 79 millions de dollars.

SCIENCE NORD

Sa Majesté la Reine a présidé à l'inauguration du magnifique complexe Science Nord, musée de participation active mettant l'accent sur le patrimoine scientifique et naturel propre au Nord de l'Ontario. Situé sur le bord du lac Ramsey, près de Sudbury, cet important centre touristique, culturel et éducatif a attiré 205 000 visiteurs au cours de sa première année.

HOMMAGE DES ORGANISMES AU BICENTENAIRE

Les organismes culturels du ministère ont préparé plusieurs mets appétissants pour agrémenter le buffet du Bicentenaire de la province.

Le Musée royal de l'Ontario a présenté l'exposition intitulée *Cultures et conflits de l'époque georgienne au Canada*, de juin à octobre. Le Musée des beaux-arts de l'Ontario a élaboré un programme de vulgarisation, *Images*, retraçant l'évolution sociale et géographique de l'Ontario.

En l'honneur du Bicentenaire de la province et du cent cinquantième anniversaire de Toronto, CJRT-FM a présenté au Massey Hall un gala dont le programme se composait d'oeuvres originales de six compositeurs canadiens.

À l'occasion du Bicentenaire, la collection McMichael d'art canadien a exposé des objets d'artisanat amérindiens du XIX^{e} siècle prêtés par le Musée national de l'Irlande, ainsi

Bayfield Little Inn vers 1870.

Bayfield Little Inn en 1984, grâce à l'aide fournie par le programme CRAB.

que des articles provenant de collections canadiennes.

Les Jardins botaniques royaux ont souligné le rôle de la nature dans l'histoire de l'Ontario. Les projets comprenaient une brochure en couleurs sur le trille blanc et une semaine multiculturelle en mai.

Le Centre des sciences de l'Ontario a parrainé un Science Circus élargi qui a visité 14 municipalités de l'Ontario pour présenter dix nouvelles expositions sur la technologie de pointe.

La Fondation du patrimoine ontarien a collaboré avec le ministère des Services gouvernementaux à la publication de *The Ontario Collection*, un répertoire illustré des objets d'art appartenant au gouvernement de l'Ontario et où figurent plus de 1 100 oeuvres originales acquises depuis 1855.

AUTRES MANIFESTATIONS MÉMORABLES

L'une des plus grandes célébrations de la culture autochtone jamais tenue en Ontario a eu lieu au mois d'août dans l'île Manitoulin, grâce à une subvention du Bicentenaire. Organisé par six centres amérindiens d'éducation culturelle, le programme *In the Spirit of Sharing, A Festival of Thanksgiving* présentait des exemples d'arts visuels et d'interprétation exécutés par des autochtones.

La fin de semaine du patrimoine du comté de Prince Edward, en juin, a attiré 10 000 visiteurs, ce qui démontre l'attrait touristique tant du Bicentenaire que du patrimoine local. Financé en partie par le ministère et la Fondation du patrimoine ontarien, l'événement comprenait un marathon, ainsi que des concerts, des démonstrations de métiers d'art et des représentations théâtrales.

Le programme *Celebration: Ontario* a permis la réalisation de 267 projets de célébration du Bicentenaire axés sur le multiculturalisme, les arts ou le patrimoine. Parmi les nombreuses activités, mentionnons la confection de courtepointe à la galerie d'arts du Harbourfront, *Lady Lumberjack*, mélodrame musical présenté à Thunder Bay et la mise en scène de *1837* par la *Thousand Islands Foundation for the Performing Arts*.

Les Archives publiques de l'Ontario ont entrepris la publication d'un chapitre fascinant de notre histoire sociale : une collection inédite des revendications soumises à la Couronne par les loyalistes pour obtenir compensation des pertes subies pendant la Révolution américaine. L'ouvrage sera publié au cours de l'été 1985.

COORDINATION RÉGIONALE

Pour appuyer les initiatives locales, le ministère a créé une unité spéciale chargée de coordonner les festivités du Bicentenaire organisées par les municipalités.

Le personnel de l'unité, réparti dans toute la province, a collaboré avec les municipalités et les organismes communautaires, les médias locaux et les représentants d'autres ministères afin d'éveiller l'intérêt du public et de profiter de la vague d'enthousiasme manifesté par la collectivité.

Ces efforts ont eu pour résultat d'intéresser 792 des 799 municipalités contactées ainsi que les groupes philanthropiques locaux et de nombreuses bandes d'autochtones, qui ont reçu des subventions dans le cadre du programme *Community Celebration*.

La CRAB et le patrimoine communautaire

Les programmes permanents de conservation du patrimoine lancés par le ministère ont renforcé l'enthousiasme qu'a soulevé le Bicentenaire.

La Campagne de restauration et d'amélioration des bâtiments (CRAB) a été étendue au Fonds du patrimoine municipal dans le but de stimuler et de soutenir les projets locaux de conservation architecturale.

Le nouveau projet offre un financement de départ aux municipalités et aux groupes de protection du patrimoine sans but lucratif pour les encourager à se constituer un fonds d'immobilisation. La province contribue le double de la somme réservée à ces activités par la municipalité ou le groupe jusqu'à concurrence de 25 000 $, et 1,20 $ pour chaque dollar en sus de ce plafond. Les municipalités ou sociétés sans but lucratif peuvent demander une subvention chaque année au gouvernement, à condition de contribuer à la caisse un minimum de 5 000 $ par demande. La subvention globale accordée à un demandeur ne peut dépasser 250 000 $ pour la durée du programme.

Les municipalités peuvent affecter leurs fonds à la conservation architecturale, sous forme de subventions, de prêts ou de garanties de crédit aux propriétaires de biens désignés. Les sociétés sans but lucratif peuvent affecter leurs fonds à l'achat et à la réfection de bâtiments qui seront ensuite vendus.

Cette année, la ville de Walkerton, la *Merrickville Heritage Foundation* et la *Cobourg Architectural Preservation Foundation* ont reçu des subventions dans le cadre du Fonds.

LES BIENS DÉSIGNÉS ET LES SUBVENTIONS DU SECTEUR PRIVÉ

Les éléments constituants de la CRAB, qui en était à sa troisième année en 1984-1985, ont continué à soutenir les activités des municipalités et des entreprises dans le domaine de la conservation du patrimoine. Deux cents projets ont été subventionnés pour des biens désignés dans le cadre du programme de préservation des bâtiments historiques de 120 municipalités. L'entreprise privée a subventionné 18 projets entamés dans le but de conserver des propriétés privées commerciales ou industrielles. Ces programmes contribuent à embellir les collectivités et créent des emplois dans l'industrie de la construction et de la restauration.

Figure de proue du schooner *Diana*, qui a été rebaptisé *Hamilton* pendant la guerre de 1812 et a fait naufrage dans le lac Ontario près de St. Catharines.

L'archéologie urbaine

Les fouilles archéologiques urbaines ont captivé l'imagination du public dans toute la province.

À Toronto, le projet *InSite*, au pied de la tour du CN, met au jour les ruines des premiers édifices du Parlement. Il a attiré plus de 20 000 visiteurs et participants au cours de l'année.

À Kingston, un projet analogue a été entrepris au site original du Fort Frontenac et, à Nipigon, on dégage un poste de la Compagnie de la baie d'Hudson, qui date de la fin du XIX^{e} siècle.

Les trois projets sont d'excellentes occasions d'enseigner l'histoire culturelle et sociale à la population ainsi que les techniques archéologiques de base. Grâce à l'aide du ministère et de la Fondation du patrimoine ontarien, ces activités permettent aux néophytes de connaître leur héritage et de participer à sa conservation.

Le patrimoine sous-marin

Il existe dans les Grands Lacs environ 10 000 épaves. Ces ruines de l'histoire maritime de l'Ontario ont entraîné la création d'un passe-temps représentant des millions de dollars.

Le ministère a créé un programme de conservation du patrimoine sous-marin unique en son genre; cette année, il a appuyé neuf clubs d'amateurs de plongée afin de préserver ces trésors historiques.

Les archéologues maritimes du ministère offrent des services de consultation, des cours de formation et des subventions. Les clubs organisent des séminaires et des recherches, protègent les épaves du pillage et font la promotion des principes d'éthique pour encourager la conservation.

Le Hamilton et le Scourge, deux schooners qui ont coulé dans le lac Ontario près de St. Catharines pendant la Guerre de 1812, pourraient être parmi nos ressources historiques les plus précieuses. Cette année, la Fondation du patrimoine ontarien et la ville de Hamilton ont formé un comité pour trouver un archéologue de classe internationale chargé de diriger la recherche sur ces épaves.

Les normes des musées

En consultation avec les musées, le ministère a établi des normes pour encourager l'excellence des méthodes de conservation et de présentation du patrimoine ontarien. Elles seront imposées progressivement sur une période de sept ans, à compter de cette année.

Ces directives visent essentiellement les domaines rattachés à la muséologie, comme les méthodes de conservation et les programmes éducatifs. Pour réaliser la première phase du programme, les musées ont rédigé cette année des énoncés de principes sur la formation du personnel et sur la recherche, activité qui fera dorénavant partie de leurs attributions permanentes, pour assurer l'exactitude de l'interprétation des collections.

En 1984-1985, 203 musées se sont partagés 2,5 millions de dollars dans le cadre du *Community Museums Operating Grants Program* pour appliquer progressivement les nouvelles normes.

Le laboratoire de conservation

Le laboratoire de conservation du ministère, à Toronto, a achevé sa première année d'activité en 1984-1985. Il assure aux musées communautaires l'accès à des services perfectionnés de traitement pour prévenir la détérioration des objets historiques et s'ajoute à la caravane de conservation du ministère qui, cette année, a offert des conseils de base et des cours de formation à quelque 40 musées.

Des trésors de papier

Des documents de toutes sortes constituent les matières premières qui nous permettent de retracer notre histoire. Cependant, nombre de collections privées et institutionnelles sont en voie de détérioration et exigent des mesures de protection.

Pour que la population prenne conscience de la nécessité de préserver notre héritage documentaire, la Fondation du patrimoine ontarien a parrainé en novembre 1984 un festival spécial, *Paper Treasures* qui a attiré à la Galerie d'art régionale de London 1 300 visiteurs qui ont pu y observer des démonstrations de méthodes de conservation du papier, faire évaluer leurs documents et acquérir une expérience pratique de la conservation.

Un conservateur du ministère, M. Steve Poulin, enlève le vernis décoloré et la poussière qui s'est déposée sur la surface d'une huile datant du milieu du XIXe siècle au Musée d'histoire de St. Catharines.

La Fondation du patrimoine ontarien

La Fondation du patrimoine ontarien encourage les Ontariens à conserver et à promouvoir les ressources de leur patrimoine. La Fondation est le pivot d'un éventail de projets communautaires de conservation architecturale, de réalisation de manifestations et de publications sur le patrimoine et la conservation de ressources archéologiques. Les projets entrepris en 1984-1985 comprennent une exposition d'artisanat intitulée *Folk Treasures of Historic Ontario*, la conservation du pont de Pakenham et de l'ancien palais de justice du comté de Lincoln, transformé en théâtre et situé à Niagara-on-the-Lake, et la direction d'écoles d'archéologie sur le terrain à Terra Cota et Marmora.

La Fondation accepte également l'intendance de propriétés et de biens culturels donnés par des Ontariens.

Elle détient actuellement plusieurs milliers d'objets historiques, 45 propriétés immobilières et 99 biens en servitude. En 1984-1985, elle a reçu, entre autres, une collection de 23 tableaux originaux peints par Norval Morriseau et des dons évalués à plus de 400 000 $ et quatre propriétés historiques, dont la maison McKinlay-McGinty, construite vers 1848 et située à West Flamborough, et la propriété Ellis à Jordan Valley.

Dans le cadre du programme relatif à l'escarpement du Niagara annoncé cette année, la Fondation coordonnera la conservation des éléments historiques de la région. Elle collaborera avec les organismes de conservation du patrimoine historique et naturel le long de l'escarpement pour assurer le succès du programme.

La Fondation est l'un des organismes du ministère dont elle complète les programmes de ses propres projets.

La Fondation dépend en grande partie de dons privés. Le *Bicentennial Challenge Fund*, dans le cadre duquel le gouvernement verse des sommes égales aux dons, a reçu des dons de plus de deux millions de dollars de particuliers et d'entreprises privées en 1983-1984 et 1984-1985. Des films réalisés grâce au fonds ont appuyé divers projets du Bicentenaire.

LE PATRIMOINE NATUREL

La Fondation du patrimoine ontarien est chargée de la conservation du patrimoine naturel. Elle a participé à la création de la *Natural Heritage League* et a collaboré avec les vingt autres organismes membres, dont la *Federation of Ontario Naturalists* et le *Sierra Club of Ontario*.

Jusqu'à maintenant, la Fondation a acquis 17 propriétés relevant du patrimoine naturel et elle protège plus de 1 000 hectares de précieux paysages.

De concert avec le *World Wildlife Fund of Canada* et le *Nature Conservancy of Canada*, la Fondation participe au *Carolinian Canada Program*. Il s'agit de déterminer et de protéger l'habitat des espèces animales et végétales rares ou menacées d'extinction dans la zone écologique carolinienne du Sud-Ouest de l'Ontario, comme le puma, le frêne bleu, le papillon bleu de Karner et le gros févier.

Le Centre des visiteurs de Black Creek

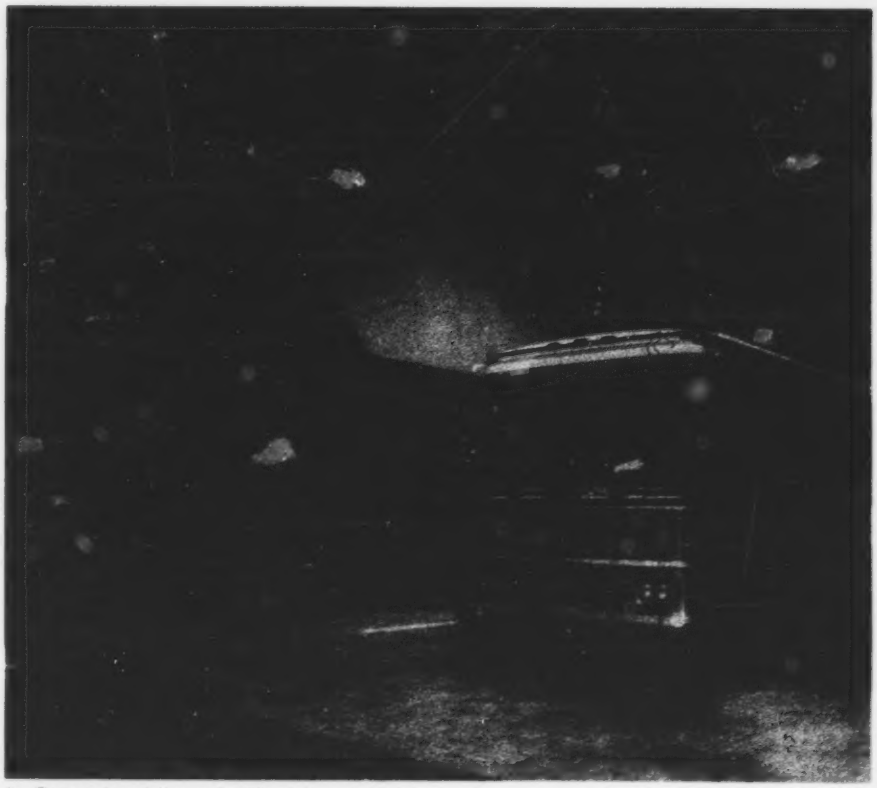
Le village pionnier de Black Creek, près de Toronto, est une ressource historique importante et une grande attraction touristique. Cette année, le ministère accordera 620 000 $ pour la construction d'un nouveau centre des visiteurs, qui encouragera le public à faire revivre l'époque d'avant la Confédération.

Donnée en deux versements, 500 000 $ en 1984-1985 et le reste en 1985-1986, elle s'ajoute aux autres contributions du ministère qui couvriront la moitié de ce projet de 4,8 millions de dollars.

Les documents Robarts aux Archives publiques

Mme Katherine Robarts, veuve de l'honorable John Robarts, a fait don des papiers personnels de l'ancien premier ministre aux Archives publiques de l'Ontario. La collection, qui couvre quatre décennies, constitue une contribution importante à la documentation sur l'histoire de la province.

Les Archives conservent les documents officiels du gouvernement ayant une valeur historique, et des collections de documents privés, des films et d'autres témoignages de l'évolution socio-économique de l'Ontario. Cette année, un total de 10 880 pieds cubes de documents a été ajouté à la collection, soit le double de l'année dernière.



Le Centre des visiteurs du Village des pionniers de Black Creek, à Toronto.

ACCROISSEMENT DE L'ACCÈS ET DE LA PARTICIPATION

Le mandat du ministère est de favoriser la participation du public à tous les secteurs d'activité de l'Ontario qui a besoin de la contribution de tous pour bâtir une société innovatrice et dynamique.

Le ministère s'efforce d'assurer à tous un accès égal aux services communautaires, aux possibilités économiques et aux ressources culturelles, afin que tous puissent s'intégrer à la société ontarienne moderne. Il importe de susciter le respect des citoyens envers les diverses traditions culturelles de la province et de les aider à comprendre les liens de citoyenneté qui les unissent.

Services aux nouveaux Ontariens

Le ministère veut abattre les barrières qui restreignent la participation des immigrés. Tendre une main secourable aux nouveaux arrivants montre notre sens de la justice, c'est aussi économiquement rentable.

Les immigrants nous offrent leur savoir-faire, leur ambition et leur ardeur au travail. Leur apport en tant qu'entrepreneurs, employés et consommateurs nous rend plus productifs et plus prospères.

Le ministère offre des services aux nouveaux Ontariens pour que tous profitent de la capacité productive des immigrants.

Cette année, le Canada a accueilli 88 239 nouveaux arrivants, dont 41 527 personnes (soit 47 p. 100) se sont établies en Ontario et 27 197 (66 p. 100) dans la communauté urbaine de Toronto ou la région de Mississauga. Cette tendance se maintient depuis la Deuxième Guerre mondiale.

Les nouveaux Ontariens se sont installés aussi à Ottawa (7 p. 100 du total provincial), à Hamilton (4 p. 100), à Kitchener-Waterloo (3 p. 100), et enfin à London et Windsor (2,5 p. 100).

Le réseau de maisons d'accueil de l'Ontario, qui relève du ministère, facilite l'adaptation des immigrants en leur fournissant des services en 39 langues. Cette année on a ouvert un nouveau centre à Mississauga et à Scarborough. Le réseau comprend donc quatre installations, un centre satellite créé à North York s'étant ajouté l'année dernière à la Maison d'accueil centrale dans le centre-ville à Toronto.

Un service itinérant a été créé pour offrir des services dans les centres commerciaux, les bibliothèques et les festivals et accroître la clientèle.

Les nouvelles maisons d'accueil offrent un soutien digne de celui qui est prodigué depuis onze ans à l'établissement du centre de Toronto. Les conseillers dispensent des renseignements sur le logement, la formation linguistique, les services sociaux, l'emploi, les écoles, les soins médicaux et les loisirs et orientent les clients vers d'autres organismes gouvernementaux ou groupes communautaires, au besoin.

Ces nouveaux services permettant de répondre à la demande croissante, le réseau de maisons d'accueil a enregistré une très forte augmentation des demandes. En 1984-1985, on a dénombré 55 625 requêtes de clients, soit plus de deux fois le chiffre de l'année précédente, y compris l'expansion de 90 p. 100 de la clientèle du centre de Toronto.

L'existence des centres de quartier a fait la manchette des médias locaux, ce qui a permis à la population de prendre conscience des questions relatives à l'intégration.

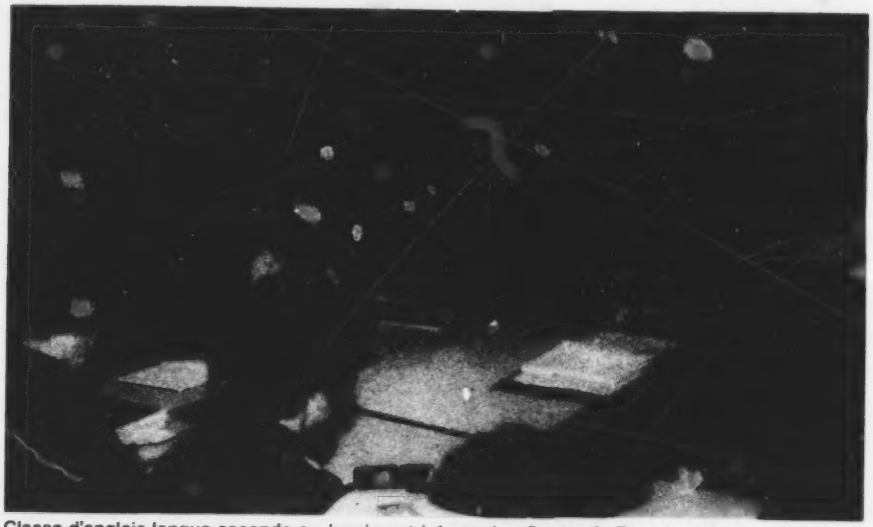
RESSOURCES ET SOUTIEN

Pour atteindre des milliers d'autres immigrants, surtout hors de la région de Toronto, le ministère collabore avec plus de 80 organismes fournissant des services d'intégration.

Grâce à la ligne à frais virés *Info Line*, on a pu répondre cette année à quelque 3 500 demandes de renseignements et de conseils provenant des bénévoles qui se consacrent aux immigrants. Le ministère a aussi distribué 644 439 documents d'orientation et d'assistance.

Notons le *Newcomer News*, journal de langue anglaise tiré à 50 000 exemplaires. Un encart spécial sur la violence familiale, rédigé par le ministère des Services sociaux et communautaires, y a été inséré en février dernier.

Le *Newcomer's Guide*, publié en diverses éditions unilingues pendant plusieurs années, a paru sous forme bilingue d'un numéro chinois-anglais. On a prévu d'autres éditions bilingues afin d'aider les lecteurs à apprendre l'anglais tout en obtenant des renseignements utiles.



Classe d'anglais langue seconde au *Immigrant Information Centre* de Thunder Bay.

INTÉGRATION DES NOUVEAUX ARRIVANTS

Des projets innovateurs devant faciliter l'adaptation des immigrants ont été parrainés par des subventions du ministère pour l'intégration des nouveaux arrivants.

Plus de la moitié des immigrants qui arrivent en Ontario sont acceptés dans le cadre d'un programme de réunification des familles, il faut donc préserver la relation de parrainage. Dans la communauté urbaine de Toronto, un projet pilote sur l'orientation concernant le parrainage, qui doit réunir neuf organismes de la collectivité antillaise, est en cours grâce aux subventions du ministère.

Le projet prendra de l'ampleur et publiera une pochette d'orientation devant renseigner à la fois les parrains et les immigrants sur leurs droits et leurs obligations. Cette approche pourrait être adaptée à d'autres groupes présentant un fort pourcentage de parrainage familial.

Dans le cadre d'un autre projet pilote, l'*Immigrant Information Centre* de Thunder Bay dirige un service d'interprètes bénévoles subventionné par le ministère et par la municipalité. Une ligne téléphonique, en service 24 heures par jour, a été créée pour aider les membres de cette collectivité, dont la langue maternelle n'est, dans 21 p. 100 des cas, ni le français ni l'anglais.

FORMATION LINGUISTIQUE

Pendant les années 60, neuf immigrants canadiens sur dix parlaient l'une des deux langues officielles, ou même les deux. Au cours des cinq dernières années cependant, près de la moitié des nouveaux arrivants ne possédaient pas une connaissance élémentaire de l'anglais ou du français.

La barrière linguistique reste l'un des obstacles qui empêchent les immigrants de trouver un emploi et de participer à la société canadienne. Le ministère a intensifié ses programmes d'anglais langue seconde pour répondre à ce besoin pressant.

La Maison d'accueil de Toronto offre des cours d'anglais dans ses locaux et une garderie multiculturelle pour les enfants des étudiants. De plus, le ministère collabore avec près de 400 organismes, conseils de l'éducation et collèges communautaires offrant des cours de langue.

Le ministère a publié cette année un nouveau manuel d'anglais élémentaire, *Welcome to Canadian English*. Offert gratuitement aux professeurs d'anglais langue seconde et à leurs élèves, ce matériel transmet des renseignements d'orientation en même temps que les compétences linguistiques par le biais d'histoires en photographies.

En 1984-1985, 97 organismes de la province ont donné des cours de langue et d'orientation auxquels ont participé quelque 11 000 élèves et 1 000 volontaires. Ceci a été rendu possible grâce au programme de subventions créé par le ministère, qui a versé plus d'un million de dollars à des organisations locales en 1984-1985.

Les cours de langue et d'orientation aux nouveaux arrivants ont été dispensés dans plus de 35 municipalités. Ces programmes s'efforçaient surtout d'atteindre les immigrantes, les personnes âgées et les personnes peu scolarisées. Ils ont aussi mis en pratique de nouvelles méthodes d'enseignement de l'anglais langue seconde, comme les cours particuliers offerts dans les régions rurales et les collectivités du Nord.

Les femmes représentaient cette année environ 70 p. 100 des participants aux cours de langue et d'orientation. Pour encourager les mères à assister aux cours, on offrait souvent en même temps des programmes spéciaux pour enfants d'âge préscolaire. Le ministère a organisé un cours à temps plein à l'intention des éducateurs de jeunes enfants pour les aider à intégrer à leur compétence en éducation préscolaire les techniques d'enseignement de l'anglais langue seconde.

L'ANGLAIS AU TRAVAIL

Les programmes *English in the Workplace* offrent depuis longtemps des cours de langue aux travailleurs. Ce programme a pris de l'ampleur pour s'intéresser à la façon dont les employés se comportent au travail du point de vue culturel et linguistique.

Ces programmes sont dispensés dans la province par des organisations locales, des conseils de l'éducation, des collèges communautaires, des

syndicats, des associations patronales et des universités. Ils débutent souvent par une évaluation des besoins, qui permet de recommander à l'employeur de modifier les procédures d'orientation des employés, de simplifier les documents, d'offrir des cours de langue et de former les superviseurs aux communications interculturelles.

En août 1984, le ministère a parrainé un cours de deux semaines donné à Toronto par le *National Centre for Industrial Language Training in Great Britain* pour former une équipe de spécialistes chargés d'établir des programmes d'enseignement de l'anglais au travail dans les diverses régions.

Pour promouvoir cette nouvelle approche de l'anglais au travail, le ministère a également tenu en août un séminaire d'une journée, qui a réuni 300 représentants des parties patronale et ouvrière de l'industrie, du secteur de l'éducation et du gouvernement.

CONSULTATIONS INTERGOUVERNEMENTALES

Le ministère a organisé une conférence visant à sensibiliser plus d'une centaine de représentants de 23 ministères aux besoins des nouveaux arrivants. Notre personnel est ouvert à la consultation avec les autres ministères au cours des premières étapes de la conception de programmes comprenant des services d'intégration.

Relations civiques

Au cours des 200 dernières années, des Ontariens d'origine différente ont bâti une collectivité forte en s'efforçant ensemble d'atteindre des buts communs. Aujourd'hui, la société pluraliste de l'Ontario réunit plus que jamais des cultures, des coutumes et des valeurs diverses dans tous les domaines, de la recherche d'un emploi à l'éducation des enfants.

Pour garantir l'accès à tous les avantages de la citoyenneté ontarienne, les employeurs et les bureaux de services sociaux doivent remettre leurs anciennes attitudes en question pour acquérir de nouvelles compétences et connaissances.

En 1984-1985, le ministère a parrainé pour la troisième fois le programme *Training Trainers in Intercultural Communication* afin d'aider les organismes et institutions communautaires à mieux servir notre société multiculturelle. Vingt-trois professionnels provenant de groupes de jeunes et regroupements féminins, d'établissements d'enseignement, d'organisations multiculturelles et de services de santé ont reçu dix jours de formation intensive dans la région de Toronto.

Ce cours a éveillé les délégués aux subtiles différences interculturelles et leur a permis d'apprendre à créer des programmes de formation en milieu de travail sur les communications interculturelles. Les participants ont accepté de tenir trois ateliers de suivi dans leurs organisations respectives.

Depuis le début de ce programme 70 personnes ont pu améliorer leurs compétences dans le domaine de la formation au multiculturalisme. Un quatrième cours est prévu en 1985-1986.

Une nouvelle initiative a vu le jour à la suite de ce programme. Des personnes ayant suivi le cours ont organisé une conférence *Intercultural Bridges*, à l'intention des professionnels offrant des services à Ottawa pour discuter des besoins nés du multiculturalisme en matière de services et des programmes conçus pour la population mouvante de la ville.

Le ministère et le service de santé publique de Toronto ont subventionné conjointement, en octobre 1984, un colloque sur le thème *Health is a Cultural Affair*. Des sujets tels que les soins infirmiers et le multiculturalisme, la façon dont les nouveaux immigrants conçoivent la santé et la sécurité ainsi que l'éducation en matière de nutrition dans un contexte multiculturel ont été étudiés par 300 délégués.

Un atelier pilote sur les communications interculturelles au sein des organismes du ministère a également été expérimenté cette année. Il a amené quelque 30 employés de la collection McMichael d'art canadien à réfléchir aux conséquences du côtoiement de différentes cultures sur le service à la clientèle, les relations de travail et d'autres aspects de la vie en milieu professionnel.

LA COLLECTIVITÉ HISPANIQUE

La population hispanophone de l'Ontario se chiffre à 36 000 personnes venant d'Espagne et de plus de 20 pays d'Amérique latine. Afin de les aider à développer un esprit de communauté, le ministère a préparé, avec la collaboration d'un comité consultatif bénévole, une conférence *Hispanics in Ontario*.

Tenue à Toronto en mars 1985, elle a réuni des immigrants hispaniques pour la première fois et leur a permis de discuter de sujets d'intérêt commun, comme la vie familiale en terre d'accueil et les moyens de préserver l'héritage culturel. Les 700 délégués ont amélioré leurs capacités d'organisation, formé des réseaux et renforcé leurs liens avec l'ensemble de la société.

DONNÉES ETHNOCULTURELLES

Le ministère tient une base de données ethnoculturelles qui sert d'instrument de planification au gouvernement et au secteur privé et renferme des renseignements sur la composition ethnoculturelle, les grilles de peuplement et les caractéristiques démographiques de l'Ontario. Au cours de l'année, le service a répondu à plus de 1 000 demandes.

Le Conseil consultatif entame un nouveau mandat

Le Conseil consultatif des relations civiques et multiculturelles de l'Ontario a rédigé son premier rapport de réexamen cette année et son mandat a été renouvelé pour une période de cinq ans.

De gauche à droite, Mme Ana Mendez et M. Jaime Libaque à la conférence *Hispanics in Ontario.*

Le Conseil est un organisme de consultation indépendant qui fait des recommandations au gouvernement provincial par l'entremise du ministère. Le Conseil s'est intéressé, en outre, à la promotion des arts traditionnels, la sensibilisation aux questions autochtones et l'amélioration des services offerts aux minorités par le système d'éducation.

Le nouveau conseil, en exercice depuis octobre 1984, s'est restructuré pour mieux tenir compte des perspectives régionales dans ses délibérations.

Bibliothèques publiques

Pour participer pleinement à la société d'aujourd'hui, il faut avoir accès à une vaste gamme de connaissances. Les bibliothèques publiques sont de plus en plus reconnues comme des lieux où l'on trouve des livres, mais aussi comme moyen d'échanger renseignements et valeurs culturelles.

En 1984, le ministère a financé 375 conseils de bibliothèques publiques, qui offraient leurs services dans 1 710 succursales accessibles à 99,6 p. 100 des Ontariens.

LÉGISLATION POUR LES ANNÉES 80

La *Loi sur les bibliothèques publiques* de 1984 a été adoptée le 29 mars 1985 à la suite d'une vaste consultation auprès des groupes concernés, commencée il y a quatre ans par la révision des bibliothèques publiques effectuée par Peter Bassnett, président du conseil de la bibliothèque publique de Scarborough.

Cette loi clarifie la législation ontarienne sur les bibliothèques publiques tout en protégeant et en consolidant le principe d'accessibilité et l'obligation de rendre des comptes aux usagers.

Le principe d'accessibilité permet aux handicapés visuels d'emprunter sans frais tous les documents imprimés et toutes les bandes sonores. D'ici 1990, les services devront être gratuits pour tous, ce qui laisse une période de cinq ans aux bibliothèques pour se préparer à l'élimination des frais d'utilisation.

SERVICES EN LANGUE FRANÇAISE

Pour la première fois en un siècle de législation sur les bibliothèques, une disposition concerne précisément les services en français dans les bibliothèques publiques.

La loi stipule que ces services doivent être fournis selon les besoins par les succursales et permet aux conseils des bibliothèques de tenir leurs assemblées et d'annoncer les postes vacants au conseil dans l'une ou l'autre des langues officielles, ou dans les deux. L'*Ontario Library Service* doit adopter entièrement la politique du gouvernement provincial sur les services en français.

Le ministère voudrait que la population des régions francophones ait accès à des ressources en français dans les bibliothèques. Un pas important a été franchi en ce sens cette année grâce à l'établissement du programme *Développement des collections en français.*

Il est accessible aux 90 conseils des bibliothèques publiques où la population justifie des services en français selon le gouvernement. Les bibliothèques bénéficient d'un dollar de subvention par résident francophone pour l'achat d'ouvrages en français. Les conseils admissibles ont droit à une subvention minimale de 500 $. Sur ces 90 conseils admissibles, 75 avaient fait une demande avant la date limite pour l'année en cours. Ce programme permet de surmonter les problèmes financiers engendrés par l'obligation de rassembler une collection dans les deux langues.

Pour aider le personnel des bibliothèques à choisir les ouvrages de langue française, le ministère a lancé un bulletin trimestriel bilingue sur les livres récemment publiés en français intitulé *Sélection*, distribué gratuitement à toutes les bibliothèques publiques de la province.

Le Service de bibliothèque de l'Ontario fournit personnel et soutien administratif aux bibliothèques. Dans cinq des huit régions desservies, des coordonnateurs francophones ont été engagés pour participer à la formation du personnel de bibliothèque qui s'occupe des documents en français.

Le ministère a effectué une démarche importante cette année en nommant un comité consultatif provincial représentant la collectivité franco-ontarienne et chargé de faire des recommandations sur les services de bibliothèque en français. Il travaille en collaboration avec le coordonnateur provincial des services de bibliothèque en français, nommé l'an dernier.

Comités consultatifs

En 1984-1985, le ministère a créé des comités consultatifs provinciaux sur les bibliothèques chargés des services multiculturels ainsi que des services aux autochtones et aux handicapés.

Ils représentent les diverses régions de la province et sont composés d'administrateurs de bibliothèque, de bibliothécaires, de dirigeants locaux et de délégués du ministère. Ils conseillent le gouvernement sur les moyens de maintenir la flexibilité du réseau des bibliothèques face à l'évolution de la société ontarienne et travaillent en collaboration avec les coordonnateurs provinciaux nommés en 1983-1984.

Un cinquième comité consultatif a été créé cette année; il est chargé de la recherche sur les bibliothèques et de la compilation de statistiques, d'étudier l'utilité et la fiabilité des données existantes et d'établir de nouvelles priorités de recherche. Ce groupe évalue aussi les applications des programmes de recherche parrainés par le ministère et menés par les étudiants et les professeurs des deux facultés de bibliothéconomie de l'Ontario.

EXTENSION DES ZONES DE SERVICE

Les bibliothèques de comté sont un moyen efficace d'offrir des services dans les régions très vastes et peu peuplées. Le ministère a créé cette année le programme *Établissement des bibliothèques de comté* pour offrir des conseils et des fonds aux nouvelles bibliothèques de comté.

Une subvention de 100 000 $ pour la première année d'exploitation et de 60 000 $ pour la deuxième couvre une partie des frais forfaitaires d'établissement. Le conseil de la bibliothèque publique du comté de Northumberland a été le premier à bénéficier du programme.

Un fonds indépendant destiné aux études de faisabilité aide les conseils de bibliothèque et des conseils municipaux à étudier la possibilité d'étendre leur service. Les comtés unis de Prescott et de Russell ont demandé une telle étude.

LA SEMAINE DES BIBLIOTHÈQUES

Pour accroître la popularité des bibliothèques, le ministère a proclamé la première semaine des bibliothèques publiques de l'Ontario, du 23 au 29 septembre 1985. Elle permettra aux bibliothèques d'atteindre le public pour lui présenter les ressources variées dont elles disposent et l'encourager à participer à leurs programmes.

Le ministère a entrepris la planification d'une importante conférence *Bibliothèque 2000: un colloque sur l'avenir*, qui lancera la Semaine des bibliothèques.

LA HAUTE TECHNOLOGIE DANS LES BIBLIOTHÈQUES

Afin de maintenir les services de bibliothèque à la pointe de la technologie, le ministère les encourage à tirer parti de l'informatique.

Le gouvernement a investi 1,3 million de dollars dans la création d'un réseau provincial informatisé de télécommunications inter-bibliothèques. Il a pour but d'aider les bibliothèques à partager leurs ressources et à communiquer plus efficacement grâce à des bases de données en direct et au courrier électronique.

La première étape a été la planification d'un projet pilote auquel participeront 30 bibliothèques de la région *Escarpment* délimitée par le Service de bibliothèque de l'Ontario. Le système sera étendu à toute la province s'il donne de bons résultats.

Un montant supplémentaire de 1,2 million de dollars a été alloué au programme d'automatisation commune des bibliothèques, qui vise à favoriser la formation de réseaux locaux d'information. Le programme incite les bibliothèques à se regrouper pour améliorer les possibilités de prêt entre bibliothèques à l'aide des programmes d'automatisation locaux.

Des subventions sont octroyées pour la réalisation d'études de faisabilité, l'achat de matériel et de logiciels informatiques et la création de bases de données. Les fonds du programme d'automatisation commune des bibliothèques ont été distribués cette année à Halinet, la coopérative des conseils des bibliothèques publiques de Halton Hills, Milton et Oakville; au projet d'automatisation commune de York, à la Coopérative de bibliothèque de l'Ontario, qui regroupe 18 bibliothèques disséminées dans la province; à Ajax et Whitby; à York et Oshawa; à Belleville-Trenton; et aux conseils de Barrie, Collingwood, Midland et Orillia.

Afin de renseigner les bibliothèques sur la nouvelle technologie, le ministère a publié le manuel *Yes or No — What you need to know about automation: a decision system.*

BIBLIOTHÈQUE CARNEGIE 1985

Au début du siècle, plus de 100 bibliothèques ont été construites en Ontario grâce à la générosité du philanthrope américain Andrew Carnegie. Pour renouer avec cette tradition, le ministère a proposé aux jeunes architectes ontariens d'imaginer l'apparence qu'aurait une bibliothèque Carnegie si on la construisait aujourd'hui.

Le concours de bibliothèque Carnegie avait pour but la création de modèles de bibliothèque destinés aux petites et aux moyennes municipalités. La date limite des inscriptions était le 15 avril 1985.

The Best Gift: A record of the Carnegie Libraries of Ontario a été publié chez Dundurn Press Ltd. Financé en partie par le ministère, l'ouvrage décrit les débuts des services de bibliothèques en Ontario.

Les fervents d'histoire apprécieront aussi *Publications of the Province of Upper Canada and of Great Britain relating to Upper Canada, 1791-1840*, qui a été produit avec l'aide du ministère. L'Ontario est la seule province à avoir un catalogue complet des documents gouvernementaux de cette période.

Le ministère a subventionné l'exposition *Carnegie to Computers*, qui illustre l'histoire des bibliothèques ontariennes et met en valeur les immenses possibilités que la nouvelle technologie offre aux bibliothèques. Elle circulera dans de nombreuses bibliothèques de la province.

BIBLIOTHÈQUES POUR LES BANDES D'AUTOCHTONES

Le ministère a institué le programme *Développement des bibliothèques pour les bandes du Nord* pour tenter d'offrir aux autochtones les mêmes services dont jouissent les autres collectivités. Cette initiative vise à fournir aux bandes d'autochtones du Nord les conseils et les fonds qui leur permettront de fonder des bibliothèques et d'améliorer le service.

Une subvention permettra au conseil de bande Kayahna, de la tribu de Big Trout Lake, d'assurer la conservation de plans d'aménagement du territoire, d'études techniques et de construction domiciliaire, de documents témoins de l'histoire locale et d'autres renseignements utiles aux générations futures. La bibliothèque de la bande de Marten Falls agrandira ses locaux et améliorera ses services et la bande de Serpent River se procurera le matériel audio-visuel dont elle a grand besoin.

La troisième édition du catalogue du Centre de documentation Ojibway Cri a été publiée cette année avec l'aide financière du ministère. Ce document est un excellent moyen de connaître la collection de 2 500 articles du centre de documentation de Timmins.

Services d'information communautaire

Les centres d'information communautaire (CIC) fournissent des renseignements sur l'ensemble des services essentiels et gouvernementaux offerts à la population. On peut y obtenir des services personnalisés d'information et d'orientation à titre gratuit et confidentiel.

Le ministère a contribué financièrement à la publication de l'ouvrage intitulé *The Best Gift : A Record of the Carnegie Libraries of Ontario.*

Les 53 centres subventionnés par le ministère ont desservi 71 p. 100 de la population cette année et répondu à 640 000 demandes. Les conseillers indiquent aux clients les moyens de combler leurs besoins, qu'il s'agisse de jeunes sans emploi ou de personnes âgées cherchant de l'aide pour pelleter la neige.

ASSOCIATION PROVINCIALE

L'Association des centres d'information communautaire de l'Ontario (ACICO) élabore des normes pour les centres, par exemple sur les heures d'ouverture, les niveaux de service et l'accessibilité. Une subvention du ministère a aidé l'association à réaliser l'étape de consultation du projet.

Des fonds du ministère ont permis d'établir un rapport statistique normalisé sur les services fournis. Une technique de compilation uniforme des données permettra de comparer les besoins et les tendances dans la province.

PRÉPARATION À L'AUTOMATISATION

L'ACICO a créé un comité qui étudie comment l'automatisation peut améliorer l'efficacité des centres d'information communautaire. Le groupe s'intéresse aussi aux occasions de partager les ressources et de constituer des réseaux. Les consultants du ministère ont fourni une aide technique au comité pour l'analyse des résultats et la formulation d'une proposition de projet pilote.

ÉDUCATION PUBLIQUE

Le personnel du Centre d'information communautaire de Toronto a acquis des connaissances en vidéographie en participant aux essais du système Telidon. Une subvention du ministère a permis au CIC de Toronto de créer des bases de données et de graphismes pour produire un document d'éducation publique.

Cet outil souligne les services offerts par les CIC; il peut être télédiffusé ou utilisé lors de réunions communautaires, de foires commerciales et de séances de formation à l'intention des employés des CIC. Les CIC de la province peuvent se procurer ces documents, conçus pour indiquer le centre local auquel ils appartiennent.

Éducation ouverte

Le ministère applique des concepts comme l'éducation ouverte, la formation continue et l'apprentissage pour la vie. Ses programmes offrent à la population des types de formation qui permettront de participer à la société ontarienne.

L'un des objectifs clés est le renforcement des liens entre le ministère et le système d'enseignement.

Cette année, le ministère s'est joint au ministère de l'Éducation pour donner une série de conférences sur les arts et l'éducation destinées aux enseignants, aux membres des conseils scolaires et aux animateurs d'organismes artistiques communautaires, à Kingston, Thunder Bay et North Bay. Au moins six conférences sont prévues en 1985-1986.

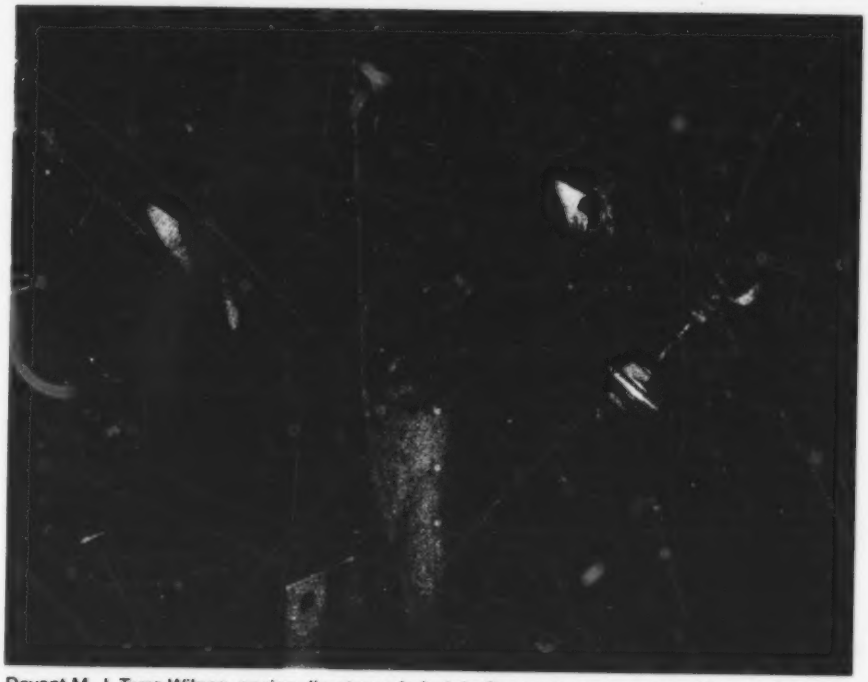
PROJET D'ALPHABÉTISATION DANS LES BIBLIOTHÈQUES

Un projet d'alphabétisation en cours à Owen Sound illustre le rôle éducatif des clients du ministère. Depuis 1983, la bibliothèque publique d'Owen Sound et ses bénévoles ont appris à lire à plus de 200 adultes des comtés de Grey et de Bruce. L'alphabétisation joue un rôle pratique, mais elle enrichit aussi la qualité de la vie.

Cette année, le ministère a octroyé une subvention à la bibliothèque d'Owen Sound pour créer le matériel nécessaire à un programme modèle d'alphabétisation. La bibliothèque préparera un guide et une bibliographie des outils pédagogiques existants, qui seront distribués dans toute la province.

Organismes culturels

Les neuf organismes culturels du ministère sont indispensables à la qualité de la vie culturelle de la province. Équivalant à 44 p. 100 du budget ministériel (y compris les fonds provenant des loteries), ces organismes représentent pour les Ontariens une ouverture sur la culture internationale.



Devant M. J. Tuzo Wilson, ancien directeur général du Centre des sciences de l'Ontario, le premier astronaute canadien qui soit allé dans l'espace, M. Marc Garneau, essaye l'une des pièces d'exposition du Science Circus, au New York Hall of Science.

CENTRE DES SCIENCES DE L'ONTARIO

Le Centre des sciences de l'Ontario a montré la voie en éducation scientifique grâce à ses méthodes d'apprentissage pratique. En 1984-1985, le Centre a célébré son quinzième anniversaire et accueilli son vingt millionième visiteur. Plus de 984 000 personnes ont franchi ses portes pendant l'année.

Le Centre a publié un livre instructif à l'intention des enfants *Scienceworks*, qui expose des concepts à l'aide d'objets courants. Plus de 15 000 exemplaires en anglais ont été vendus.

Le Centre est considéré dans le monde entier comme un chef de file en présentation de la science. Une copie du Science Circus, vendue l'an dernier à une société japonaise privée, a ouvert en avril 1984.

En février 1985, une version réduite du Science Circus s'est rendue au Kowait pour deux mois et l'on négociait alors la visite d'autres États du golfe. En mars, le Science Circus amorçait une exposition d'un mois au New York Hall of Science. C'était sa première visite aux États-Unis.

TV ONTARIO

TV Ontario offre un choix passionnant de cours de formation libre.

Plus de 2,2 millions de téléspectateurs écoutent TV Ontario chaque semaine. La station présente des spectacles pour enfants comme *Polka Dot Door* et des émissions populaires comme *Saturday Night at the Movies*, et a augmenté sa programmation éducative pour adultes.

Des émissions comme *Computer Academy/Octo Puce* et *Automating the Office* ont attiré plus de 10 000 inscriptions cette année. Ces cours exigent une participation active plutôt qu'un visionnement passif, les élèves devant acheter le matériel nécessaire et faire les exercices pour maîtriser les concepts enseignés.

TV Ontario atteint actuellement 93 p. 100 des Ontariens. Cette année, de nouveaux émetteurs ont été installés à Huntsville et à Penetanguishene pour desservir la région de Muskoka. L'extension du réseau s'est poursuivie avec le début des travaux d'aménagement de trois émetteurs dans l'Est de l'Ontario.

Pour permettre la diffusion dans le Nord, 45 émetteurs à faible puissance ont été installés cette année, ce qui porte leur nombre à 135. Ces émetteurs conviennent aux petites localités éloignées; ils sont déployés grâce à un projet à long terme financé par le ministère des Affaires du Nord.

La création d'un service de télévision éducative en français à TVO est une priorité pour le ministère. Les gouvernements ontarien et fédéral ont travaillé cette année à l'élaboration d'un plan de financement conjoint pour rendre les programmes de TVO plus accessibles à la population francophone.

CJRT-FM

Grâce à CJRT-FM, les auditeurs ont accès à des modes d'apprentissage variés. La compagnie sans but lucratif qui possède et exploite cette station célébrait cette année son dixième anniversaire.

Au cours de la décennie, la cote d'écoute de la station s'est accrue de 523 p. 100; elle atteint 212 000 auditeurs chaque semaine. Le soutien financier fourni par les auditeurs et le monde des affaires est passé de zéro à 41 p. 100 de son revenu annuel.

L'émission *Open College*, qui offre des cours de niveau universitaire donnant droit à des crédits et des cours d'intérêt général portant sur des sujets sociaux, culturels et financiers, a attiré cette année plus de 50 000 auditeurs par semaine.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE L'ONTARIO

Le Musée des beaux-arts de l'Ontario a atteint 750 000 personnes. La galerie de Toronto a accueilli 380 000 visiteurs et 370 000 autres personnes ont admiré les expositions itinérantes et participé aux ateliers organisés dans 39 collectivités.

Les services éducatifs du musée ont été étendus cette année et offrent maintenant un nouveau programme pour personnes âgées et un autre pour les enfants de la maternelle à la troisième année. Le programme d'enseignement des arts visuels a attiré 38 200 élèves.

Cette année, on a terminé d'importants travaux d'expansion au laboratoire de conservation de la galerie. Elle peut maintenant préserver les oeuvres sur papier et la peinture et la sculpture contemporaines.

COLLECTION McMICHAEL

La collection McMichael d'art canadien est renommée pour sa collection d'oeuvres du Groupe des Sept et de ses contemporains et ses pièces d'autochtones canadiens.

On y offre des programmes éducatifs à tous les âges. Cette année, un nouveau programme thématique a été conçu à l'intention des écoles et expliqué aux enseignants lors de conférences et d'ateliers. Sur les 116 000 visiteurs de la collection, 29 000 étaient des élèves.

JARDINS BOTANIQUES ROYAUX

Les Jardins botaniques royaux, situés à Halton et Hamilton-Wentworth, sont un lieu touristique et éducatif unique qui attire chaque année quelque 750 000 visiteurs.

Ils offrent des aménagements à la française, des réserves naturelles, et toute une gamme d'activités, dont l'éducation des adultes, les collections de plantes, les métiers d'art, la recherche, les expositions artistiques et les concerts. L'institution organise des programmes scolaires d'apprentissage actif auxquels près de 14 000 élèves ont participé cette année.

On a entrepris la construction d'une serre, largement financée par le ministère. Abritant des plantes méditerranéennes et autres espèces étrangères, elle permettra aux Jardins de tenir des activités pendant toute l'année.

MUSÉE ROYAL DE L'ONTARIO

En septembre, sa Majesté la Reine a visité le Musée royal de l'Ontario, à Toronto, afin d'inaugurer l'aile nommée en son honneur, ce qui couronnait le programme de rénovation et d'expansion du deuxième musée d'Amérique du Nord en importance.

Le Musée a accueilli plus de 930 000 visiteurs cette année, dont quelque 162 000 élèves et enseignants. Plus de 600 000 personnes ont participé à des programmes de vulgarisation offerts partout dans la province.

Au cours des dix premiers mois de sa campagne de financement pour l'expansion de la galerie, le musée a réuni six millions de dollars sur le montant visé de douze millions. Le ministère a donné dix millions de dollars pour que les travaux soient terminés à la date prévue.

Grâce à une subvention fédérale-provinciale, le musée produira sur la galerie une série de pièces d'interprétation en français destinées aux enfants d'âge scolaire et aux visiteurs.

Sa Majesté la Reine lors de l'inauguration officielle de l'aile nommée en son honneur au Musée royal de l'Ontario. Debout sur l'estrade (de gauche à droite) : M. Edwin Goodman, Sa Majesté la Reine, Son Altesse, le duc d'Édimbourg, M. James Cruise et Mme Goodman.
Photo par: Burkhard Nowak

Partage des ressources culturelles

Pour rendre les richesses culturelles de la province plus accessibles, l'Ontario a créé des programmes visant le partage des ressources des grands organismes culturels avec les petites collectivités. Chaque année, les programmes Outreach Ontario et Festival Ontario, subventionnés par le ministère, apportent des trésors culturels à tous les Ontariens.

En 1984-1985 :

- Les Jardins botaniques royaux ont atteint 20 000 personnes grâce à leurs 320 activités régionales, tenues surtout dans le Nord de l'Ontario.
- La collection McMichael d'art canadien a organisé quatre nouvelles expositions qui ont visité onze localités.
- Le Musée royal de l'Ontario a produit trois nouvelles expositions bilingues destinées à une diffusion nationale et régionale.
- TV Ontario a formé 754 animateurs dans quinze localités pour organiser le Bicentenaire en ayant recours à des émissions et à des services de TV Ontario.
- Le Musée des beaux-arts de l'Ontario a tenu à Toronto une conférence de trois jours pour les éducateurs attachés aux galeries de la province et les membres du personnel enseignant du musée.
- Quatorze réseaux de bibliothèques régionales ont commandité la visite d'artistes dans de nombreuses localités.

Dans le cadre du programme Festival Ontario du ministère, des organismes culturels renommés ont participé cette année aux expositions tenues lors de onze festivals locaux, dont le *Blossom Festival* de Niagara Falls, le festival d'été de Peterborough, le festival des arts et des sciences de North Bay et le *Fall Fishing Festival* de Nipigon.

ASSURANCE SUR LES BEAUX-ARTS

La hausse des primes d'assurance a menacé le programme d'expositions itinérantes de beaux-arts et le ministère a lancé un programme spécial d'assurance pour aider les galeries d'art et les musées à compenser ces frais. Plusieurs importantes expositions en ont bénéficié.

Au cours du prochain exercice, le gouvernement fédéral créera un programme national d'assurance inspiré de celui de l'Ontario.

RENFORCEMENT DES COLLABORATEURS

Le mandat du ministère inclut la collaboration aux activités de groupes bénévoles provinciaux et locaux de l'Ontario.

La vague d'immigration des minorités que nous connaissons depuis dix ans a beaucoup augmenté le nombre des organismes et services multiculturels.

Au cours la même période, l'intérêt et la participation à la vie culturelle de l'Ontario a atteint des niveaux sans précédent. Le nombre d'organismes culturels officiels ou bénévoles a presque doublé.

Il importe d'aider les organismes bénévoles à consolider les progrès de la dernière décennie. Le ministère aide ses partenaires à atteindre l'excellence dans l'organisation des services et la réalisation des projets, pour qu'ils continuent à répondre aux besoins de la société.

Le Comité spécial pour les arts

En avril 1984, le Comité spécial pour les arts a présenté au ministère un rapport définitif suggérant comment étayer les arts au cours des dix prochaines années. Robert W. Macauley, c.r., avocat et ancien ministre provincial, a présidé les travaux du comité constitué de Peter J. Day, ancien directeur de la Mira Godard Gallery à Toronto et à Calgary, et Geraldine Sherman, réalisatrice en chef de la série *Ideas* diffusée au réseau anglais de Radio-Canada.

Le rapport résumait une année de consultation auprès des milieux artistiques de la province et soulignait la croissance exceptionnelle qu'ont connue les arts au cours des vingt dernières années. Le défi est de profiter de l'essor du passé pour garantir le maintien de l'excellence et l'accessibilité générale de la vie culturelle de la province.

Selon le rapport, les arts ne peuvent plus compter sur d'importants apports de deniers publics dans l'immédiat. Il est donc essentiel d'employer les fonds disponibles de la façon la plus créative et la plus intelligente possible.

Le comité spécial a souligné que la subvention publique est essentielle à la préservation de la liberté d'expression artistique et de l'accessibilité générale aux activités culturelles.

Commentant le document, le ministre a déclaré que le gouvernement embrasse les principes du rapport. La province a réaffirmé son engagement de poursuivre son appui des arts, afin d'en assurer l'épanouissement.

Le gouvernement a également confirmé que le Conseil des arts de l'Ontario restera l'organisme provincial principal d'octroi des subventions aux arts, comme le recommandait le rapport, et estime que le financement désintéressé reste le meilleur moyen de répartir les deniers publics en fonction des mérites.

Majoration du budget du Conseil des arts

En réponse directe à une question importante soulevée par le comité spécial, le ministère a accordé un supplément permanent de 3,1 millions de dollars au budget de 18 millions du Conseil des arts de l'Ontario annoncé pour l'exercice 1984-1985. Cette somme sera répartie entre la Compagnie d'opéra canadienne, le Ballet national du Canada, le Festival Shaw, le Festival de Stratford et l'Orchestre symphonique de Toronto. Le supplément a permis au Conseil de plus que doubler sa contribution annuelle aux cinq grands organismes de la province spécialisés dans les arts du spectacle.

RÉFORME DES SUBVENTIONS

En octobre 1984, le ministère a annoncé de nouvelles catégories de subventions à la suite des recommandations formulées par le comité spécial et les groupes d'artistes de la province.

Les nouvelles catégories d'apprentissage, de formation professionnelle et de développement organisationnel reflètent le besoin de renforcer les ressources humaines des organismes artistiques qu'avait signalé le rapport.

Le ministère a aussi adopté la recommandation du comité spécial de réouvrir la catégorie des arts dans les lieux publics et des acquisitions d'oeuvres d'art afin de favoriser l'accès du public aux oeuvres créatrices. Les subventions aideront les groupes communautaires à acheter, commander ou restaurer les oeuvres d'arts destinées à être exposées publiquement et les galeries d'art publiques à acquérir des oeuvres d'art canadiennes.

AUTRES INITIATIVES

Lorsque le programme *Volunteer Awards* entrera dans sa deuxième phase l'année prochaine, le ministère sera en mesure de reconnaître le soutien exceptionnel accordé par certaines entreprises privées aux efforts des bénévoles oeuvrant dans les milieux artistiques. Cette initiative fait suite à une recommandation du comité spécial.

Le Concours de bibliothèque Carnegie 1985, parrainé par le ministère, met en oeuvre la suggestion du comité spécial selon laquelle il convient d'attacher plus d'importance à la qualité de la conception et à l'esthétique des édifices publics.

Subventions aux services multiculturels

Les organismes bénévoles de la province apportent une contribution irremplaçable à l'adaptation des immigrants à la vie canadienne en les aidant à prendre contact avec le reste de la collectivité.

Il importe de consolider ces groupes afin de leur permettre de continuer à répondre aux besoins de notre société multiculturelle. Cette année, le ministère a lancé un nouveau programme de financement permanent des frais d'exploitation engagés par les organismes communautaires qui s'occupent des affaires civiques.

Cinquante-huit organismes de service multiculturel de vingt localités se sont partagés une subvention de six mois s'élevant à 650 000 $. Ces subventions représentent une augmentation annuelle de 40 p. 100 du financement accordé par le ministère à ces organismes.

Jusqu'à présent, seuls les projets à court terme bénéficiaient d'un financement, mais les difficultés que devaient surmonter les collaborateurs du ministère au sein de la collectivité ont exigé l'adoption de mesures visant à stabiliser leur assise financière.

Le Conseil des organismes francophones du Toronto métropolitain (COFTM)/Centre francophone, à Toronto.

Aujourd'hui les nouveaux arrivants restent plus longtemps sans travail que leurs prédécesseurs et ont plus de difficulté à s'intégrer à la vie socio-économique. Nombreux sont les anciens immigrants qui se voient obligés de chercher du travail pour la première fois, même s'ils ne possèdent toujours pas des aptitudes courantes et linguistiques nécessaires.

Avec l'augmentation du parrainage familial, un nombre plus grand de personnes âgées et de jeunes adultes arrivent au Canada et ont des difficultés d'adaptation. Il faut aussi redoubler d'efforts pour élargir les possibilités offertes aux immigrantes qui font face à des obstacles plus grands que les hommes.

Les organismes de service multiculturel reconnaissent qu'ils doivent mettre au point des stratégies concertées à longue échéance, renforcer leurs capacités administratives et recruter un personnel de premier ordre. Les nouvelles subventions aux services multiculturels répondent directement à ces exigences.

Cette année, plusieurs groupes ont touché des subventions, notamment:

- le *Cross-cultural Learner Centre* de London, qui offre des programmes multiculturels variant de la préparation à l'emploi aux cours prénatals;
- le *Chinese Interpreter and Information Service*, qui fournit des services essentiels de consultation, d'orientation et autres aux 70 000 Torontois de langue chinoise;
- le *Conseil des organismes francophones du Toronto métropolitain* (COFTM)/*Centre francophone*, qui regroupe 57 organismes membres et offre des services d'aide à l'installation des nouveaux arrivants et organise des activités culturelles;
- le *Family and Patient Communication Centre of Ottawa Inc.*, qui assure un service innovateur de traduction et d'interprétation pour aider les personnes hospitalisées;
- l'*Association multiculturelle de Thunder Bay*, groupe qui représente 25 organismes ethnoculturels comptant plus de 2 500 bénévoles.

Multiplication des sources de financement

En Ontario, l'appui des arts et de la culture se réalise par la collaboration du gouvernement, des amateurs d'art et des donateurs privés, particuliers ou entreprises.

Le ministère a encouragé les groupes culturels à chercher de nouveaux donateurs, à élargir leur public et à adopter une commercialisation plus dynamique pour mieux répondre au public qui demande un plus grand nombre d'occasions de participer aux activités culturelles.

LE FONDS D'ASSISTANCE AUX ARTS

Cette année ont été versées les dernières tranches des subventions accordées en vertu du Fonds d'assistance aux arts qui, depuis 1980, a aidé 34 grands organismes artistiques à stabiliser leur situation financière. Le programme a généré au total 28,5 millions de dollars en nouvelles contributions aux arts, soit 10,5 millions provenant des particuliers, des entreprises privées et des campagnes de souscriptions et 18 millions en subventions de parité provenant du gouvernement.

HALF BACK

Le programme HALF BACK pour les arts d'interprétation dans les écoles vient de terminer une autre année fructueuse. Quelque 1 500 représentations ont été données dans les écoles et 200 000 élèves ont assisté à des spectacles dans des théâtres. Au total, plus de 700 000 billets de loterie non gagnants ont été utilisés pour obtenir des rabais sur des spectacles interprétés par 87 artistes ou groupes participants.

LE TOURISME ET LES ARTS

L'industrie touristique et le secteur des arts se renforcent mutuellement; les manifestations culturelles attirent les touristes et créent des retombées pour l'hôtellerie et les agences de voyages. L'afflux de touristes grossit les publics et donc les ventes de billets des organismes artistiques.

Pour étendre le marché du tourisme international, le ministère a commandité une série de concerts de la Compagnie d'opéra canadienne, au milieu de 1984, qui ont été diffusés à la radio américaine. Les six productions de la série présentaient des manifestations culturelles ontariennes pendant les entractes. Les émissions ont initié un public estimé à 10 ou 15 millions d'amateurs d'opéra américains à l'éventail des délices culturels de l'Ontario.

Cette année, le ministère a lancé le Programme des critiques invités afin d'attirer des chroniqueurs et critiques d'art étrangers en Ontario pour qu'ils voient d'eux-mêmes nos activités culturelles. Le programme a couvert les frais de seize journalistes étrangers invités à faire la critique, en autre du Festival Shaw et du Festival de Stratford, du Festival des festivals et du programme du 25e anniversaire de l'École nationale de ballet.

Le ministère et CentreStage Music ont invité la presse musicale et artistique de New York au déjeuner-gala Bach 300, en février 1985, pour promouvoir la série de 30 concerts tenus à Toronto en l'honneur du 300e anniversaire du compositeur.

COMITÉ MIXTE DE COMMERCIALISATION

Les manifestations culturelles de l'Ontario attirent de nombreux touristes. Pour en maximiser les retombées, le Musée royal de l'Ontario, le Musée des beaux-arts de l'Ontario, le Ballet national, l'Orchestre symphonique de Toronto, le Festival Shaw, le Festival de Stratford, la Compagnie d'opéra canadienne et CentreStage ont constitué un comité mixte de commercialisation pour promouvoir la diversité culturelle du Sud de l'Ontario. Le groupe partagera les listes d'abonnés, mettra au point des outils de promotion communs et examinera d'autres mesures de collaboration et d'économie.

Relations culturelles extérieures

L'un des objectifs du ministère est de mettre les arts de l'Ontario en valeur sur la scène culturelle internationale. Ceci réhausse le prestige des artistes et stimule la vente de billets au pays. Il en résulte des retombées économiques importantes, la culture ouvrant souvent la voie au commerce, au tourisme et aux investissements.

Par exemple, la tournée européenne de l'Orchestre symphonique de Toronto a reçu une aide financière de la province.

Des prises de contact de ce genre renforcent nos communautés artistiques et notre économie. Les délégués culturels du gouvernement de l'Ontario à Londres, à Paris et à Bruxelles jouent un rôle essentiel dans la réalisation de ces activités de classe internationale.

ONTARIO PROJECT

Avec l'aide du ministère, *Visual Arts Ontario* a présenté cinq expositions d'art contemporain dans les grandes galeries de Londres et d'autres villes anglaises et européennes en 1984 et 1985.

Intitulée *Ontario Project*, la série comprenait des oeuvres de 34 artistes ontariens et comportait des collections d'oeuvres diverses commandées sur l'héritage britannique de la province. Les conservateurs de musée et les directeurs de galerie d'art londoniens ont eux-même choisi les thèmes et les oeuvres de l'exposition.

Toutes les expositions ont reçu des critiques favorables et, à la suite de l'exposition de Londres, plus d'une douzaine d'autres villes anglaises et européennes ont été ajoutées à l'itinéraire.

Entreprises culturelles

Le ministère s'est engagé à stimuler le secteur commercial de la communauté culturelle de l'Ontario, qui génère l'énergie créatrice et la croissance économique.

PREMIÈRE DE "CATS"

La réouverture du théâtre Elgin à Toronto, en mars 1985, marque une date importante et la production canadienne de la revue musicale internationale "CATS" a remporté un énorme succès, témoignage de la collaboration entre le gouvernement, qui a sauvé l'édifice, et les entrepreneurs privés, qui ont financé le spectacle. "CATS" devrait générer des revenus d'environ 400 000 $ par semaine, tout en fournissant du travail à plus d'une centaine d'artistes et de techniciens.

Cette première représente une étape importante du projet conjoint du ministère et de la Fondation du patrimoine ontarien de restaurer et de moderniser le complexe de music-hall Elgin-Winter Garden. Une fois achevé, le projet comportera deux théâtres de taille moyenne où seront présentées des productions locales.

En préparation à la production de "CATS", le ministère a modifié le théâtre Elgin afin qu'il se conforme aux règles de sécurité et de prévention des incendies et a redonné à une partie du foyer toute sa splendeur de 1913.

Dans le rôle de Grizabella, Mme Kathy Michael McGlynn ravit le public dans la production canadienne de *"CATS"*, au théâtre Elgin. Photo par: M. Cooper

L'INDUSTRIE DE L'ÉDITION

Presque toute l'industrie canadienne de l'édition est en Ontario. Le programme de garantie des prêts et de subvention des intérêts mis sur pied par le ministère et la Société de développement de l'Ontario (SDO), a favorisé la santé économique de ce secteur clé. Cette année, vingt entreprises ont pu bénéficier d'une aide financière grâce à ce programme.

Le régime de refinancement élaboré par la SDO en septembre 1985 a permis à la grande maison d'édition McClelland and Stewart Ltd. d'obtenir 1,1 million de dollars en investissements privés, tout en éliminant l'appui direct du gouvernement. L'entente permet à la société de poursuivre son programme unique d'édition et de continuer à contribuer au développement des auteurs canadiens.

Une subvention de 300 000 $ du gouvernement a permis à la Canadian Telebook Agency d'installer un système interactif qui permettra aux librairies et aux bibliothécaires de passer leurs commandes et d'en recevoir la confirmation de façon quotidienne.

DÉVELOPPEMENT DE LA VIE COMMUNAUTAIRE ET CULTURELLE

Les affaires civiques et culturelles sont enracinées dans les collectivités ontariennes. Dans toute la province, des milliers d'organismes et tout un réseau de services favorisent l'expression des différentes cultures et l'égalité de tous les citoyens.

Le ministère soutient les initiatives locales dans ces domaines en fournissant les outils et les ressources nécessaires. Il renforce également les assises communautaires par des programmes permettant de maximiser la contribution des bénévoles et de rendre les organismes communautaires plus indépendants. Les peuples autochtones de l'Ontario reçoivent une aide spéciale destinée au développement d'une communauté forte, possédant une solide économie et des possibilités multiples sur le plan culturel.

Affaires autochtones

L'un des objectifs majeurs du ministère est d'aider les peuples autochtones à détenir plus de pouvoir sur leur propre destin grâce à des programmes favorisant l'expansion de l'économie autochtone, l'amélioration des compétences professionnelles, l'affermissement de la stabilité sociale et la préservation des cultures traditionnelles.

L'Ontario est la région natale d'environ 72 000 Indiens membres de bandes détenant des droits par traité. Aucune autre province n'en compte autant.

Les autochtones comprennent aussi environ 39 000 Métis (personnes de sang mêlé qui se considèrent comme des autochtones) et Indiens non visés par les traités (parce qu'ils ont renoncé à leur statut ou qu'ils l'ont perdu).

Le ministère communique avec les collectivités autochtones grâce à un réseau spécialisé de dix bureaux locaux dans la province. Ceci garantit que tous les autochtones peuvent profiter des programmes et services gouvernementaux et que le gouvernement comprend leurs besoins et leurs aspirations.

Les conseillers locaux instillent le changement dans les collectivités autochtones. Ces transformations ne viennent pas de l'extérieur, mais correspondent aux désirs et aux objectifs des membres de la collectivité même.

En 1984-1985, environ 400 organismes autochtones ont bénéficié de leurs services, dont des bandes indiennes, des associations locales de Métis et d'Indiens non visés par les traités, des centres d'amitié (dans les régions urbaines), des associations locales de femmes autochtones et d'autres groupes.

Au cours des cinq dernières années, le ministère a fourni des fonds d'exploitation à des associations autochtones provinciales, ce qui a consolidé les organismes et leur a permis de se consacrer au développement de la collectivité. Le nombre des associations locales de femmes autochtones est ainsi passé de 32 à 45 et celui des centres d'amitié de 16 à 22. Tous ces groupes s'efforcent d'inciter les collectivités à trouver leurs propres solutions à leurs besoins.

POURPARLERS CONSTITUTIONNELS

Les droits des autochtones ont été inclus dans la constitution canadienne en 1982 et seront définis plus clairement lors des conférences fédérales-provinciales des premiers ministres. Depuis 1980, l'Ontario a subventionné les organismes autochtones provinciaux pour qu'ils puissent participer aux négociations fédérales-provinciales, ce qui a permis aux groupes autochtones d'élaborer leur position, de consulter leurs membres, de présenter leur point de vue au premier ministre ontarien et, enfin, d'assister à des événements nationaux et à des rencontres préparatoires.

FORMATION ET EXPÉRIENCE

La formation professionnelle a tenu une place de choix au programme des collectivités autochtones, cette année.

Le programme gouvernemental de subventions salariales Brigades Jeunesse a incité 130 organismes autochtones à engager 281 jeunes au cours de l'hiver 1984-1985. Ils ont acquis une expérience de travail appréciable en rendant service à la collectivité.

Le Centre de formation des femmes a poursuivi son fructueux programme intitulé "Nouvelles possibilités pour les femmes" (NPF). Ce programme aide les femmes défavorisées à s'intégrer à la population active en leur offrant une éducation scolaire, l'apprentissage de la vie quotidienne, une formation en milieu de travail et un service personnel d'orientation.

Cette année, le ministère a financé la formation de six femmes autochtones. Une autre subvention du ministère permettra au groupe de produire un enregistrement magnétoscopique qui servira à publiciser le programme auprès des candidates éventuelles, des employeurs et des organismes gouvernementaux.

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

Dans les collectivités autochtones, comme dans l'ensemble de la province, les petites entreprises sont une source d'emploi essentielle.

Asinee Inc, appartenant à la Kirkland Lake Metis and Non-Status Indian Association, a fourni des présents officiels aux participants des séries éliminatoires de hockey de la coupe Stanley en 1984. Cette société produit des objets fabriqués à la main par des Indiens autochtones avec des pierres provenant des mines du Nord.

Cette année, le ministère a subventionné Asinee pour lui permettre de lancer une campagne publicitaire pour faire connaître ses produits et accroître ses ventes.

L'Ojibway Paradise Resort est une autre réussite. Situé près de Dryden, cet établissement est possédé et géré par la bande d'Eagle Lake. Une subvention du ministère a permis d'engager un coordonnateur de la commercialisation qui participe à la promotion de ces nouvelles installations touristiques.

ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES

La municipalité éloignée d'Armstrong a engagé une équipe de travailleurs sociaux spécialisés dans les services à la famille grâce à une subvention accordée par le ministère en vue de la formation de six travailleurs communautaires à l'université Lakehead, au cours de l'été. Ils ont appris à faire face aux crises familiales, à définir les besoins des familles et à mettre sur pied un système de soutien communautaire.

L'Ojibway Paradise Resort, situé près de Dryden.

La collectivité de Winisk a perdu récemment son seul moyen de communication en langue vernaculaire quand le feu a détruit la station radiophonique locale. Une subvention du ministère contribue à faire revivre ce service, qui permet de préserver le mode de vie traditionnel et transmet des informations vitales sur les situations d'urgence lors de la gelée d'automne et de la débâcle du printemps.

LE PARTAGE DE LA CULTURE AUTOCHTONE

Les arts abolissent les barrières culturelles comme l'a montré le *Native Earth Performing Arts Group* de Toronto en présentant avec l'aide d'une subvention du ministère une adaptation de *En attendant Godot*. C'était la quatrième production de *Native Earth*, nouvelle troupe théâtrale composée d'un noyau de six comédiens autochtones.

L'association des femmes autochtones de Lovesick Lake a publié et vendu un livre, *Native and Rural Heritage Cookbook*, qui présente la cuisine naturelle traditionnelle, grâce à une subvention du ministère.

Récompenses aux bénévoles

Il n'est pas de manifestation plus évidente du sens des responsabilités civiques des Ontariens que les services rendus par les bénévoles à leurs concitoyens.

On n'apprécie parfois pas assez cette généreuse contribution et, cette année, le ministère a créé un programme intitulé *Volunteer Awards* pour récompenser ceux qui consacrent toutes leurs énergies au développement des affaires civiques et culturelles.

Le ministère a invité tous les organismes de la province à présenter la candidature de bénévoles pouvant recevoir le prix : une broche à l'image de la trille, consacrant cinq,

dix ou quinze années de service. Grâce à une réponse enthousiaste, 2 500 bénévoles devaient être honorés lors de la première cérémonie de remise des prix en avril 1985.

La seconde phase de ce programme sera entamée l'an prochain. Les Récompenses pour résultats exceptionnels seront décernées aux personnes, aux organismes sans but lucratif et aux entreprises commerciales ayant contribué de façon exceptionnelle à favoriser les affaires civiques ou culturelles. Les plaques seront présentées pour la première fois en novembre 1985.

La formation des conseils de bénévoles

Cette année, 1 200 représentants de quelque 700 groupes artistiques et culturels, bibliothèques, centres d'information communautaire et organismes de services multiculturels ont amélioré leur leadership en assistant aux séminaires *Working with Volunteer Boards* organisés par le ministère.

Les participants à ces 19 rencontres ont utilisé un manuel de référence traitant de sujets divers et s'attaquant aux problèmes particuliers auxquels les conseils de bénévoles ont souvent à faire face. Une version française du manuel a été mise à l'essai lors de quatre ateliers de Sudbury, London, Ottawa et Toronto pour les 80 représentants d'organismes francophones.

Un cours intensif de trois jours intitulé *Situational Leadership* et parrainé par le ministère a permis à 66 dirigeants municipaux d'accroître leurs aptitudes organisationnelles.

Le ministère a aussi parrainé, conjointement avec Harbourfront Corporation de Toronto, une série de douze ateliers dispensés le soir pendant l'automne 1984 intitulée IMAGE. Au total, 500 participants sont venus accroître leur savoir-faire en matière d'organisation, de direction et de programmation.

Soutien aux initiatives communautaires

Les subventions du ministère fournissent aux organismes bénévoles et communautaires les ressources nécessaires. Suite à la révision du programme, en vigueur depuis le 1er octobre 1984, 31 catégories de projets peuvent en bénéficier.

La formation en milieu de travail est une nouvelle catégorie qui permet aux personnes désirant faire carrière dans le domaine des arts ou du patrimoine, dans les organismes multiculturels ou autochtones, dans les bibliothèques ou les centres d'information communautaire d'acquérir une formation pratique en gestion.

Ce programme offre une expérience de travail inestimable aux jeunes ainsi qu'aux femmes qui retournent sur le marché du travail. Les organismes en bénéficient également, puisqu'ils obtiennent ainsi de nouveaux candidats aux postes de gestion.

Les subventions couvrent au maximum 80 p. 100 des salaires, jusqu'à concurrence de 12 000 $ par année.

La révision des programmes permet aux organismes sans but lucratif d'organiser des événements spéciaux, des festivals et des expositions sur les arts, le patrimoine, les bibliothèques, le multiculturalisme ou les affaires civiques.

Elle permet aussi au ministère d'aider ses organismes clients à acquérir des documents de référence et des appareils portatifs, dont des ordinateurs, afin d'accroître leur productivité. Le nouveau programme maintient les catégories relatives à la formation professionnelle et au perfectionnement, qui sont de portée générale.

La réorganisation des catégories rendra les organismes communautaires plus autonomes. Les demandes de financement sont acceptées depuis le 1er octobre 1984 et les premières subventions seront accordées au début du prochain exercice.

Au cours de l'année 1984 et avant la révision des programmes, les subventions ont totalisé 2,3 millions de dollars. Elles ont été versées.

Exemples :

BACH 300

En mars 1985, Toronto a accueilli l'un des nombreux festivals de musique à l'occasion du 300e anniversaire de J.-S. Bach. Organisé par CentreStage Music grâce à une subvention du ministère, ce festival de 17 jours a présenté plus de 30 concerts Bach, du répertoire classique aux improvisations de jazz.

L'AFFERMISSEMENT DES ORGANISMES

Des subventions ont permis à nombre d'organismes locaux d'améliorer leurs capacités organisationnelles. Quatorze organismes culturels de Toronto seront reliés grâce au système *Arts Community Computer Network (ACCN)*. Les subventions fédérales et provinciales permettront à chaque organisme de se doter d'un micro-ordinateur et de logiciels afin de favoriser le partage de l'information.

ÉCOLE NATIONALE DE BALLET — 25e ANNIVERSAIRE

L'École nationale de ballet de Toronto est la meilleure école de formation pour les danseurs canadiens et une des trois plus grandes écoles de ballet classique du monde. Nombre d'étoiles du ballet actuelles ont reçu leur formation dans cette célèbre institution, dont Veronica Tennant, Karen Kain, Nadia Potts, Frank Augustyn, Kevin Pugh, Vanessa Harwood et Martine Van Hamel.

Le ministère a subventionné les festivités du 25e anniversaire de l'école dont le gala tenu au Centre O'Keefe le 21 novembre. Au cours de ce gala, on a rendu hommage à la fondatrice de l'école, à sa directrice artistique et à sa première danseuse, Mme Betty Oliphant.

Au jour anniversaire, la province a remis à l'école un chèque d'un million de dollars pour la construction d'un nouveau complexe de formation aux arts de la scène et d'autres installations. Cette somme est une partie des 2,65 millions promis par le gouvernement. L'Ontario, le gouvernement fédéral et l'École nationale de ballet partagent les frais de construction des nouvelles installations, qui permettront à l'institution d'offrir tous les éléments d'un enseignement de niveau international.

Conseil des arts de l'Ontario

Le Conseil des arts de l'Ontario relève du ministère et a pour mandat de favoriser l'étude, la jouissance et la production d'oeuvres dans le secteur des arts. En 1984-1985, le Conseil a accordé 1 145 subventions à des organismes, tandis que 2 064 autres allaient à des artistes du théâtre, de la danse, de la musique, du cinéma, de la photographie, du vidéo, des lettres, des métiers d'art et des arts visuels. Les fonds des 70 programmes de subventions du conseil ont été distribués à plus de 260 collectivités.

L'Office franco-ontarien qui dépend du Conseil a favorisé l'expression de la culture francophone à l'aide d'une somme de 655 587 $ répartie entre 131 artistes ou organismes.

Subventions aux relations civiques

Les subventions aux relations civiques permettent au ministère de fournir un soutien supplémentaire aux initiatives communautaires. Cette année, 40 organismes ont bénéficié d'une subvention destinée à promouvoir la participation communautaire, le sens des responsabilités dans les relations civiques, le partage culturel, le leadership, le perfectionnement des employés et les activités bénévoles.

Mme Vanessa Harwood, première danseuse du Ballet national du Canada, M. Erik Bruhn, directeur artistique de la compagnie, et Mme Betty Oliphant, directrice artistique et fondatrice de l'École nationale de ballet, lors du gala tenu à l'occasion du 25e anniversaire de l'École.

Exemples de subventions :

- Le *Guelph & District Multicultural Centre Inc.* a organisé quatre échanges interculturels et communautaires, quatre ateliers éducatifs et un séminaire de perfectionnement professionnel. Il a également parrainé des émissions multiculturelles télévisées et radiodiffusées.
- Le festival de Blyth a parrainé un séminaire sur les méthodes de financement et d'établissement d'un conseil à l'intention des petits organismes artistiques des comtés de Huron, Bruce, Grey et Perth.
- Le Théâtre du nouvel Ontario Incorporé, de Sudbury, met au point des méthodes de formation au leadership par le théâtre. Le ministère a financé une série de quatre ateliers destinés à vingt représentants communautaires.

Services régionaux

Les 13 bureaux régionaux du ministère sont des liens essentiels avec les collectivités ontariennes qui facilitent les rapports entre le ministère et les collectivités.

Cette année, le ministère a commencé à offrir des services bilingues à Toronto, St. Catharines, Windsor et Sudbury; huit bureaux servent la population en français.

Le personnel régional est le premier point de contact pour les organismes communautaires qui désirent accéder aux subventions du ministère, ou bien des conseils ou des informations.

Au cours de l'année, les conseillers régionaux ont aidé plus de 1 000 organismes locaux à obtenir l'aide financière du ministère, presque deux fois plus que l'année précédente. Le personnel a aussi fourni des renseignements à plus de 7 000 organismes locaux.

Les bureaux régionaux s'efforcent d'accroître les compétences gestionnelles des organismes locaux. En 1984-1985, les conseillers ont aidé les organismes communautaires à coordonner et à planifier plus de 100 séminaires et ateliers de formation portant sur toute la gamme des fonctions organisationnelles.

Le personnel régional encourage la formation de réseaux locaux visant à faciliter le partage des ressources des collectivités et des compétences de leurs membres. Cette année, le ministère a collaboré avec des organismes comme *Arts-Heritage London* et la *Museums of Niagara Association* pour promouvoir ce travail conjoint.

Dans la région de Timmins, la conférence Renaissance 85 a rassemblé 30 organismes clients du ministère. À la suite de cette rencontre, un comité a été mandaté pour créer un conseil culturel municipal.

Le réseau des arts

Les groupes de création de l'Ontario ont bénéficié d'un soutien essentiel grâce à l'infrastructure très développée dont la province est dotée en matière de services culturels. Le ministère

La production *Hallelujah! Ontario!*, mise en scène par le Bicentennial Black Heritage Celebration Committee, a été présentée à Toronto et à Windsor.

soutient cette organisation en offrant un financement de base à 25 organismes de services artistiques tels que *Visual Arts Ontario, Theatre Ontario,* l'*Ontario Federation of Symphony Orchestras* et l'*Ontario Choral Federation*. Ces subventions ont été augmentées de 5 p. 100 en 1984-1985.

Dans de nombreuses collectivités, le centre des activités culturelles est la galerie d'art locale. Le ministère subventionne 30 galeries municipales de la province, dont le *Thunder Bay Exhibition Centre*, le *Timmins National Museum and Exhibition Centre*, l'*Agnes Etherington Art Centre*, à Kingston, et la galerie d'art de Windsor. Cette année, ces institutions ont aussi bénéficié d'une augmentation de 5 p. 100.

Échanges culturels

Le programme d'échanges culturels du ministère permet aux artistes ontariens de se produire sur la scène internationale et amène des talents internationaux en Ontario; cette année, 27 projets ont été menés à bien grâce à ce programme.

L'Albert Franck Committee, de Toronto, et le ministère ont parrainé une exposition des oeuvres de sept artistes ontariens contemporains à Amsterdam, à l'automne 1984. En retour, trois galeries torontoises ont exposé des oeuvres modernes hollandaises au début de 1985.

Le *Toronto Children's Chorus*, créé en 1978, figure parmi les plus grandes chorales d'enfants du monde. À la suite d'une tournée triomphale en Angleterre et au pays de Galles en 1982, le groupe s'est produit cette année dans les principaux festivals d'été en Allemagne de l'Ouest, en Suisse et en Yougoslavie grâce aux subventions du ministère.

Combinaison des relations civiques et affaires culturelles

Une interaction naturelle existe entre les deux fonctions du ministère, soit les relations civiques et les affaires culturelles. Le ministère a inauguré cette année des projets visant à enrichir la qualité de la vie dans les collectivités ontariennes grâce à ce lien.

TWO WAY STREETS

Le cinéma permettra d'explorer les perspectives ouvertes aux expériences multiculturelles au Festival des festivals de Toronto. Le ministère a parrainé une série de 13 films, *Two Way Streets*, qui proviennent du monde entier et qui ont attiré 7 000 spectateurs. Ce projet spécial était un supplément au soutien apporté annuellement à cet important festival international du film.

PATRIMOINE NOIR

L'année 1984 marquait non seulement le Bicentenaire de la province, mais aussi le 150e anniversaire de l'abolition de l'esclavage dans le Haut-Canada. À cette occasion, le ministère et la Fondation du patrimoine ontarien ont financé la publication de *An Enduring Heritage*, ouvrage qui traite de la contribution des Noirs en Ontario à l'époque des pionniers. Le *Bicentennial Black Heritage Celebration Committee* a également mis en scène *Hallelujah! Ontario!* grâce à subvention provinciale. Ce portrait de l'histoire des Noirs en Ontario a été présenté à Toronto et à Windsor en novembre.

Le ministère a aussi subventionné la préservation du complexe historique Josiah Henson, familièrement appelé la case de l'oncle Tom et situé à Dresden. Henson était un esclave américain fugitif qui, vers 1830, devint le chef d'un mouvement de lutte pour les droits des Noirs, au Canada.

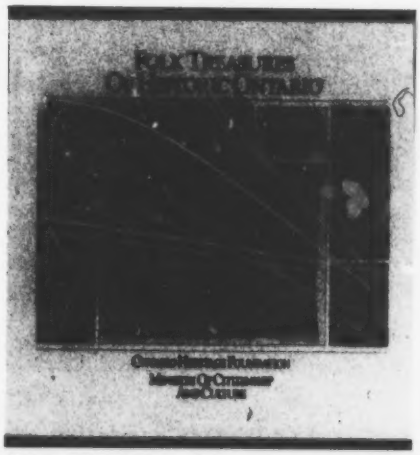
PATRIMOINE MULTICULTUREL

Grâce à une subvention du ministère, le Toronto Free Theatre a donné une teinte multiculturelle à la production du *Songe d'une nuit d'été* présentée dans High Park au cours de la semaine du patrimoine, en juillet. Chaque soir des spectacles et des expositions d'objets d'artisanat mettaient en vedette un groupe ethnique différent vivant dans le voisinage.

La Société d'histoire multiculturelle a réalisé une édition spéciale de sa publication *Polyphony* à l'occasion du 150e anniversaire de Toronto, dans laquelle les 60 groupes ethnoculturels de la ville sont dépeints. La Société bénéficie d'une subvention annuelle du ministère pour ses travaux de recherche documentaire sur le passé multiculturel de la province.

TRÉSORS TRADITIONNELS

La Fondation du patrimoine ontarien, en collaboration avec la galerie Robert McLaughlin d'Oshawa, a parrainé une importante exposition itinérante, *Folk Treasures of Historic Ontario*, célébrant le patrimoine multiculturel traditionnel de l'Ontario qui présente plus de 200 articles divers provenant de collections privées. Elle circulera dans la province en 1985 et au début de 1986.



L'exposition *Folk Treasures of Historic Ontario* a été parrainée conjointement par la Fondation du patrimoine ontarien et la galerie Robert McLaughlin d'Oshawa.

CONCLUSION

En 1984-1985, le ministère des Affaires civiques et culturelles a renforcé tant sa structure organisationnelle que ses programmes et services. Sous la direction d'une nouvelle équipe, il a amélioré son efficacité en définissant sa politique et ses priorités, et augmenté son rendement en établissant de nouveaux processus administratifs.

En tant que gardien de l'aspect créatif de la vie provinciale, le ministère a un rôle de premier ordre à jouer quant aux conséquences des grands changements socio-économiques actuels.

Cette année, le ministère a stimulé la croissance économique et la création d'emplois en tirant profit des retombées économiques de la vie culturelle. Il a aidé les femmes et les jeunes à se faire une place sur le marché du travail et a contribué à donner à notre société la stabilité et la confiance qu'inspire l'appréciation d'un imposant patrimoine.

Le ministère a tenté de rendre accessible à tous la pleine jouissance de la citoyenneté et la participation à la vie sociale, politique, économique et culturelle de la province. Il a aidé les immigrants à se sentir chez eux en Ontario, il a valorisé la tolérance et la compréhension et fourni une quantité inestimable de nouveaux moyens d'apprentissage complétant le système d'éducation officiel.

Le ministère a maintenu un climat dans lequel la culture et les arts peuvent s'épanouir en aidant les groupes artistiques à devenir plus autonomes et en multipliant leurs sources de financement; il a encouragé le partage des traditions dans notre société pluraliste et offert aux artistes ontariens la possibilité de se produire sur la scène internationale.

Reflet d'une société multiculturelle : visages du ministère.

Dans toutes ses activités, le ministère a travaillé en collaboration avec une multitude d'organismes bénévoles; le ministère tient à soutenir les efforts de ces volontaires qui se consacrent à l'enrichissement de la vie communautaire dans la province.

La population ontarienne a bâti une société multiculturelle qui est un modèle pour l'humanité. Plus que toute autre société, elle présente une excitante variété d'attraits culturels. Le ministère est fier d'avoir contribué à cette réussite et espère poursuivre ses services à la province au cours des années à venir.

ANNEXE 1

État des dépenses et des recettes par programme pour l'exercice clos au 31 mars 1985.

Programmes	Dépenses	Recettes
Administration du ministère	7 972 300	5 064
Conservation du patrimoine	25 979 530	37 530
Soutien des arts	77 990 444	2 414 910
Soutien des relations civiques et multiculturelles	11 678 545	1 357 758
Bibliothèques et information communautaire	31 621 063	—
Subventions d'immobilisation et services régionaux	28 332 294	179 661
Remboursement de subventions accordées au cours des années précédentes	—	1 704 648
Dons	—	825 000
	183 574 176	6 524 571

ANNEXE 2

État des dépenses par programme et sphère d'activité pour l'exercice clos au 31 mars 1985.

Programmes et sphères d'activité	Dépenses
Programme d'administration du ministère	
Bureau principal	1 090 098
Services financiers	815 961
Fournitures et services de bureau	2 131 589
Services du personnel	520 106
Services d'information	1 730 576
Analyse et planification	255 844
Services juridiques	286 252
Services de vérification	345 575
Service de l'élaboration des systèmes	764 181
Traitement versé au ministre en vertu de la loi sur le Conseil exécutif	25 361
Traitement versé à l'attaché parlementaire en vertu de la loi sur le Conseil exécutif	6 757
Total des dépenses pour l'administration du ministère	7 972 300
Programme de conservation du patrimoine	
Archives publiques	1 582 133
Administrateur du patrimoine	24 397 397
Total des dépenses pour la conservation du patrimoine	25 979 530
Programme de soutien des arts	
Développement culturel et établissements culturels	67 812 128
Centre des sciences de l'Ontario	10 178 316
Total des dépenses pour le soutien des arts	77 990 444
Programme de soutien des relations civiques et multiculturelles	
Relations civiques	8 288 414
Services spéciaux aux autochtones	3 390 131
Total des dépenses pour le soutien des relations civiques et multiculturelles	11 678 545
Programme des bibliothèques et de l'information communautaire	
Services de bibliothèques	30 693 240
Information communautaire	927 823
Total des dépenses pour le programme des bibliothèques et de l'information communautaire	31 621 063
Subventions d'immobilisation et services régionaux	
Installations communautaires	24 058 374
Services régionaux	2 015 929
Expérience 84	1 432 991
Musée des arts céramiques Georges R. Gardiner	825 000
Total des dépenses pour les subventions d'immobilisation et les services régionaux	28 332 294

ANNEXE 3

Effectifs (employés réguliers) pour l'exercice clos au 31 mars 1985.

Cabinet du ministre	1
Bureau du sous-ministre	8
Secrétariat de la planification de la politique	5
Direction des communications et de la commercialisation	8
Archives	40
Centre des sciences de l'Ontario	179
Division des services culturels	
Personnel administratif	10
Direction des arts	12
Direction des bibliothèques et de l'information communautaire	6
Direction du patrimoine	52
Division du multiculturalisme et des relations civiques	
Personnel administratif	6
Direction des services aux nouveaux Ontariens	42
Direction des affaires autochtones	23
Direction des relations civiques	16
Division des finances et de l'administration	
Personnel administratif	3
Direction de la vérification interne	8
Services régionaux	31
Direction de la gestion des subventions	19
Direction des finances	24
Direction du personnel et Action positive	13
Direction des services et systèmes de gestion	38
	544